

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA
AREA DE HISTORIA

“LA HISTORIA ORAL COMO POSIBILIDAD DE
RECONSTRUCCION HISTORICA
MEMORIA DE LA ESTANCIA, SANTA CRUZ DEL K'ICHE'.
GUATEMALA”

Años previos, durante y después del Conflicto Armado Interno.

ANNABELLA DEL CARMEN MORALES ESCOBAR

Nueva Guatemala de la Asunción
Guatemala, C.A. Septiembre 2002

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA
AREA DE HISTORIA

LA HISTORIA ORAL COMO POSIBILIDAD DE RECONSTRUCCION HISTORICA
MEMORIA DE LA ESTANCIA, SANTA CRUZ DEL K'ICHE'. GUATEMALA

Años previos, durante y después del Conflicto Armado Interno.

TESIS

Presentada por:

ANNABELLA DEL CARMEN MORALES ESCOBAR

Previo a conferírsele el Grado Académico de

LICENCIADA EN HISTORIA

Nueva Guatemala de la Asunción
Guatemala, C.A. Septiembre 2002

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GAUTEMALA
ESCUELA DE HISTORIA

AUTORIDADES UNIVERSITARIAS

RECTOR: Dr. Luis Alfonso Leal Melgar
SECRETARIO: Lic. Carlos Mazariegos

AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE HISTORIA

DIRECTOR: Lic. Gabriel Efraín Morales Castellanos
SECRETARIO: Mtro. Edgar Humberto Carpio Rezzio

CONSEJO DIRECTIVO

DIRECTOR: Lic. Gabriel Efraín Morales Castellanos
SECRETARIO: Lic. Edgar Humberto Carpio Rezzio
VOCAL I: Lic. Oscar Rolando Gutierrez
VOCAL II: Mtro. Carlos René García Escobar
VOCAL III: Est. Lilian E. Mayen de Méndez
VOCAL IV: Est. Luz Midilia Marroquín Franco
VOCAL V: Est. Enrique Sincal Coyote

COMITÉ DE TESIS

Lic. Ricardo Danilo Dardón Flores
Lic. Rafael Salvador Montufar Fernández
Lic. Maria del Carmen Pinto Morán

Los criterios vertidos en la presente tesis, son responsabilidad exclusiva de la autora.

"La memoria es el secreto de la historia. Es por la memoria que se agarran los hilos de la historia. Ella envuelve el recuerdo y el olvido, la obsesión y la amnesia, el sufrimiento y el deslumbramiento."

Octavio Ianni

Aldea La Estancia

"La gente de La Estancia, entonces se destaca por sus ideas de superación y progreso. La Estancia fue la primera comunidad que sale al frente ya a en 1979 de las luchas populares. Pero también fue la primera comunidad golpeada en Santa Cruz". (Entrevista 01)



Aldea La Estancia. Actualmente . Abril 2002.

“La Historia Oral como posibilidad de
reconstrucción histórica”.

Memoria de La Estancia, Santa Cruz del K'iche'.

Guatemala.

Años previos, durante y después del Conflicto Armado Interno.

INTRODUCCION

El trabajo con fuentes orales, no es específico de ninguna profesión, pero adquiere especificidad a partir de la "utilización" que cada una de las "áreas del conocimiento" se proponga para ella y de la metodología de la historia oral a utilizar. Es ésta tal vez la parte más inconclusa, ya que la metodología de la historia oral tiene más opositores que seguidores. Indudablemente como resultado del mismo devenir y del cómo reconstruir procesos sociales inmediatos o recientes, cuando aun los enfoques y corrientes están limitados en su construcción y aplicación, resultados de la misma dinámica social.

Con esta gran limitación, no conceptual sino de perspectiva, se ha trabajado la presente tesis, buscando encontrar esos hilos que únicamente con una metodología de la historia oral mucho más amplia y mucho más sencilla en su lógica, es posible acercarse a los actores sociales, a sus planteamientos y a esa realidad que se ha desarrollado a lo largo de más de treinta y seis años del conflicto armado interno.

Es la búsqueda de elementos que contribuyan más adelante a un tema central aun no escrito, es decir de como se ha ganado la batalla por la memoria histórica colectiva, de cómo se ha ganado la batalla por encontrar la historia profunda que permita romper con las acciones de los que buscan el olvido en los guatemaltecos y guatemaltecas.

Trabajar una **reconstrucción** histórica local, a partir de la recolección de fuentes orales, es un trabajo que requiere de la seguridad y la confianza que la historia puede ser percibida e interpretada a través de una dinámica propia que no es global, pero que si tiene un ambiente temporal y espacial concreto, que busca dar sentido a las historias de vida en un proceso dialéctico en que unos se descubren y otros descubren a los otros.

A lo largo de esta investigación es posible afirmar que **la memoria es fuerza común**, y que el recordar con detalles hechos o situaciones, pareciera imposible, de que permanezca registrado con tanta exactitud en la memoria, después de tantos años. Sin embargo con los relatos orales recogidos en esta investigación, se comprueba que esto es posible puesto que el impacto de los hechos ha sido trascendente en la vida individual y colectiva. Por esto, es que la reconstrucción histórica a partir de los relatos orales forma parte de un proceso que acentúa la existencia de una memoria que ha luchado contra el olvido.

La historia de la Aldea "**La Estancia**", está recogida y escrita a través de la palabra y la memoria de los y las que lograron sobrevivir a este conflicto y, que quisieron contribuir a sacar del "aparente" olvido y el silencio, situaciones de un impacto que no ha sido medido en su totalidad.

En **La Estancia** actual, ya no hay ancianos, son nuevos los pobladores. Sus antiguos habitantes se diseminaron a lo largo y ancho no solo del departamento de El K'iche', sino también se dispersaron y se ocultaron en otros departamentos. Incluso muchos forman parte de los grupos marginales de la ciudad capital. De allí la importancia de recopilar los hechos sucedidos en **La Estancia**, tratar de recoger los pedazos de su historia. Una historia fragmentada a través de la metodología de la historia oral, debe servir para la reconstrucción más adelante del tejido social también fragmentado, no solo en esa comunidad sino en cientos de comunidades que sufrieron el conflicto armado. Lo que sucedió en **La Estancia**, en la medida que se divulgue debe formar parte de la memoria del recuerdo común, que es la que permite reconstruir con mediana claridad hechos específicos, a partir de recuerdos previos reflejados en relatos colectivos. ¿Y cómo se hace posible esto? Pues a través de los relatos de quienes pudieron tener posibilidad de sobrevivir y recordar y de allí su carácter de verdad. Y por qué **La Estancia** y no otra aldea, por qué llamar a **La Estancia** una “**comunidad ejemplar**”, como se identifica en el capítulo IV. Aquí la respuesta, en voz de uno de los entrevistados:

“La gente de La Estancia, entonces se destaca por sus ideas de superación y progreso. La Estancia fue la primera comunidad que sale al frente ya a en 1979 de las luchas populares. Pero también fue la primera comunidad golpeada en Santa Cruz”.

Explicar que pasó de 1979 a 1983 cuando ya no se encuentran pobladores, podría ser una explicación sumamente fría si solo se recolectan números: cuatro masacres, más de 20 familias totalmente aniquiladas, y los demás miembros de la comunidad dispersos dentro y fuera del territorio nacional. Los dirigentes de la Iglesia la mayoría asesinados, los jóvenes organizados en la JACRO y en el CUC desaparecidos, de otros nadie sabe que sucedió con ellos.

La historia oral de lo que fue la aldea “**La Estancia**” esta dedicada a esos héroes anónimos, que en la búsqueda de perdonar, pero no olvidar, han permitido que se contribuya a reconstruir su historia.

De estos hilos del tiempo, de la **cotidianidad** y del impacto de cada proceso social se refiere esta investigación de tesis, sin dejar fuera el contexto de los hechos que sucedieron alrededor y en la periferia de esta pequeña aldea. Son microprocesos sociales, cuya incidencia repercutió en los macroprocesos, en los que la guerra se desarrolló y que luego de la Firma de la Paz, siguen perdurando en sus efectos.

Todos estos detalles giran a lo largo de la reconstrucción de la aldea **La Estancia**. En este pequeño espacio que es la introducción, es importante retomar algo que desde un inicio se señaló como elemento controversial: la metodología de la historia oral como modelo para la reconstrucción de procesos históricos.

A lo largo de esta investigación, se intenta reflexionar sobre la concepción y uso de la metodología de **historia oral**, por parte de quien quiere realizar el oficio de historiador. En el desarrollo se pretende a la par de estar construyendo procesos histórico-sociales, indagar cuáles son las posibilidades que se abren a partir del trabajo mediante este tipo de abordaje.

¿Cómo es posible hacerlo? A partir de que el eje central de la investigación estuvo siempre dirigido a **comprender** como una sociedad desigual, excluyente, "obliga" a quienes menos recursos tienen vivir experiencias violentas de vida, sin capacidad de señalarlas, denunciarlas, responder a sus causas y finalmente señalar su interrogante ¿por qué nosotros?. Estudiar la forma en que producto de modelos de organización social de diversa forma, alcanzaron un punto favorable de desarrollo rural que fue estigmatizado, producto de esos modelos de desarrollo y democracia, era imposible que cuajaran dentro de las estrategias contrainsurgentes.

El poder utilizar la metodología de **historia oral**, como forma de acercarse a los sujetos y de llevar al ámbito de lo "público" las voces de los mismos, fue la forma de poder recoger detalles cuya naturaleza e impacto en hechos mucho más profundos, no sería posible por el momento, reconstruir.

En este sentido, creemos que trabajar con historia oral, nos ha abierto una posibilidad sumamente enriquecedora, que nos posibilita "re-descubrir" la trama de lo real sobre la óptica de los sujetos que la viven; es a partir de esta historia, que se fue gestando la necesidad de **profundizar** en lo que estaba aconteciendo y de allí así surge esta investigación; de los interrogantes colocados en la indagación, e incluso en la perspectiva del instrumento metodológico de los testimonios de vida. Junto a ellos, para dar mayor sustentabilidad, también nos hemos valido de documentos escritos, entre otros.

La reconstrucción, ha sido recoger los fragmentos e incorporarlos en una línea de tiempo. Fue recoger una y diversas voces y situarlas en ese tiempo histórico; no se han inferido ni juicios, ni análisis en la parte del relato oral, es la memoria de los que han vivido los hechos que se describen. De allí la riqueza de esta metodología de la historia oral.

Para alcanzar los objetivos propuestos en un primer momento, realizaremos una breve contextualización del espacio geográfico donde se ha desarrollado esta investigación, para luego aproximarnos teóricamente a la historia oral; colocando sintéticamente algunas consideraciones sobre la vida cotidiana, y por último, **articular la historia oral con la historia interpretación y la historia de los sujetos.**

INDICE

	PAGINA
Introducción	9
Índice.....	13
Capitulo I	
METODOLOGIA	
Justificación	13
El tema.....	18
Objetivos de la investigación	23
Problematización del tema	24
Hipótesis de trabajo	29
Marco conceptual	32
Marco de diseño metodológico	37
Marco histórico	40
Capítulo II	50
LOS AÑOS DE ORGANIZACIÓN, PARTICIPACIÓN Y DESARROLLO	
2. Las estructuras del poder local en los años previos a la época de mayor violencia.	
2.1 El papel de la iglesia como factor de renovación y contradicción.	
2.2 La presencia de otras formas organizativas de desarrollo local, dentro de la vida comunitaria.	

Capítulo III	64
--------------------	----

CARACTERISTICAS DE LA REPRESIÓN Y EL ROMPIMIENTO DE LAS ESTRUCTURAS DEL PODER LOCAL

- 3. El retiro de la iglesia.
 - 3.1 Las organizaciones populares y el poder local.
 - 3.1.1 La fragmentación del poder local.
 - 3.1.2 El contexto de la militarización en la fragmentación del poder local.
 - 3.2 El surgimiento de instancias que llegarían a controlar el desarrollo comunitario.
 - 3.2.1 Las coordinadoras institucionales y los Consejos de Desarrollo.
 - 3.2.2 Acción Cívica y Asuntos Civiles.
 - 3.2.3 La Policía y los Comisionados Militares
 - 3.2.4 Reclutamiento para el servicio militar
 - 3.3 El contexto de la vida comunitaria en los años posteriores a la mayor violencia.
 - 3.3.1 El significado de ser Itzel taq winak (mala gente).
 - 3.3.2 Estrategia de sobrevivencia.

Capítulo IV	86
-------------------	----

ELEMENTOS PARA ESTUDIAR UNA COMUNIDAD EJEMPLAR

- 4. La Estancia.
 - 4.1 Referencia Preliminar.
 - 4.2 Ubicación.
 - 4.3 La memoria del recuerdo.
 - 4.4 Mapas y fotografías de la comunidad actualmente.

Capítulo V CONCLUSIONES.....	108
---------------------------------	-----

Capítulo VI REFLEXIONES FINALES	116
--	-----

Bibliografía utilizada	120
------------------------------	-----

Colofón	12
---------------	----

CAPITULO I

METODOLOGÍA

JUSTIFICACIÓN

Actualmente existe un debate acerca si la historia oral es un método de investigación, una metodología de la historia oral o bien un instrumento de trabajo¹.

Asumimos la posición que la historia oral es una metodología de investigación, y es a la vez una metodología de trabajo, que se remite a una teoría y a un método; que utiliza instrumentos peculiares para su implementación. Entendemos así entonces, la respuesta del porque método y teoría no pueden ser separados.

Podríamos situar a la historia oral dentro de los métodos cualitativos de investigación, la cual se afirma dentro del mundo académico a finales de los años 60, teniendo como horizonte ampliar los conocimientos sobre la realidad social, a través de estudios que toman como uno de sus ejes, las experiencias vividas por los sujetos. En este sentido, de lo que se trata es de colocar las voces de los sujetos en el ámbito de lo público, de conocer los significados que atribuyen a su experiencia; de cómo viven su vida y cómo se convierte en metodología de la historia oral, cuando traspasan la descripción, y buscan comprender los significados de los sujetos y sus historias.

Aplicar la metodología de la historia oral, significa conocer al sujeto en su estructura, y en las condiciones materiales de su existencia, de la vida material de la que es sujeto. Y al

¹ Este debate es contemporáneo, el cual sin duda precisa ser profundizado. Para mayor amplitud del tema ALBERTI, V. *HISTORIA ORAL la experiencia del CPDOC*. Río de Janeiro, Editora Fundación Getulio Vargas CPDOC, 1990. BERG, M. *“Entrevistar ¿Para qué? Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos”*. En *Historia y Fuente Oral*, Barcelona, Ed. Universidad de Barcelona, 1990. BERTAUX, D. *“Los relatos de vida en el análisis social”* En: *Historia y Fuente Oral*. Barcelona, Ed. Universidad de Barcelona, 1990. FERREIRA, M de M y AMADO, J. *Usos y Abusos de la Historia Oral*. Río de Janeiro, Fundación Getulio Vargas, 1996. VILLANOVA, M. *“La Historia sin adjetivos con fuentes orales y la historia del presente”*. En *Revista Historia Oral*. Revista de la Asociación Brasileña de Historia Oral. N° 1, Junio 1998.

buscar la explicación de las causas materiales de su existencia, el materialismo histórico y el dialecto son insustituibles.

De esta forma método y metodología de la historia oral, se combinan al momento de tratar de analizar como esa estructura repercute en la vida cotidiana del sujeto, y de cómo el sujeto produce y se reproduce en esa estructura, pero dimensionándola desde lo cotidiano, desde su propia experiencia. Es decir es la combinación adecuada para una verdadera investigación cualitativa.

También la experiencia de esta investigación nos ha enseñando que trabajar con historia oral, es trabajar con el lenguaje, nos ha enseñado que este lenguaje se construye dentro del proceso histórico, es un lenguaje a veces claro, sencillo y directo y en otros momentos también lleno de silencios, que se dan a conocer de diferentes maneras, de acuerdo a la recopilación individual o colectiva que se está haciendo. De allí que la metodología de la historia oral se objetiva de diversas maneras, y también se estructura en el campo de los sentimientos, de los afectos. El conocer el lenguaje en su historicidad, permite identificarlo como un proceso social activo, creador de significados. Trabajar con quienes se comunican en ese lenguaje, es trabajar con los sujetos históricos reales, portadores y productores del mismo.

Esto debe ser considerado como una riqueza inmensa para un historiador, ya que le permite no sólo conocer, sino penetrar en lo real, en su movimiento dialéctico como sujeto activo en el que hacer cotidiano en su micro sociedad.

En el caso de esta investigación que se describe, al trabajar a partir de las historias de miembros de una comunidad destruida, con sujetos dispersos y casi escondidos en otras aldeas, en otros municipios e incluso fuera de su departamento de origen, el escuchar en silencio sus narraciones individuales, particulares, y entretejerlas con la de otros y otras y así armar, ese increíble rompecabezas de lo que fue su historia, podemos

encontrar la **dimensión social** que éstos relatos o narraciones comportan, y que por lo tanto se constituyeron en un elemento indispensable para la comprensión de la historia de un grupo social, de una generación, de un país.

Las historias se han recogido mediante una serie de entrevistas, con un grupo de mujeres desplazadas internas, ancianos y antiguos dirigentes comunitarios que lograron sobrevivir, desplazándose a diversos lugares del país, incluso a la ciudad capital. Teóricamente se han aprovechado las experiencias trazadas por autoridades en la materia, como Berg ² al respecto de la utilización de las entrevistas:

“Aquí, el sujeto es el narrador, y se busca captar su interpretación acerca de una trayectoria y de experiencias significativas según su versión individual. Aunque producto subjetivo, los testimonios e historias de vida, al expresar la incorporación de una realidad objetiva son utilizados como modalidad esclarecedora de una condición social, de una cultura y de una época”.

En el momento de “elegir” el “cómo captar su interpretación” que es lo que plantea Berg, la metodología de la historia oral, nos da la estructura básica de cómo formular las preguntas que se hacen sobre esta realidad, pero también nos enseña cómo pueden ser analizadas. Indicando que por ejemplo los sujetos contestaran siempre de forma parcial y que el investigador debe reconocer que lo parcial se refiere a que esas respuestas tendrán siempre una forma. **aproximada** y nunca verdad cerrada.

Por otra parte, es importante señalar que una de las experiencias valiosas recogidas en la investigación es la que se refiere a como dar forma a la temporalidad de los hechos y a la forma en que se percibe esta temporalidad por los sujetos sociales, a la construcción de la línea de tiempo, ya que detalles aparentemente de hechos simple, abarcan una

² M. Berg. **Entrevistar ¿para qué?**. Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos. En Historia Oral y fuente oral. Barcelona. Editorial Universidad de Barcelona.1990.

memoria prodigiosa, y cómo otros aspectos aparentemente mucho más impactantes se han convertido en recuerdos difíciles de retomarse rápidamente.

Las pausas, los silencios, el llanto y el dolor desgarrante, continúan siendo hechos difíciles de narrar. Y demuestran como cada momento posee una riqueza diferente, lo que permite aproximarse a ángulos de la historia, que no siempre se perciben la primera vez. De esta manera es que quién investiga, poco a poco se acerca a un nuevo conocimiento sobre la vida cotidiana de las clases no hegemónicas.

En ese momento es cuando uno se pregunta acerca de la “objetividad” con que se **recogen** los hechos y es por ello que se trata de buscar la posibilidad de seguir profundizando en las entrevistas. Un proceso sumamente difícil para los interlocutores ya que crear y recrear una vez, dos veces o más los hechos, puede ser a veces sumamente desgarrante, pero por otra parte esta retroalimentación de las preguntas, cuando se hace necesario, (para confrontarlo después con otra entrevista), ha permitido detectar que es útil para, por ejemplo, contribuir a cerrar un ciclo, un duelo individual y o colectivo.

Esas interrogantes entonces son validas y por lo tanto confirman lo señalado por Portelli³, quién indica que “trabajar con historias orales es siempre trabajar con historias inconclusas”.

La investigación se trabajó a partir de la memoria colectiva e individual de los pobladores dispersos de la aldea La Estancia, apoyándose permanentemente en la metodología de la historia oral se fueron construyendo procedimientos metodológicos que permitieran reconstruir la memoria colectiva de este grupo. Esta reconstrucción no se ha hecho de una forma pasiva, sino de manera activa, a través de la producción de

³ A.Portelli, Un rostro de la Historia Oral Diferente. Proyecto historia 14. Cultura y Representación. Editorial PCUS/SP 1997

nuevos significados. Así, investigador y narrador nos constituimos en sujetos activos de este proceso.

Por lo tanto, consideramos que el resultado de este trabajo es el producto de ambos, del narrador y del investigador. Y el fruto de la misma, es el fruto de la relación que se entablaron entre ambos, relaciones en las que se cruzaron aspectos objetivos, materiales, así como aspectos subjetivos.

¿Cómo?, cuando por ejemplo los expertos en metodología de la historia oral como Boudon y Lazarsfeld⁴, señalan que en este proceso “ambos sujetos se investigan mutuamente, se aproximan y se van conociendo en la dinámica propia de la entrevista, en la que se ponen en juego, tanto visiones de mundo, como una relación de poder”. También nos enseñan a comprender que esta relación “nunca es unidireccional”, sino que es una relación dialéctica entre dos sujetos, que es una interacción donde “las categorías centrales como: poder, igualdad y diversidad, se vuelven realidades objetivas”.

Y de esta manera, corroboramos lo que sostenemos sobre historia oral, que la **prioridad** en este tipo de investigación cualitativas, es la del **sujeto**, y que es a partir de las entrevistas que van surgiendo nuevos enfoques o ángulos, que no siempre han sido pensados, pero que contribuyen a lo que es parte del título de esta tesis: **“La Historia Oral como posibilidad de reconstrucción histórica”**.

⁴ Raymond Boudon y Paul Lazarsfeld. Metodología de la historia oral de las Ciencias Sociales. Editorial Laia. Segunda Edición. 1979Ibid

EL TEMA

Un trabajo de tesis como éste, necesariamente requirió tomar en cuenta el enfoque metodológico más adecuado para abordar los distintos aspectos o problemas de investigación que pueden formularse cuando se trabaja con historias de vida.

Delimitar un tema, en la que los sujetos se encuentran en un espacio y en una dinámica sumamente variada, es un reto y a la vez un problema, cuya solución depende de la postura analítica del investigador, unida a lo que algunos autores han llamado “espíritu crítico”⁵; unión que se complementa con la creatividad e imaginación, para determinar hasta donde abarcar y cuanto abarcar.

La creatividad en este caso, consiste en discutir las estructuras concretas o abstractas de una manera original, viene facilitada por el conocimiento de los métodos llamados “heurísticos” (hallar)⁶ que tienden a sistematizar los propósitos del investigador⁷. Y cuando se plantea utilizar la “imaginación” es porque en consecuencia, el profesional que se interese en profundizar y trabajar una reconstrucción histórica a través de la metodología de la historia oral de la oralidad, debe conocer los procedimientos más adecuados a su área de acción, a fin de poder abordar sistemáticamente el análisis del tema que se desee estudiar con profundidad.

⁵ Benjamín, Walter. Magia y técnica, arte y política. Ensayos sobre la historia de la Cultura, Obras Escogidas. Editorial Trillas. México 1996. Tomada de Edición Brasileña 1994

⁶ Ibid

⁷ En este sentido el encontrar esta ligado a la ubicación geográfica y espacial de los sujetos. El encontrar el hilo entre un individuo, el grupo familiar y la comunidad. Junto a ello la necesidad de conocer la realidad guatemalteca en la dinámica que se requiere. Poder situar los hechos locales, a lo largo de los grandes hechos trascendentes en el desarrollo económico, político y social ¿Como entonces poder comprender la llegada de los primeros animadores de la palabra?, si no se entiende dentro de una escala mayor dentro de las políticas de la iglesia católica, de fines de los años cincuenta. O como entender el impacto que tuvo para la comunidad la llegada del abono, un abono químico que llegaba, como parte de a las acciones de la “Alianza para el Progreso”, para los programas agrarios latinoamericanos. Y así podemos citar una serie de hechos narrados, que solo pueden interpretarse en la dimensión de las grandes estrategias nacionales, como por ejemplo el papel que los campesinos de La Estancia, tuvieron para abrir la frontera agrícola en el Ixcán.

Los primeros pasos surgieron al momento de bosquejar la selección del esquema del proyecto: en primer lugar para saber la certeza acerca del tema, la primera pregunta que surgió fue ¿Cuál es la metodología de la historia oral más apropiada o adecuada al estudio que se pretende desarrollar? La segunda pregunta en la cadena fue: ¿Se podrá dar respuesta a los objetivos de la investigación?

Un tercer elemento se encuentra en la forma y contenido de cómo titular la tesis en cuestión. La respuesta surgió al formular y gestar el marco teórico que sustenta el estudio seleccionado, la elaboración del marco metodológico y los procedimientos técnicos de la investigación (entre otros aspectos metodológicos) con la rigurosidad requerida.

El tema entonces surgió de varios propósitos:

Propósito No 1:

Proporcionar con claridad un radio de acción en el tiempo y en el espacio de la historia local ligada a la trascendencia que tuvo para ésta el conflicto armado interno. Para ello se trabajó buscando respuestas a aspectos como los siguientes:

- El proyecto de tesis, su significado, alcance y estructura.
- ¿Cómo conjugar el tener la idea de lo que se va a investigar y cuales son sus posibilidades reales, en el contexto de este tipo de investigación, en el marco de la realidad nacional actual?
- ¿Qué tipo de consideraciones generales y particulares relativas a la investigación deben ser tomadas en cuenta, para guardar la seguridad de los entrevistados y entrevistadas?
- ¿La necesidad de mantener la información proporcionada sin nombrar a los sujetos o sin definir su relación espacio-temporal en su totalidad?

Propósito No 2:

Suministrar las precisiones relativas a la estructura de la investigación a partir de las condiciones especiales en que se desarrolló.

En esta parte surgieron las siguientes preguntas ¿Cuál sería el esquema de investigación más pertinente?

- La estructura del proyecto en función del tipo de investigación.
- La estructura de en el marco de la investigación cualitativa.
- ¿Cómo lograr la formulación de una o varias hipótesis causales, que pudieran tener o no respuesta?
- ¿Cómo encontrar fuentes secundarias, similares o relacionadas con la propuesta, en el marco de estudios cualitativos? Tipos de investigaciones. Esquemas tentativos Estudios documentales y teóricos.

Propósito No 3

Identificar los elementos constitutivos de la tesis en relación a la mezcla de lo exploratorio, lo descriptivo, y lo evaluativo. Lo más complejo fue lo relacionado con las siguientes interrogantes:

- Delimitar: ¿Cuáles son realmente los objetivos de esta tesis? ¿Bajo que criterios se formularon los objetivos y los objetivos específicos?
- El trabajar el marco teórico, su definición e importancia. Descubrir los elementos constitutivos del marco teórico y cómo concretar a través de una breve explicación los contenidos del marco teórico y comentarios. El marco de la hipótesis y su estructura. Pertinencia y temporalidad.

Propósito No 4

Suministrar los elementos constitutivos acerca del tema y su relación con el título de la investigación. Si este da respuesta al aspecto de temporalidad y especialidad planteado: "La Historia Oral como posibilidad de reconstrucción histórica". Memoria de La Estancia, Santa Cruz del K'iche. Años previos, durante y después del conflicto.

Hasta encontradas las respuestas, fue posible entonces entrar a trabajar en lo que sería la introducción: la que se inicia con una aseveración cuyos efectos pudieran ser sumamente cuestionados. Sin embargo, necesarios de plantear desde un inicio, para situar nuevamente la causalidad de utilizar una determinada metodología de la historia oral y un tema concreto.

La introducción se inicia entonces con las ideas del siguiente planteamiento: Ferrarotti⁸ indica: "El trabajo con fuentes orales, no es específico de ninguna profesión, pero adquiere especificidad a partir de la "utilización" que cada una de las "áreas del conocimiento" se proponga para ella". Fue sumamente difícil decidir trabajar una reconstrucción histórica, con dicha metodología de la historia oral. Difícil pues aun tiene más opositores que seguidores.

Indudablemente esto es resultado también del mismo devenir de cómo reconstruir procesos sociales, cuando aun los enfoques y corrientes están mucho más retrasados que la misma dinámica social.

Del desarrollo de la introducción y luego de la justificación, se pudo entonces entrar a determinar la importancia de la tesis, los aspectos constitutivos de las historias de vida. Significado y alcance de los aspectos referidos a la ubicación contextual del tema y del

⁸ Franco Ferrarotti. La Historia y lo cotidiano. España. Ediciones península. Homo Sociologicus No. 48. 1991

problema o del objeto de estudio que se indica se pretende investigar, en el ámbito teórico, empírico y los antecedentes del mismo, para poder encajar entonces la metodología de la historia oral respectiva.

A partir de allí los siguientes aspectos exigidos para la presentación del trabajo de tesis se han podido formular de una manera mucho más clara, entre ellos el propósito general u objeto de la investigación. Los objetivos de la investigación y del objeto de estudio. La organización temática y el desarrollo de cada uno de los capítulos.

Propósito No 5

Identificar uno de los aspectos claves en relación a los criterios para la selección de las y los entrevistados que considero importante resaltar, ya que gran parte del "fruto" del trabajo con este tipo de metodología de la historia oral, depende de lo que aportan los entrevistados.

1. Criterio de **representatividad** de los sujetos por sus condiciones personales, es decir por la riqueza de sus historias, por la forma de elaborar su experiencia, por el lugar que ocupan en el grupo, teniendo en cuenta la posibilidad que tienen de expresar las distintas maneras de pensar y de actuar.
2. Criterio de **inserción temporal** buscando recuperar la trayectoria histórica, a través de las vivencias de las personas en este espacio, por lo que diferentes inserciones temporales nos podrían dar diferentes comprensiones de este proceso.
3. Nivel de **participación**; aquí no estábamos pensando en la cualidad de la participación, y sí en el hecho de participar.

En palabras de Bertaux⁹: *"La experiencia que pasa de persona a persona, es la fuente a la que recurrieron todos los narradores. Y entre las narrativas escritas, las mejores son las que menos se distinguen de las historias orales contadas por innumerables narradores anónimos... "Quien viaja tiene mucho para contar", dice el pueblo, y con eso se imagina al narrador como alguien que viene de lejos. Pero también escuchamos con placer al hombre que ganó honestamente su vida sin salir de su país, y que conoce sus historias y tradiciones..."*.

Hemos tenido especial cuidado en no descontextualizar las entrevistas; sino de ubicarlas en su contexto histórico, político, económico y cultural. Trabajando con las peculiaridades de las fuentes orales, diferentes de las escritas. Así Portelli¹⁰ nos plantea algunas peculiaridades entre las fuentes escritas y las orales: las primeras se caracterizan por contener una norma de regularidad, mientras que la norma en la fuente oral, es la del cambio. *"Las fuentes históricas*

⁹ D. Bertaux. Los relatos de vida en el análisis social. En Historia y fuente oral. Barcelona Ed. Barcelona 1990.

¹⁰ Forma y significado de la historia Oral.Ibid

orales son narrativas”, nos cuentan más sobre los significados que adquieren para los sujetos que sobre los eventos.

Las fuentes escritas tienen como objetivo emitir un contenido, mientras que las fuentes orales se caracterizan por transmitir. Ya con estos planteamientos, entramos a señalar que esta investigación corresponde entonces a un espacio y a un tiempo concreto, pero cuyos efectos e impactos trascienden esa misma temporalidad y esa misma relación espacial.

Esperamos entonces a partir de esta línea metodológica, cubrir las expectativas trazadas y las actividades concretas para su realización.

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

GENERALES

Determinar a través de la metodología de la historia oral, cómo los sujetos sociales son portadores de un rol activo, productores y constructores de la historia.

Definir, cómo al contar su historia y al reconocerse en ella, objetivan su subjetividad, acerca de hechos y fenómenos que únicamente pueden descubrirse por medio del lenguaje.

Reconocer el potencial político que tiene esta metodología de la historia oral de investigación, ya que implica un **encuentro de saberes** y un reconocimiento por parte de quien narra de reconocerse en su habla, de recuperar de esta forma su memoria, que es a la vez **memoria particular y memoria colectiva**.

ESPECIFICOS

Investigar determinados **procesos sociales**, a través de una racionalidad dialéctica, que se determina al trabajar con la experiencia vivida de los sujetos, cuya experiencia se transfiere ya a lo que es historia actual.

Identificar a través de los testimonios narrados por un grupo de los antiguos residentes de lo que fue la Aldea La Estancia, en Santa Cruz de El K'iche', a través de **la reconstrucción de su forma de vida**, de sus procesos paulatinos de desarrollo social, las causas que orillaron a interrumpirlo y los efectos que el conflicto armado interno ocasionó en esta microsociedad.

PROBLEMATIZACION DEL TEMA

El tema en sí responde a una necesidad de rescatar una serie de procesos histórico-sociales de carácter local, que se sucedieron en Guatemala, en el marco del conflicto armado interno. Una forma de reconstruir la historia a partir de la historia de vida de diversos actores sociales, de una gran mayoría silenciosa que vivió, y sigue viviendo las causas profundas de este conflicto y al mismo tiempo sus consecuencias hasta la fecha.

Junto a encontrar una forma de dar a conocer esa cara de la historia de la guerra, vista desde la cotidianidad de lo que sucede en una aldea rural de Guatemala, está a la vez la gran interrogante del que quiere escribir historia e interpretar la historia. Sobre historiografía de la guerra de más de 36 años sucedida en Guatemala, hay ya varios autores que pueden servir de marco para analizar y contextualizar la realidad de las comunidades. Entre ellas puede citarse desde Aguilera¹¹ Carmak¹², pasando por Falla¹³, Figueroa Ibarra¹⁴, Jonas¹⁵, Manz¹⁶, Piel¹⁷, el RMHI¹⁸, la CEH¹⁹ y AVANCSO²⁰ entre otras.

El estudiar su obra y tratar de cruzar sus análisis con los hechos sucedidos en esta comunidad, ha sido una experiencia sumamente valiosa. Con ello se profundiza en el contexto y en la realidad guatemalteca, pero al mismo tiempo se afirma cómo grandes hechos de la sociedad repercutieron plenamente en lo local y viceversa.

¹¹ Gabriel Aguilera. Dialéctica del terror en Guatemala. San José Costa Rica. EDUCA. Guatemala.

¹² Robert Carmack; Jhon W. Fox y Russell Stewart. La formación del reino K'iche'. Instituto de Antropología e Historia. 1975 Carmack: Guatemala. Evolución del Reino K'iche'. Guatemala, Piedra Santa 1979. Guatemala Cosecha de Violencia. San José Costa Rica FLACSO 1991.

¹³ Ricardo, Falla. K'iche' Rebelde. Estudio de un movimiento de conversión religiosa rebelde a las creencias tradicionales en San Juan Ilotenango. K'iche' 1975-1982. Guatemala. Editorial Universitaria. 1979

¹⁴ Carlos, Figueroa Ibarra. El recurso del miedo. Ensayo sobre el estado y el terror en Guatemala. San José Costa Rica. EDUCA 1991

¹⁵ Susan Jonas, La Batalla por Guatemala. .FLACSO. 1994. y Entre Centauros y Palomas. FLACSO.2000 Guatemala

¹⁶ Beatriz Manz, Lizz Oglebski y García Noval. De la Memoria a la Reconstrucción Histórica. AVANCSO. Guatemala- 1999

¹⁷ Jean Piel, Entre Comunidad y Nación. La historia revisada desde lo local a lo regional. CIRMA. Guatemala. 1999.

¹⁸ Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala. ODHA, Guatemala nunca Más. Proyecto Interdiocesano de Recuperación de la Memoria Histórica REMHI. 1998

¹⁹ Comisión de Esclarecimiento Histórico. Tomos del I al X. Memoria del Silencio. 1998

²⁰ Se cambió el tiempo. Conflicto y poder en territorio K'iche' 1880-1996. AVANCSO 2001

Es decir... ¿Cuál es el camino correcto para poder escribir acerca de hechos y sucesos recientes, pero que además de ello son de carácter local, aparentemente aislados de los grandes acontecimientos y procesos? y más aun... ¿Cómo escribir esa historia, si es una historia aun inconclusa y que aun no ha acabado? ¿Es posible para el historiador...arriesgarse a tocar esos temas que para muchos, por ser tan recientes no pueden ser interpretados históricamente?

La respuesta es que no solo es posible sino necesario. Según García Ferrando²¹ “La historia local actual, la historia de lo cotidiano, que por ser cotidiano no deja de ser impactante para los grandes virajes históricos, en los que se desenvuelven las sociedades actuales, no puede ser escrita en una temporalidad muy a largo plazo, no puesto que de estos hechos y de estos fenómenos se determinaran otros nuevos procesos sociales que confluirán en nuevos hechos históricos más adelante”.

Que valioso es entonces contar con la existencia en vida de muchos de los actores, y cuan importante es rescatar las voces de los que nunca han podido escribir la historia...aunque la hagan. Las voces de los olvidados, las voces de los subalternos.

De allí que una de las primeras premisas de la problematización del tema, se relacionó con la interrogante siguiente: ¿Historia Oral e Historiador son posibles? En este marco, entendemos a la intervención del historiador al manejar la metodología de la historia oral, como una intervención teórico-práctica, la cual se conforma en el desarrollo de los procesos sociales que indaga localmente y que son reproducidos cotidianamente, ya sea en forma de actos o en forma de rebeldías o silencios.

Es esta intervención, un proceso de construcción histórico- social, y por lo tanto aplica instrumentos dinámicos²², que se construyen muchas veces en la marcha, y que parten

²¹ Manuel García Ferrando, Jesús Ibáñez y Francisco Alvira. (compiladores) El análisis de la realidad social. Métodos y Técnicas de Investigación. Madrid. Alianza Editora. España 1986.

²² Para ello se revisaron varios materiales, entre ellos Planeamiento y análisis de Investigaciones de Morles Víctor. Caracas Universidad Central de Venezuela. Ediciones de la facultad de Humanidades y Educación. 1997.

de un molde inicial de entrevistas, pero que pasan por ejemplo, por diálogos colectivos, por narraciones inconclusas, por construcción de mapas visuales, por construcción y reconstrucción de la memoria histórica, muchas veces por caminos totalmente innovadores o extraños. Y estas formas y procedimientos al aplicar instrumentos de investigación...quizás no sean las más aceptadas y/o manejados por parte de quien quiere reconstruir procesos históricos, pero que son totalmente validos si esos procesos históricos muchas veces se encuentran ocultos dentro de la cotidianidad de la vida de este tipo de actores sociales.

Se trata de "... comprender la profesión históricamente situada, configurada como un tipo de especialización del trabajo colectivo dentro de la división social y técnica del trabajo propio de la sociedad..."²³

Para quienes consideran que no se puede hablar o escribir de historia actual a partir de que es aun un proceso que se liga a hechos recientes, refutamos este planteamiento y señalamos que es un problema cuya respuesta se traduce en lo siguiente: es factible escribir esta historia si se delimita como primer campo de acción, el que estos hechos se encuentran dentro del marco de problemáticas derivadas de la producción y reproducción de la vida social, lo que permite a los historiadores que analizan y escriben sobre estos hechos reconocer que es una forma de revalorizar la capacidad transformadora de los sujetos. **El sujeto se reproduce tanto en su materialidad como en su subjetividad. Desde ese momento como ser histórico, es posible captarlo en ese espacio histórico.**

Por ello nos apoyamos en planteamientos como el siguiente:

Balastrini Acuña, Miriam. La construcción del Conocimiento y la cuantificación en las ciencias sociales. Caracas.1992. A Briones Guillermo, Métodos y Técnicas de Investigaciones para las Ciencias Sociales. México. Editorial Trillas. 1982. A Bunge Mario. La Investigación científica. Su estrategia. Su método y filosofía. Barcelona. Editorial Ariel. Colección Convivium. 1973 Introducción a las técnicas de la Investigación Social.

²³ Raymond Boudon, y Paul Lazarsfeld. Metodología de la Historia Oral en las Ciencias Sociales. (Análisis Empírico de la Causalidad) Volumen II, España. Editorial Laia. Segunda Edición. Colección Papel 451, No. 24. 1979

"Como mediador, el historiador contemporáneo transita entre dos mundos complementarios: el universo de los dominantes y de los dominados, en una posición muchas veces ambigua en la medida en que se sitúa en un campo de intereses contrapuestos.²⁴"

El historiador o historiadora contemporánea encuentran que esos relatos son historia y, que esa historia puede interpretarla a partir de que se sitúa en los escenarios de la vida cotidiana, en donde la vida de los sujetos se produce y se reproduce, y por lo tanto posibilita la producción y reproducción de la realidad concreta dentro de un todo, aunque sea local.

La investigación histórica contemporánea y reciente, sea cualitativa (y dentro de ella situamos a la historia oral), sea cuantitativa, se instituye como el camino privilegiado para la producción de conocimientos. Esto es lo que le da fuerza al historiador actual, al reconocerse como parte de esa misma historia reciente, este ha avanzado considerablemente en su dimensión operativa, lo que lo lleva a buscar nuevos mecanismos de investigación, la cual es sin duda indispensable para cualquier disciplina.

Uno de los grandes desafíos que se nos plantea hoy día, es justamente construir conocimiento a partir de la propia práctica profesional.

Como plantea Balestrini ²⁵ *"A esa capacidad operacional es indispensable que se sumen también la consistencia argumentativa, la fundamentación teórica, la construcción del saber."*

Trabajando de esta manera se puede enriquecer las investigaciones en nuestro campo disciplinario, ya que nos abre un nuevo mirar, y una nueva perspectiva desde la intervención profesional. Teniendo en cuenta que contamos con la posibilidad cotidiana y concreta, de trabajar con los sujetos históricos en su propio vivir.

²⁴Ibid

²⁵ Miriam Balestrini Acuña y Armando Lares. La construcción del conocimiento y la Cuantificación de las Ciencias Sociales. Caracas BL. Consultores Asociados. 1992.Ibid

Por otra parte la creciente división social y técnica del trabajo y los procesos de alienación, a lo que sin duda somos expuestos y que reproducimos, hace que perdamos de vista a los sujetos en su totalidad y en su singularidad colectiva, de escuchar al sujeto en sus narrativas aparentemente particulares, pero que reflejan hechos colectivos. La necesidad de entrar a hacer historia a partir de construir una intervención profesional desde otra lógica, no es tarea fácil, pero es un desafío que nos es puesto.

Producir conocimiento desde esta perspectiva, nos potencia tanto en lo que hace a la producción teórica dentro de la Ciencias Sociales, asimismo nos permite mejorar la calidad de la intervención, muchas veces sacrificada por la inmediatez y el pragmatismo.

Investigar la realidad donde se interviene, tiene sus ventajas, como ya hemos señalado, pero también requiere de un mayor cuidado en cuanto al distanciamiento necesario o bien de un "acercamiento crítico". De este modo, se instala como un verdadero desafío redescubrir esta realidad, es decir buscar lo desconocido de una experiencia conocida, vivida. Es necesario analizarla en su complejidad, en sus determinaciones, en sus contradicciones, en sus límites históricos. Estos son algunos de los límites que implica trabajar con una experiencia del tiempo presente, la cual se encuentra en constante movimiento y transformación.

HIPÓTESIS DE TRABAJO

HIPOTESIS PLANTEADA:

La historia oral de vidas cotidianas, como posibilidad de reproducción de conocimientos de una población que fue desaparecida de su ámbito espacial.

No es ninguna novedad afirmar que quién realiza investigación basada en historia reciente, interviene en la vida cotidiana de los sujetos con los que trabaja, y que el ámbito privilegiado de actuación profesional en la vida cotidiana local, puede llevarnos a la subjetividad del análisis histórico.

Para responder o negar estas afirmaciones, debemos primero dar respuesta, por ejemplo a interrogantes como la siguiente: ¿qué entendemos por vida cotidiana? De manera general podríamos decir que la vida cotidiana, es el ámbito donde se produce y reproduce la vida social.

Concordamos con Córdova Cañas²⁶ "*...La vida cotidiana, esta vida de todos los días y de todos los hombres es percibida y presentada diversamente en sus múltiples colores y fases:*

- *la vida de los gestos, relaciones y actividades rutinarias de todos los días;*
- *un mundo de alienación;*
- *un espacio banal, de la rutina y de la mediocridad;*
- *un espacio privado de cada uno, rico en ambivalencias, tragedias, sueños ilusiones;*
- *un modo de existencia social ficticio/real, abstracto/concreto, heterogéneo/homogéneo, fragmentado/jerárquico;*
- *la posibilidad ilimitada de consumo siempre renovable;*
- *el micromundo social que contiene amenazas y, por tanto, carente de control y programación política económica;*
- *un espacio de resistencia y de posibilidad transformadora.*

La vida cotidiana es también vista como un espacio donde el acaso, lo inesperado, el profundo placer del repente descubierto en un día cualquiera, eleva a los hombres de esa continuidad, retomándola de forma modificada. Es un escenario posible de insurrección, ya que en él se atraviesan informaciones, búsquedas, cambios, que fermentan su transformación. Todos los estudios sobre la vida cotidiana indican la complejidad, la contradicción y la ambigüedad de su contenido. Y lo que es más importante, la vida de todos los días no puede ser recusada o negada como fuente de conocimiento y de práctica social."

²⁶ Victor, Córdova Cañas. **Historias de Vida.** (Una metodología de la historia de oral alternativa para las Ciencias Sociales). Caracas. Fondo Editorial Tropykos. Comisión de estudios de postgrado. FACES/UVC. 1990.

Por lo tanto investigar en esta vida cotidiana local, es una **posibilidad de reproducción de conocimientos**, que se construyen con la intervención del historiador de los hechos recientes, cotidianos a través de la **historia oral de vidas cotidianas**, que lamentablemente no están agrupadas en una relación geográfica-espacial fácil de localizar en la actualidad, aunque sí temporal, puesto que el lugar donde vivieron es una **población que fue desaparecida de su ámbito espacial**.

Podríamos decir que esa **reproducción de conocimientos** es en sí, una búsqueda de lo que viven y vivieron las personas comunes en su día a día. Se trata de descifrar “las historias” en sus acontecimientos diarios, es la construcción de la **historia oral de vidas cotidianas**, que busca entre otra cosas conocer aquello que muchas veces queda oculto tras los grandes eventos, dejando poco espacio para conocer lo que los sujetos piensan, hacen, dicen y de cómo organizan su vida, sus relaciones familiares. De esta forma se comprende la sociedad local también como una sociedad compleja; en la que se condensa lo cotidiano.

Conocer cómo el sujeto estructura su vida cotidiana como produce y se reproduce²⁷, conocer tanto la vida material, concreta objetiva como la subjetividad, o los procesos de socialización donde se produce esta sociabilidad, nos permitirá construir mediaciones teóricas, a través de las cuales podremos comprobar o no nuestra hipótesis. Al mismo tiempo enriquecer tanto la práctica profesional como la formación académica.

Al final del estudio hemos podido confirmar lo que era algo hipotético: **La historia oral de vidas cotidianas, como posibilidad de reproducción de conocimientos de una población que fue desaparecida de su ámbito espacial, es objetiva.** Confirmada a través de la construcción de la historia de la aldea La Estancia, mediante la recopilación

²⁷ Entendemos la producción y reproducción de las relaciones sociales, como lo plantean Iamamoto y Carvalho: “...Cabe afirmar que la reproducción de las relaciones sociales no se restringe a la reproducción de la fuerza viva de trabajo y de los medios objetivos de producción (instrumentos de producción y materias primas). La noción de reproducción los engloba, en tanto elementos sustanciales del proceso de trabajo así como también los sobrepasa. No se trata sólo de la reproducción material en su sentido amplio, comprendiendo a la producción, consumo, distribución e intercambios de mercancías. Se refiere a la reproducción de las fuerzas productivas y de las relaciones de producción en su globalidad, involucrando también la reproducción de la producción espiritual, esto es, de las formas de conciencia social: jurídicas, religiosas, artísticas o filosóficas, a través de las cuales se toma conciencia de los cambios ocurridos en las condiciones materiales de producción” (1984)

del recuerdo de quienes aun quedan dispersos. La memoria histórica existe, puesto que toda acción social del sujeto se reproduce materialmente y subjetivamente, y esta acción social como parte de la memoria individual y colectiva es la que da sentido a la construcción de significados históricos. Por lo tanto consideramos a la vida cotidiana como fuente de conocimiento y como posibilidad de reconstrucción histórica, es en ella donde los hombres producen y reproducen las dimensiones de sus vidas.

MARCO CONCEPTUAL

En este marco, entendemos a la investigación con fuentes orales, como una construcción teórico-práctica, que se conforma en el desarrollo de procesos sociales, reproducidos cotidianamente y como parte de un proceso de construcción histórico social.

Se trata de "... comprender la profesión históricamente situada, configurada como un tipo de especialización del trabajo colectivo dentro de la división social y técnica del trabajo propio de la sociedad industrial." ²⁸

Para ello el papel del historiador debe ser dinámico y sumamente flexible. Es en realidad un mediador como afirma Yazbek: *"Como mediador, el historiador contemporáneo transita entre dos mundos complementarios: el universo de los dominantes y de los dominados, en una posición muchas veces ambigua en la medida en que se sitúa en un campo de intereses contrapuestos."* ²⁹

La investigación, sea cualitativa (y dentro de ella situamos a la historia oral), sea cuantitativa, se instituye como el **camino privilegiado** para la producción de conocimientos. El historiador actual, ha avanzado considerablemente en su dimensión operativa, lo que ha llevado a buscar nuevos mecanismos de investigación, la cual es sin duda indispensable para cualquier disciplina. Uno de los grandes desafíos que se nos coloca hoy, es justamente construir conocimiento a partir de la propia práctica profesional.

Como plantea Martinelli³⁰: *"A esa capacidad operacional es indispensable que se sumen también la consistencia argumentativa, la fundamentación teórica, la construcción del saber."*

²⁸ Marilda Yamamoto, y Carvalho Raúl. Relaciones Sociales y Servicio Social. Editorial Crítica. España 1998.

²⁹ Carmelita Yazbek, M. Clases subalternas y asistencia social, Cortés Editora, 5ta. Edición, 1998.

³⁰ M. L. Martinelli. Identidad y Alienación. 2da ed. San Paulo, Cortés. 1991

Consideramos que el trabajo con este tipo de metodología de la historia oral, podría enriquecer las investigaciones en nuestro campo disciplinario, teniendo en cuenta que contamos con la posibilidad cotidiana y concreta, de trabajar con los sujetos históricos en su propio vivir.

Producir conocimiento desde esta perspectiva, nos potencia tanto en lo que hace a la producción teórica dentro de la Ciencias Sociales, asimismo nos permite mejorar la calidad de la intervención, muchas veces sacrificada por la inmediatez y el pragmatismo.

Investigar la realidad donde se interviene, tiene sus ventajas, como ya hemos señalado, pero también requiere de un mayor desafío al redescubrir esta realidad, desde lo desconocido hacia la búsqueda de una experiencia conocida y vivida por únicos y múltiples sujetos sociales. El poder encontrar la historia desde la complejidad de los procesos orales, en poder encontrar el hilo conductor de las determinaciones de hechos históricos locales, el descubrir el porque de posibles contradicciones, en los propios límites históricos es lo que da vida a este tipo de investigación.

Ahora bien, queda la pregunta si al reconocer algunos de los límites que implica trabajar con una experiencia del tiempo presente, la cual se encuentra en constante movimiento y transformación, no permite también la posibilidad de realizar en forma permanente reconstrucciones históricas, que solo son posibles a través de la historia oral, tan rica en procesos y dinámicas, que solo son posibles porque son ejecutadas por los propios sujetos sociales.

Según Raymond Budoni³¹ "la investigación cualitativa, tiene ciertos presupuestos: el primero es el de reconocer al sujeto en su singularidad. Es permitir que éste se revele tanto en el discurso como en la acción, en el contexto de su vida".

Importante también como presupuesto, es el reconocer la importancia del conocimiento de la experiencia social del sujeto. Siguiendo el análisis de Thompson³², *"la experiencia*

³¹ Raymond Boudon, y Paúl Lazarsfeld. Metodología de la Historia Oral en las Ciencias Sociales. (Análisis Empírico de la Causalidad) Volumen II, España. Editorial Laia. Segunda Edición. Colección Papel 451, No. 24. 1979

³² Paul Thompson. La Voz del Pasado. Historia Oral. Río de Janeiro. Editorial Paz y Tierra. 1992.

social es el modo de vida, que es justamente el modo en el que el sujeto construye y vive su vida envolviendo en este proceso sus sentimientos, valores, creencias, costumbres y prácticas sociales” Como también nos señala Berg³³, *es importante que la investigación retorne a los sujetos, ya que su sentido es siempre social*”. Este autor nos presenta tres consideraciones sobre la investigación cualitativa:

- la primera es en cuanto a su carácter innovador, como una investigación que se inserta en la búsqueda de significados atribuidos por los sujetos a sus experiencias sociales;
- la segunda es en cuanto a la **dimensión política** de ese tipo de investigación, que como construcción colectiva, parte de la realidad de los sujetos y a ellos retorna de forma crítica y creativa;
- la tercera es exactamente que por ser un ejercicio político, una construcción colectiva, no se coloca como algo excluyente o hermético, es una investigación que se realiza por medio de la complementariedad, no de la exclusión.

Como señala Paúl Thompson³⁴ (1992): *“La historia oral es una historia construida en torno de personas. Ella lanza la vida para dentro de la propia historia y eso alarga su campo de acción. Admite héroes que vienen no solamente dentro de los líderes, sino también dentro de la mayoría desconocida del pueblo”*.

Según Alberti³⁵: *“La historia oral es un método de investigación (histórica, antropológica, sociológica, etc.) que privilegia la realización de entrevistas con personas que participaron de, o testimoniaron, acontecimientos, coyunturas, visiones de mundo, como forma de aproximarse al objeto de estudio”*.

Es decir, una de las posibilidades que nos da esta metodología de la historia oral es la de trabajar con las personas que han vivido los procesos sociales que queremos investigar, utilizando su comunicación oral, **su lenguaje**, como el instrumento que recoge la **“experiencia vivida”**. Se trata de recuperar el lenguaje utilizado por los sujetos sociales,

³³ M Berg, *Entrevistar ¿Para qué? Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos*. En Historia y fuente oral. Barcelona. Editorial Universitaria Barcelona 1990.

³⁴ Ibid.

³⁵ Varena Alberti, *Historia Oral*. La experiencia de los CPDOC. Río de Janeiro. Fundación Getulio Vargas. 1990

un lenguaje que nos puede dar pistas sobre las formas de resistir de un pueblo, y confirma cómo el lenguaje aparece como una forma de resistencia.

Cuando se habla de recuperar el lenguaje, hay que tomar en cuenta también los siguientes elementos: por ejemplo que la reconstrucción a través del lenguaje, se convierte en una actividad constitutiva de las relaciones sociales, importante para comprender la sociedad, que a su vez se manifiesta a través del lenguaje, que forma parte la cultura.

El lenguaje y la historia oral en particular nos permiten quitar la venda que cae sobre **la realidad**, de los significados, en contextos históricos particulares, en los que el lenguaje es conciencia social. Al trabajar con el lenguaje, estamos trabajando con la exteriorización de la misma, es trabajar con la experiencia vivida de los sujetos, es trabajar con **historia viva**.

En palabras de Thompson³⁶ con *"el trabajar con el lenguaje es el vivir histórico de los sujetos"*. Es justamente inmiscuirse en el proceso de reconocimiento e intercambio de las experiencias, que es la base del conocimiento de la fuente oral. Como nos dice Portelli³⁷: *"La confrontación de sus diferentes parcialidades -confrontación como "conflicto" y confrontación como "búsqueda por la unidad" - es una de las cosas que hace a la historia oral interesante."*

Cabe aclarar que la historia oral, no es un fin en si misma, sino que es como dice Ferreira³⁸. "un medio de conocimiento y su empleo se justifica en el contexto de una investigación, lo que presupone una articulación con un proyecto de investigación previamente definido". Consideramos que mediante la utilización de la historia oral, es factible captar parte del movimiento de la realidad. Como también posibilita recuperar

³⁶ Paul Thopson. La voz del pasado. Historia Oral. Paz y tierra. Río de Janeiro. 1992. Ibid

³⁷ A. Portelli. Forma y significado de la historia Oral. La indagación como un experimento de igualdad. En Proyecto Historia 14. Cultura y representación. San Paulo Brasil. Editorial PCU/SP. 1997(1997)

³⁸ Amado Ferreira, M de M Usos y abusos de la Historia Oral. Río de Janeiro. Fundación Getulio Vargas. 1996

las experiencias, valores, cultura y significados, que a estos sujetos, les asignaban a su práctica social, a su experiencia de vida.

Para el trabajo con esta metodología de la historia oral, el entrevistador debe respetar a su entrevistado, es decir, un **respeto**, por sus **narrativas**, por su visión del mundo, ya que será esta visión del mundo, la que dará eje a su narrativa, y con la cual le imprimirá significados. Lo confirma Bertaux³⁹ cuando señala: " Es a través de la comprensión e interpretación de éstos significados que podemos conocer más acerca de esta realidad que procuramos **desvendar**."

Con la metodología de la historia oral, se comprueba que a través de la historia oral, se abren nuevas ventanas a un mundo que muchas veces queda oculto detrás de hechos, que se presentan como "objetivos", o casi "naturales", pero que al utilizar el lenguaje dejan escapar las propias experiencias de vida de las personas, de su mundo, como también de las propias contradicciones y ambigüedades.

Lefebvre afirma: "*El estudio de la vida cotidiana ofrece un terreno de encuentro a las ciencias parcelarias y también alguna cosa más pone de manifiesto el lugar de los conflictos entre lo racional y lo irracional en nuestra sociedad, en nuestra época. Determina así el lugar donde se formulan los problemas de la **producción** en sentido amplio: la forma en que es **producida** la existencia social de los seres humanos, con la transiciones de la escasez a la abundancia y de lo precioso a lo despreciado*⁴⁰" Y nos dice más: "*La cotidianeidad no solamente es un concepto, sino que puede tomarse tal concepto como hilo conductor para conocer la "sociedad". Y esto, situando lo cotidiano en lo global: el Estado, la técnica y la tecnicidad, la cultura (o la descomposición de la cultura) etc. Esta es, nuestra opinión, la mejor forma de abordar la cuestión, el camino más racional para aprehender nuestra sociedad y definirla penetrándola.*" "*No hay vida humana, sin cotidiano, no hay instituciones sociales sin cotidiano, éste es insuprimible*".

³⁹ D. Bertaux, Los relatos de vida en el análisis social. En Historia y Fuente Oral. Barcelona. Editorial Universidad de Barcelona 1990.

⁴⁰ Henry Lefebvre. La presencia y la ausencia. Contribución a la teoría de las representaciones. México, Fondo de Cultura Económica. 1984

MARCO DE DISEÑO METODOLÓGICO

La presente tesis pretende trabajar desde **el contexto local** y regional una propuesta de interpretación histórica de los efectos del conflicto armado interno en una comunidad de Santa Cruz del K'iche': aldea La Estancia, utilizando la metodología de la historia oral.

El presente trabajo pretende ofrecer un marco de interpretación histórico-social de la violencia política en un área de El K'iche', basado en la investigación desarrollada a través de entrevistas y diálogos focales con desplazados internos de lo que fue la Aldea La Estancia.

El análisis del contexto local propuesto a través de la metodología de la historia oral, puede constituir un **insumo para la interpretación más global del conflicto armado desde el impacto local** y representa una síntesis y una elaboración de como la memoria histórica de una comunidad permanece en la memoria individual y colectiva de diversos sujetos sociales, que vivieron sus procesos sociales, sujetos que tenían una perspectiva de vida y que luego esta se fragmenta y se dispersa en la figura de los desplazados internos.

Fuentes:

Las fuentes que se utilizan para la elaboración de esta tesis son las siguientes:

1. Testimonios individuales: las entrevistas realizadas a 15 personas desplazadas internas, como historias de vida, en la que a través de sus relatos es posible recuperar mucha información, registrada a través de palabras claves.
2. Testimonios colectivos: Un testimonio colectivo de un grupo de entre cuatro y seis desplazados internos, nos ha permitido recuperar la memoria de hechos de violencia sumamente graves, a través de preguntas generadoras. Este testimonio fue realizado a ancianos y líderes comunitarios (as) y constituyen también el eje de la historia inmediata.
3. Tres de estas entrevistas con testigos claves o Entrevistas claves de la historia, por su protagonismo en los hechos, nos ofrece una importante fuente de análisis e interpretación del conflicto.

Momentos históricos analizados:

La historia oral recolectada se inicia a principios de la década de los años 50, pero la mayor parte de los hechos se reconstruyen a partir de:

1963-1975: Proceso de desarrollo rural

1975-1979: Proceso de inicio de conflictos

1979-1989: Época de conflictos agudos

1989-1996: El proceso de olvido sin reconstrucción

1996 a la fecha ¿En dónde estamos?

Ejes analíticos y temas desarrollados:

Tomando en cuenta las características específicas de los hechos reconstruidos oralmente, podemos señalar que los actores dividen la vida, desarrollo y situación actual de su comunidad en tres grandes ejes: antes, durante y después del conflicto y los temas más sobresalientes tienen que ver con lo siguiente:

1. Los actores sociales: poder local y organización social y comunitaria
2. Los efectos del conflicto
3. Desplazamiento, refugio y resistencia
4. La búsqueda de la verdad, ayudada por la memoria colectiva y el resarcimiento.

Condicionamientos necesarios:

Por la seguridad de los entrevistados y entrevistadas, los nombres son ficticios, o simplemente las letras iniciales de nombres y apellidos. Los lugares y nombres de las comunidades, de las organizaciones representativas se citan textualmente, al igual que la fecha y lugar de los hechos. Los nombres que aparecen completos corresponden a personas fallecidas y cuyos casos ya son publicaciones en documentos, textos, publicaciones de prensa u otros.

MARCO HISTORICO

PREAMBULO

“Este es el principio de la antiguas historias de este lugar llamado K’iche’. Aquí escribiremos y comenzaremos las antiguas historias, el principio y origen de todo lo que se hizo en la ciudad de K’iche’⁴³, por las tribus de la nación K’iche’.”⁴⁴

Y aquí traeremos la manifestación, la publicación y la narración de lo que estaba oculto, la revelación por *Tzacol, Bitol, Alom, Qaholom*, que se llaman *Hunahpú-Vuch, Hunahpú-Utiú, Zaqui-Nimá-Tziís, Tepeu, Gucumatz, u Qux Cho, u Qux Paló, Ah Raxá Lac, Ah Raxá Tzel*, así llamados.

El territorio de Santa Cruz del K’iche’⁴⁵ y, en general, la parte central del departamento, estuvo ocupada hasta principios del siglo III por grupos a los que las crónicas llaman

⁴³ El territorio comprendía inclusive el municipio de San Pedro Jocopilas (Xocopilá), ya que formaba parte del área territorial de la comunidad de Utatlán (principal ciudad K’iche’), hasta el calpul (unidad territorial, la suma de calpules, integraba la confederación K’iche’) de Sakmolob. Tomado de Relación de la genealogía y linaje de “los señores que han señoreado esta tierra de la Nueva España, después de que se acuerdan haber gentes en estas partes. En nueva colección de documentos originales para la historia de México. García Izcabalceta, Joaquín. México. Editorial Chavez Hayhoe. Vol. III. 1987

⁴⁴ Adrián Recinos. Popol Vuh. Las antiguas historias del K’iche’. Editorial Piedra Santa. 1987 Guatemala. 1977

⁴⁵ El departamento de El K’iche’, por su tamaño, es el tercer departamento de la república. Sus tierras exhiben una amplia gama de paisajes y ecosistemas. La mayor parte de su población es de descendencia Maya- K’iche’. El origen de la etnia K’iche’ se halla referido en el libro sagrado. Cuenta el Popol Vuh que los K’iche’s salieron de una ciudad llamada Tulan, encabezados por el rey Tamub, y después de muchos intentos ocuparon la tierra que llamaron K’iche’. A fines del período posclásico, en el momento culminante de su poderío, cuando se habían expandido, dominaron la tercera parte de Guatemala. Desde su capital K’umarcaj (en la investigación se cita como Gumarcaah) o Utatlán, los reyes K’iche’s, enviaron a su ejército en 1523 a la zona de Quetzaltenango para detener el avance de Pedro de Alvarado.

Su naturaleza montañosa está conformada por profundos barrancos, elevadas mesetas, valles y cumbres. Es uno de los departamentos más ricos y donde mayor manifestación de flora, fauna y vestigios culturales tanto prehispánicos como coloniales.

Los K’iche’s en la actualidad están orgullosos de su herencia y antiguas tradiciones. Sus habitantes se dedican en gran parte a la agricultura, con toda clase de cultivos de granos básicos entre los que se encuentran el trigo, las papas y en menor escala el café, arroz y tabaco. Cada comunidad tiene su santo patrón, fiestas, cofradías y costumbres religiosas en las que mezclan ritos prehispánicos con ceremonias religiosas españolas, y todavía mantienen fuertes vínculos con sus tradiciones, costumbres y tienen gran respeto por los mayores

Wuk Umak. Con la invasión tolteca estos fueron dominados, pero dentro de los elementos que prevalecieron, se encontraba el idioma.

El primer asentamiento Kiché se llamó Jakawitz y estaba ubicado en las cercanías de la actual aldea de Chujuyub. Al rededor del año 1325 llegaron a las cercanías de la actual Santa Cruz, donde fundaron la ciudad fortificada de Chi Izmachí o Pizmachí Cajol. En esta ciudad los principales grupos confederados Kiche's (Nima K'iche', Tamub e Ilocab), vivieron durante algún tiempo en armonía, hasta que por los conflictos intergrupales, entre los años 1400 y 1425, los Nima K'iche' fundaron Gumarcaah y los Ilocab se trasladaron a un lugar cercano que denominaron Makwuitz Pilocab.

La fundación de Gumarcaah sucedió durante el reinado de Kucumatz, luego su hijo Quikab, quien gobernó entre 1425 y 1475, el poderío K'iche' alcanzó su mayor esplendor, llegando a zonas tan lejanas como Cobán actual o Escuintla.

Luego se inician una serie de guerras con los Tzutuhiles y los Cakchiqueles, lo que debilitó a la nación K'iche', probándose un vacío de poder, que ya es evidente con la llegada de los españoles. Esta llegada es resultado de la penetración desde México, que se inició en 1523, cuando Cortés envió al sur a Pedro de Alvarado y a Cristóbal de Olid para conquistar Guatemala y Honduras respectivamente. Alvarado, antiguo lugarteniente de Cortés en la conquista de México y su duplicado como figura de conquistador, había oído hablar excelencias a los aztecas sobre Cuauhtemallán, territorio donde vivían los K'iche's y cakchiqueles. Solicitó su conquista y salió de Tenochtitlan con una gran hueste: 160 caballeros, 300 peones, artillería y muchos indios tlaxcaltecas, cholultecas y aztecas. Siguiendo las rutas comerciales indígenas llegó hasta Tehuantepec. Luego, por la costa, pasó a la región de Zapotitlán, desde donde intimó a los K'iche's a rendirse.

En Quetzaltenango libró la primera gran batalla, seguida de otra cerca de la sierra, en la cual murió uno de los cuatro señores de Utatlán (quizá Ahau-Cothá o Ahtzic-Vinac-Ahau, a quien el Popol Vuh llama Vinac-Bam). La leyenda dice que una vez muerto, el señor de Utatlán se convirtió en quetzal. Al llegar luego a Utatlán, fue recibido con gran cortesía.

Una embajada le pidió entrar en la ciudad, donde le esperaba un gran banquete. Alvarado sospechó que se trataba de una encerrona (probablemente era así) y decidió curarse en salud, retirándose fuera de las murallas y ordenando se quemasen vivos a los reyes K'iche's y la ciudad de Gumarcaah⁴⁶ fue incendiada, y con ayuda de los cakchiqueles y los grupos que traía Pedro de Alvarado de la nación Azteca, luego de varios pequeños combates a lo largo de casi 5 años, en los que la fuerza de las armas, el hambre y las enfermedades diezmaron a la población, concluyendo la resistencia militar K'iche'.

Quien lee las crónicas, siente verdadero asombro de la falta de humanidad con que se describió esta terrible acción: "Viendo que con correrles la tierra y quemársela no los podía atraer al servicio de Su Majestad, determiné quemar a los señores...y mandé quemar la ciudad". Era el 7 de marzo de 1524. Alvarado atravesó luego el territorio Kakchiquel con dirección a Iximché, su capital. Allí fue bien recibido y firmó una alianza. Tras someter a los Zutujiles, atacó a sangre y fuego Izcuintepeque sin leer a sus habitantes el Requerimiento, lo que le valió una grave acusación posteriormente. El capitán español penetró luego por Sonsonate en lo que hoy es El Salvador. Herido en un combate ocurrido en Acajutla y tras ocupar Cuzcatlán, regresó a Iximché, donde fundó la Villa de Santiago de los Caballeros de Guatemala (1524). La conquista militar había llegado aparentemente a su fin y las tropas mexicanas regresaron a su país. Alvarado impuso entonces un gran tributo en oro, lo que motivó la rebelión, pero aún así ésta duró cinco largos años, durante los cuales hubo gran número de víctimas.

En el título de *Francisco Izquín Nehaib* escrito en k'iche' en 1558 por varios indígenas nobles (Juan Cortés, Señor de Santa Cruz y don Martín, rey Ajau K'iche' de Santa Cruz) y prologado por *Recinos*⁴⁷ se menciona que los k'iche's también dominaron la zona del Itzá, y algunos pueblos de las actuales Verapaces (San Cristóbal Verapaz y Carchá), de donde cargaron con hierbas y piedras preciosas:

⁴⁶ Durante este año llegaron los castellanos. Hace cuarenta y nueve años que llegaron los castellanos a Xepit y Xetulul. 224. El día 1 Ganel (20 de febrero de 1524) fueron destruidos los K'iche's por los castellanos. Su jefe, llamado Tunatiuh Avilantaro, conquistó todos los pueblos. Hasta entonces No eran conocidas sus caras... **Memorial de Sololá**. Anales de los Kaqchikeles. Versión Adrián Recinos. Editorial Piedra Santa. 1979.

⁴⁷ Adrián Recinos. *Guerras Comunes de K'iche's y cakchiqueles*. Ibid. 1957.

"...les quitaron sus hierbas, sus esmeraldas, sus joyas, sus plumas de quetzal, sus plumas de razón. Por todas partes les quitaron los dos capitanes su oro, su plata, les quitaron sus armas y sus lanzas, les cogieron sus escudos y se marcharon, se dirigieron a Cakcoh y Carchaj donde se hallaban las gentes a quienes hicieron la guerra."

"A los de Cakcoh y los de Carchaj les tomaron sus esmeraldas, sus plumas, sus cuentas amarillas, su tatic; les quitaron la bravura, sus armas, sus lanzas, sus flechas y sus escudos." 48 Igual cosa sucedió con los de Rabinal y los de Qubuleb (Cubulco, Baja Verapaz), quienes fueron sometidos por los k'iches y obligados a tributar con productos tales como cacao, sal y jícaras".

Las crónicas indígenas señalan repetidas veces que los guerreros k'iches "atormentaban" a la población vencida, pero nunca indican claramente en qué consistían dichos actos. Podemos inferir que el hecho mismo de tener que tributar podría haberse traducido en un fuerte malestar entre los indígenas.

En 1539 se funda Santa Cruz del K'iche'⁴⁹, con la población trasladada de Utlatlán, y la iglesia asigna a los dominicos la misión de evangelizar y de agrupar a la población en pueblos. El proceso de reducción se desarrolla y cobra fuerza hasta 1549⁵⁰. A mediados del siglo XVII el convento dominico de Santa Cruz del K'iche', sustituyó al de Santo Domingo de Sacapulas, como el principal centro de actividad religiosa en el territorio. Durante el período colonial, Santa Cruz del K'iche' perteneció al corregimiento de Techan-Atitlán, que después se convirtió en la Alcaldía mayor de Sololá.

El 4 de noviembre de 1825 la Asamblea constituyente del estado de Guatemala, decreto la organización del territorio del estado en siete municipios, uno de ellos Suchitepequez, el que tenía entre sus distritos al de Santa Cruz del K'iche'. El 12 de noviembre de 1825 la misma asamblea otorga él título de **Villa** al pueblo de Santa Cruz. Es en 1872⁵¹,

⁴⁸ Adrián Recinos. Ibid.

⁴⁹ Tomado de Fonseca Corrales y otros. El régimen colonial 1524-1750. 1993. En Torres-Rivas E. y Pinto Soria. Historia General de Centroamérica. Tomo II FLACSO. También se cita el Informe de diagnóstico (parte introductoria) FUNCEDE El Quiché. 1994

⁵⁰ Para análisis todo este periodo una fuente referencial básica fue la obra de Carmack, Fox y Rusell ya citados. En este capítulo la parte principal recoge el estudio de estos autores en sus obras claves. En bibliografía al final.

⁵¹ Hasta la reforma liberal de 1871 el poder político y económico en Guatemala permaneció en manos de familias descendientes de los conquistadores o los administradores coloniales españoles. Al triunfar su movimiento, en un

cuando se crea el departamento de El K'iche', integrado por 14 municipios y con cabecera en la Villa de Santa Cruz del K'iche'.

manifiesto del 8 de mayo de 1871, el general Miguel García Granados hizo el compromiso de reformar jurídicamente el Estado para impedir los excesos del poder personal y dar una base de legitimidad a la propiedad de la tierra en favor de los pujantes cafetaleros. Fue el general Justo Rufino Barrios quien impulsó las reformas liberales, pero asumiendo una dictadura personal. Para mayores aportes se consulto a Taracena y Jean Piel en *Identidades Nacionales y Estado moderno en Centroamérica*. FLACSO 1995 Torres Rivas y Pinto Soria en *Historia General de Centroamérica*. FLACSO 1993. Dardón Ricardo Danilo. *Las municipalidades durante los Gobiernos liberales.1871-1900. Historia de la administración político social en Guatemala*. USAC.-UNESCO 1998.

En conjunto estos autores manifiestan con distintos caminos un análisis en el que se define que las reformas liberales mezclaban los avances tecnológicos y las nuevas concepciones militares -como la organización de un Ejército profesional- con la supresión de derechos comunales y eclesiales sobre la tierra y la instauración del trabajo forzado. Las más afectadas fueron las comunidades indígenas situadas en las áreas de expansión cafetalera, especialmente en la bocacosta de Quetzaltenango, El Quiché, San Marcos y Alta Verapaz.

Hasta entonces, la relativa independencia de los pueblos indígenas se había basado en la posesión de las tierras comunales. Al desconocer el censo enfitéutico, que los conservadores instauraron en el siglo XIX, dañando aunque no aboliendo el derecho de propiedad indígena, fueron adquiridas por finqueros las tierras que les arrendaban las comunidades.

Además de la tierra, el liberalismo abordó el tema de la mano de obra forzosa. En 1877 se promulgó el Reglamento de Jornaleros y en 1878 la Ley contra la Vagancia, que obligaba a los indígenas a trabajar de 100 a 150 días al año en las fincas cafetaleras. Como consecuencia, la mano de obra era muy barata; los hombres ganaban un real por día y las mujeres medio real. Unos 100.000 indígenas bajaban cada año del altiplano a la bocacosta para trabajar en las cosechas. De esa época datan numerosos levantamientos indígenas contra jefes políticos, habilitadores y finqueros. Entre estas revueltas destacan la guerra de guerrillas de los indígenas de Momostenango, el intento de levantamiento de los K'iche's en 1877 y la rebelión de San Juan Ixcay en 1898, sofocadas por las milicias ladinas que se apropiaron de sus tierras.

Al subir al poder en 1893 el presidente José María Reina Barrios suprimió el trabajo forzado establecido en 1877, pero obligó a contribuir en el Batallón de Zapadores trabajando en obras del Estado, a aquellos indígenas que no pagaran su liberación del servicio o demostraran tres meses de trabajo en una finca de café, azúcar, cacao o banano.

Los gobiernos liberales se sirvieron de la experiencia colonial en la práctica de imponer a los campesinos la formación de milicias. Igual que en la Colonia, les preocupaba la existencia de grupos de población dispersos en regiones alejadas de la capital. Además, para asegurar la fuerza de trabajo se requería de un poder descentralizado coercitivo y eficaz.

Por ello, la representación de la autoridad política del gobierno central fue una de las principales tareas que se asignó a los finqueros, a quienes se les invistió no sólo de autoridad civil y policial, sino incluso de autoridad militar. Las milicias de reserva estaban formadas por reclutas de entre 15 y 50 años. En las fincas, los propietarios o sus representantes debían pasar lista todos los domingos. Los trabajadores estaban obligados a integrar escuadras subordinadas al patrón como si éste fuera su jefe militar.

La militarización de las plantaciones incluía la penalización con trabajos forzados para la creación de la infraestructura cafetalera. Un mes de trabajo en la temible *Compañía de Zapadores* significaba soportar malos tratos y muchas veces implicaba la muerte. Las mujeres y los niños debían hacerse cargo de los campos de cultivo en ausencia de los hombres movilizados en los trabajos. Muchos, desesperados por la prolongación de tantas penalidades huían. ¿Similitud décadas más tarde con la estructura de las PAC?

Según el censo de población de 1994 los habitantes del municipio de Santa Cruz, sumaban ya casi 40, 000 y según datos de otras instituciones⁵², era ya de 60, 385. El 78% de esta población es indígena. A la fecha Santa Cruz del K'iche' posee: 63 centros poblados, uno tiene categoría de ciudad, dividida en seis zonas, 6 aldeas, entre las que se encuentra La Estancia (10%), 13 caseríos (21%), 42 cantones (67%) y uno es un barrio denominado Parraxquín.

Referentes acerca de la región K'iche':

El área cultural y lingüística maya-quiché sobrepasa el territorio llamado departamento de El K'iche' (8,378 km²) y un poco más del 7% de la población del país. Al norte de la región Central de El K'iche', coexisten los Ixiles (Nebaj, Chajul y Cotzal) y los Uspantecos. Al sur se encuentra en contacto con los Cakchiqueles y al oeste con los Mames (Huehuetenango). Además la denominación "región K'iche" puede decirse que es una región autónoma y homogénea.

Los límites del departamento se sitúan entre la zona baja y selvática de la llamada "Zona Reina" del norte y las altiplanicies de la Sierra Madre, delimitadas al sur por la línea de volcanes. Es una región de elevadas cuencas interiores, atravesadas por dos ejes la Sierra de los Cuchumatanes y la Sierra de Chuacús, la cual domina el valle del Motagua, río que nace en esta tierra y desemboca hacia el atlántico 300 Km. después.

El centro El K'iche' es tierra fría que solamente permite el cultivo de frijol, papa, trigo y maíz. Es una región ocupada por población indígena desde hace mucho tiempo, como se describió anteriormente. La abundancia de sitios y zonas arqueológicas tanto ceremoniales como habitacionales, destacándose los de la época posclásica, afirman lo indicado.

Para cuando se inicia el desarrollo rural de la comunidad La Estancia, según censo de 1964, estaba censada de la siguiente manera: indígena 84.4% y ladina 15.16%.

⁵² Informes de Diagnóstico y plan de Desarrollo del municipio de Santa Cruz del Quiché, FONAPAZ, FUNCEDE, 1994.

Referentes históricos luego de la conquista.

Los efectos de la Reforma Liberal en el siglo XIX: Es en esta etapa histórica en que se empiezan a comprender e interpretar las causas profundas del conflicto en el área K'iche', ya que la Reforma Liberal (1871) es considerada por viejos ancianos como "la segunda conquista de la región". Según Colby⁵³, este territorio permaneció bastante aislado de la vida nacional...el aislamiento permitió la sobrevivencia de muchos rasgos culturales...más el cultivo del café en la boca costa y la mano de obra que se requería, puso término al aislamiento y condujo a la región a su gradual empobrecimiento.

El desarrollo de la agricultura de exportación en Guatemala causó las siguientes transformaciones económico-sociales en el área:

- el aumento del número de ladinos , en áreas tradicionalmente indígenas;
- la implantación de un sistema de reclutamiento del trabajo a través de los contratistas y el desarrollo del trabajo estacional en la costa;
- la expropiación de las tierras comunales y la formación de fincas ladinas.

El grupo de ladinos logró construir su poder económico a través del sistema de contratación de trabajo para la costa, un sistema de trabajo forzado y peonaje por deuda, reduciendo a los indígenas a un estado de permanente endeudamiento. Esta situación se fue prolongando e incrementando a largo de ese siglo y el subsiguiente al extremo de que al Sur de El K'iche', entre ellos el Municipio de Santa Cruz y sus alrededores, sus habitantes se fueron empobreciendo cada vez más. Llego un momento en que la mayoría deja de tener un pedazo de tierra propio...lo único que heredan los antiguos K'iche's es el trabajo en las fincas de la costa, el reclutamiento al trabajo en las fincas.

La economía de la gran mayoría de los campesinos de El K'iche', desde el siglo XVI esta relacionada con la agricultura y por ello a la propiedad de la tierra. Antes de la llegada de los españoles, el uso de la tierra, permitía a las poblaciones proporcionar en forma satisfactoria y en buena medida autosuficiente los elementos de la dieta cotidiana y además, permitían un extenso e intenso comercio entre diferentes poblaciones.

Con la conquista y luego durante la colonia y el surgimiento de la vida independiente, paulatinamente se introducen cambios sustanciales en la estructura económica y la

⁵³Benjamín Colby, y Van den Berghe, Pierre. **Indios y ladinos**: El pluralismo en el altiplano de Guatemala. G. Li y E. Cruz traductores. Guatemala Editorial José de Pineda Ibarra. 1977

tenencia de la tierra. Junto a ello se dan las condiciones para perpetuar los elementos conservadores del régimen colonial hasta casi finalizar el siglo XIX, cuando la dinámica del mercado mundial y el surgimiento de nuevas fuerzas generan el período de las dictaduras liberales.

Junto a estas formas dictatoriales, se profundizan las acciones y los hechos que llevarán al oscurantismo reaccionario propio de las dictaduras conservadoras. Enorme contradicción cuyos resultados más palpables se encuentran en la vida rural, en donde los modelos de terror son experimentados y reexperimentados a través de la explotación, el racismo y la exclusión social. En El K'iche' también se llegaron a sentir, con el ocultamiento de sus creencias religiosas y su cosmovisión. Sin embargo al interior de las comunidades esto se vea más claro, cuando años más tarde llegan los primeros religiosos católicos⁵⁴.

Gracias a esos procesos aparentemente contradictorios, pero con sentido claro, ya que son resultado de un ciclo histórico, se empieza a perfilar como surge una sociedad rural guatemalteca que en el tránsito al sistema capitalista se sostiene y se conforma de acuerdo a lo que un Estado débil genera...el cacicazgo, el paternalismo del "amo" y la autoridad violenta, discriminatoria y racista, acompañado de un servilismo, una religiosidad de "molde" y el miedo silencioso de los que no pueden rebelarse y que sobreviven en un Estado, que a la vez sobrevive mediante la imposición de acciones de terror silencioso⁵⁵.

Terror silencioso que empieza a tejerse desde tiempos ancestrales y que se empieza a reconocer en las historias de vida que relatan los antiguos habitantes de La Estancia. En sus relatos y testimonios demuestran que a través de la acumulación de recuerdos colectivos, hábitos y pequeños hechos políticos, todos juntos se convierten en puntos de

⁵⁴ Para investigar esta temática que será parte del análisis de la conflictividad en la comunidad estudiada, se hace referencia a las obras de: CEH (Ibid), REMHI (Ibid) Diócesis del L. K'iche'. El K'iche' el pueblo y su Iglesia. (1960-1980). Santa Cruz del K'iche'. Guatemala. 1994. Falla, Ricardo. Quiché Rebelde (Ibid). Misioneros del Sagrado Corazón de Jesús. 1965 Samandu y Sierra en Retos de la Iglesia Católica en una sociedad en crisis. 1990. Ellos dieron la vida por El K'iche'

⁵⁵ Planteamiento basado en el análisis de Figueroa Ibarra, el Recurso del Miedo. Ibid

referencia para demostrar que no basta el análisis de categorías económicas, sino la necesidad de categorías históricas necesarias: terror y racismo permanentemente ligados en la vida cotidiana del hombre y la mujer rural, reproducción de una sociedad colonial en todas sus dimensiones: campesino-jornalero-trabajador servil-indio. Oscurantismo⁵⁶ de dictaduras conservadoras reflejadas en las autoridades locales. Alcalde-alguacil-patrullero-soldado-teniente-coronel. Paternalismo despótico-terrorista de quien representa el estado oligárquico: finquero-amo-señor.

Más adelante el modelo se entrecruza y se vuelve más agresivo, a partir de la contrarrevolución del 54⁵⁷, para la clase dominante: el temor de los diez años de revolución democrática-burguesa, a la caída de ésta, le hacen retomar sus poderes y control de una forma mucho más agresiva, sin sutilezas directamente, acrecentando la explotación y sus formas, especialmente en el campo y mucho más especialmente en las zonas más alejadas, sin caminos, comunicación y organización de la población.

Luego, la experiencia de la lucha armada que se observa en los sesenta apenas toca a las comunidades rurales del centro del altiplano, podemos decir que ni siquiera sienten lo que fue ese proceso de los años sesenta en el oriente del país y finalmente, cuando llega el momento de la organización comunitaria, los comités de desarrollo local, otras formas de participación de la sociedad rural en la vida de sus comunidades y de allí el ascenso de masas y más adelante la lucha armada que se observa a finales de los setenta y los primeros años de los ochenta ya en el altiplano.

A partir de estas fechas todo será historia oral, todo será reconstrucción de la memoria histórica de los K'iche's de la aldea la Estancia...ésta será también la visión de los subalternos.

⁵⁶ Acá se retoman como fuentes claves las obras de Torres Ribas Edelberto; Sobre la democracia, la violencia y el miedo. 2000. Jonas Susan. La batalla por Guatemala y Entre Centauros y Palomas. 2000

⁵⁷ Importante fuente de análisis en esta parte fue la obra de Jim Handy. La reforma y la contrarreforma. La política agraria en Guatemala. 1952-1957. Tomo I FLACSO. 1992.

CAPITULO II

LOS AÑOS DE ORGANIZACIÓN, PARTICIPACIÓN Y DESARROLLO

2. LAS ESTRUCTURAS DEL PODER LOCAL EN LOS AÑOS PREVIOS A LA EPOCA DE MAYOR VIOLENCIA.

2.1 El papel de la iglesia como factor de renovación y contradicción:

Algunos antecedentes necesarios

Entre 1942 y 1955, el Movimiento de Acción Católica se extendió por todo el departamento de El K'iche'⁵⁸. En 1955 llegaron los Misioneros del Sagrado Corazón y las hermanas Dominicas de la Anunciata. El 27 de abril de 1967, Pablo VI creaba la diócesis de El K'iche'.

A finales de los años 50, la Iglesia católica se encontraba ya en varias comunidades, especialmente en las periferias de las cabeceras municipales. Inicialmente los sacerdotes llegaban a predicar en contra del "paganismo"⁵⁹, es decir contra los costumbristas, contra los principales que representaban esa tradición ancestral y contra los alcaldes indígenas que permitían su permanencia.

El esfuerzo por impulsar el rito católico, era lento y no alejado de conflictos:

"Mi padre me llevo con él cuando, mi madre que ya era rezadora en el oratorio, le manda a que tire al río sus granos de Tzite, esto lo hace en silencio y muy triste, yo tenía solo 11 años y no podía preguntar, por que estaba tan triste (...) de regreso en el camino, en el entronque a Gumarcaah, me contó que también los camahuiles serian quitados de las casa, por orden del padre de la cabecera de Santa Cruz, quien había solicitado que se tiraran o se entregaran los ídolos. Al llegar a mi casa, mi madre estaba contenta. Ella era más despierta, al aprender a rezar en castilla, podía comprender mejor muchas cosas" ⁶⁰

⁵⁸ Misioneros del Sagrado Corazón de Jesús. Ibid

⁵⁹ Ibid.

⁶⁰ Entrevista 001 Desplazado Interno Ver páginas finales

Se formaron así los primeros grupos de católicos, en cada comunidad,

*"en la Estancia se forma un grupo, también se forman en otros cantones", todos más tarde serán identificados como miembros de **Acción Católica**" y con ello el estigma de guerrillero o de ser mala gente es decir llamarse Itzel taq winak"⁶¹.*

Estos líderes tendrían inicialmente relativo poder local, pero conforme pasan los años, sus líderes fueron ampliando su legitimización, cuando trasladaron a sus comunidades elementos de modernización económica y social, producto de las capacitaciones que habían recibido en varios cursillos y talleres (algunos impulsados por la iglesia desde la diócesis de El K'iche'⁶² y otros por partidos como la Democracia Cristiana Guatemalteca y otras formas de organización aun incipientes en esos años).

Muchos de estos cursillos o capacitaciones permitieron formar una amplia y enorme red de animadores de la palabra que llegó a extenderse incluso hasta la región del Ixcán y al área de las cooperativas situadas más allá del Río Grande y de la zona reina.(1962-1965).

"...mi padre empezó a salir fuera de la comunidad. Nos decía que en los cursillos, él había aprendido a ser promotor en salud, también podía decir como controlar algunas enfermedades, junto con mi madre trabajaban hablándole a la gente de como curar sus enfermedades. También se reunían en la iglesia para rezar y para realizar las fiestas al patrón de la aldea". ⁶³

"En los cursillos se hablaba de ideas nuevas para mejorar la producción de los minifundios, en varias comunidades el padre LG llevaba el abono químico, y lo entregaba para que fuese utilizado. También se impulsaron créditos bancarios (como el caso de la cooperativa de sombreros en Xatinap y en nuestra aldea (La Estancia) para la introducción del agua potable, todo gracias a que estábamos unidos en la cooperativa. La cooperativa era grande y llegaría a tener un papel importante. Fíjese que incluso formaría parte de las inscritas en el mercado común centroamericano"⁶⁴

⁶¹ Entrevista 002 Desplazado Interno Ver páginas finales

⁶² Ricardo Falla, Quiché Rebelde. Ibid

⁶³ Entrevista. Entrevista 003 Desplazado

⁶⁴ Entrevista. Diálogo Focal Desplazados y desplazadas Internas 004. Santa Cruz

Junto a los créditos, también surgieron otras formas de trabajo y mecanismos para el desarrollo rural, como la cooperativa de los tejedores en La Estancia. Junto a estas cooperativas, se desarrollaron todavía algunas ligas campesinas, como remanentes a las formas de organización de los primeros años de la década de los 50, pero ya, en la década de los años 70, el impulso básico fue hacia la formación de asociaciones y comités promejoramiento.

Las actividades de desarrollo comunitario se vieron impulsadas aun más, con la presencia de la radio católica "Radio K'iche'" a través de la cual junto a la explicación de "La palabra", también hay cursos de alfabetización, salud comunitaria, uso de fertilizantes etc.

"V. A era locutor de la radio y doña L M, eran de los que a través de la radio, hablaban sobre la realidad de las comunidades, los dos eran miembros de la directiva de Acción Católica. Ellos junto a otras personas, en la explicación de la palabra llevan ideas progresistas, pequeñas, pero innovadoras. Fue la primera radio que llegó a las comunidades, ya que radio Santa Cruz era de onda corta". 65

En esos años se dio una primera fragmentación del poder local, en relación a la Iglesia: por un lado los tradicionalistas, que inicialmente habían realizado la tarea de conversión (luchas contra la costumbre, por ejemplo) y los renovadores de la palabra⁶⁶.

La contradicción fundamental en los años 70-80 fue la búsqueda de respuesta en lo prioritario: lo material o lo espiritual. En tanto que los progresistas predicaban que "una fe sin obras, no es fe o no tiene sentido", chocaban contra los que planteaban la predica únicamente para alabar a Dios.

"Lo más cercano para calificar a aquellos que predicaban la fe a partir de obras, era de señalarlos como comunistas y "cubanos".) 67

⁶⁵ Entrevista. Entrevista 005

⁶⁶ Situación semejante a la descrita por Falla en Ilotenango. En 'K'iche' Rebelde. Ibid.

⁶⁷ Entrevista. Entrevista 006

En los inicios de los años 70 los tradicionalistas serán los propiciadores de las acusaciones.

"Muchos de ellos como A.Z, o algunos de los Ch., acusaban abiertamente a estos dirigentes catequistas de ser "comunistas", que algunos han ido a Cuba, que ya no piensan en Dios...aunque esta acusación era de la intencionalidad, era realmente una lucha ideológica, era la lucha por el poder de la acción católica. Con los años entre la década de los 80 e inicios de los 90, si algunos parientes o hijos de estos antiguos dirigentes, si podrían señalarse como delatores vulgares, son los irracionales, entre ellos se puede hablar de los z....s, de los U., de los L. etc." 68

La interpretación de la realidad sobre las condiciones de la explotación, encuentra un punto culminante cuando a través de la organización catequista, en diversas comunidades se empezó a estudiar la carta pastoral del episcopado del 25 de julio de 1976, "Unidos en la esperanza"⁶⁹.

"En nuestro municipio Santa Cruz, empezaron los líderes y algunos directivos y catequistas de la iglesia, a ir a las comunidades...hablaron y platicaron sobre la situación de la injusticia, opresión y represión y marginación de todo el pueblo que sufrimos, tal y como el problema de la tierra y los salarios injustos, la discriminación total del pueblo y más sobre la pobreza extrema en que vivíamos" 70

"Esta gente que llegó a dar la palabra, tenía mucha sabiduría, mucho conocimiento, llegamos a entender lo que era verdaderamente el dolor de trabajar para otros. Se hablaba de como los contratistas no respetaban a los ancianos, los obligaban a trabajar aunque fueran ancianos, si no los llevan a trabajar, tampoco les daban alimentos, pues creen que ya no tienen fuerzas, las mujeres sufríamos mucho, antes de ese tiempo no podíamos hablar, no podíamos denunciar lo que como mujeres también nos estaba sucediendo" 71

⁶⁸ Entrevista. Entrevista 006. Idem

⁶⁹ Diócesis del Quiché'. Ibid

⁷⁰ Entrevista. Entrevista 006.

⁷¹ Entrevista. Entrevistas 007 Mujeres

Y más adelante el mensaje de Monseñor Gerardi, Obispo del K'iche'⁷², que con motivo de la cuaresma en marzo de 1977, contribuyó a profundizar esas reflexiones, en los distintos oratorios y sitios de reflexión de los catequistas.

El documento nos da algunas ideas claves, para una posterior reflexión:

“III: Llamamiento a la conversión”: Queremos sí que nuestra palabra sea de aliento y de consuelo para todos aquellos que sufren. Quiere también ser voz de los que no tienen voz, para hacerse oír y hacer oír sus necesidades y denunciar las injusticias que sufren y padecen... quiere dirigirse también y de hecho se dirige a los grandes, a los poderosos que también se consideran y se dicen cristianos y se llaman católicos hijos de la Iglesia, para recordarles sus responsabilidades por los sufrimientos del pueblo y la obligación y posibilidad que tienen de aliviarlos y restablecer las relaciones verdaderas de justicia⁷³”.

Es indudable que el nivel de reflexión sobre este documento y que fue producto de numerosas reuniones comunitarias a la que llegaron numerosos dirigentes y la población de las comunidades, en particular de la Estancia, planteó un año más tarde, la búsqueda de formas organizativas de nuevo tipo, por donde pudieran encausar sus necesidades y demandas.

Sin embargo algunas ideas sobre la situación de la demanda de la tierra, que había sido el motor inicial de estas ligas (antes del período de la contrarrevolución) permanecen en la mente de estos dirigentes:

“a mi, mi padre me había dicho que durante el gobierno de Arbenz los campesinos habían tenido sus tierras, y había ayudado a muchos campesinos, luego también un tío, fue beneficiado con tierras en el Ixcan, con la ayuda del padre (se refiere al padre Guillermo Woods⁷⁴ fundador de la cooperativa de Ixcan Grande⁷⁵, años de 1963 y

⁷² Asesinado en el año de 1998. Un día después de ser presentado el Informe de Recuperación de la Memoria Histórica REMHI. En la ciudad de Guatemala, en su casa de habitación ubicada a la par de la Iglesia de San Sebastián. Hasta el momento los culpables intelectuales del delito, siguen impunes.

⁷³ Tomado de *“El Quiche, el pueblo y su iglesia”*. Ibid.

⁷⁴ Padre Guillermo Woods, fundador de la cooperativa de Ixcan Grande, quien muere el 20 de Noviembre de 1976, en un accidente aéreo provocado después de diversas amenazas de muerte. Su avioneta “cae” en el municipio de San Juan Cotzal y Luis Gurriaran eran miembros de la orden Sagrado Corazón de Jesús.

*asesinado años más tarde). Otros vecinos en los años 70, con la ayuda del padre L. Gurrirán, organizaron otra cooperativa, haya por lo que es la zona Reina."*⁷⁶

La tierra distribuida en esos años fue rumbo a la zona de la selva virgen, por lo tanto la vida en esos lugares para las familias que migraron, no fue nada fácil. El aislamiento geográfico, la falta de infraestructura, y las condiciones para lograr la productividad, los unirían con fuertes lazos. Todas estas condiciones serían preferibles, antes de continuar soportando el dolor, de seguir siendo explotados en las fincas de la boca costa y la costa sur del país. Varios pobladores de la Estancia emigraron a esas zonas, pero los vínculos con sus familias no se perdieron. *"Sus tierras estaban donde había nacido su corazón".*
77

Al igual que en la Estancia, en una aldea cercana a la cabecera, Xatinap, se iniciaron tímidas acciones de colectivización de la tierra, imprimiéndole a esa experiencia, otros rasgos que se habían asimilado de la experiencia cooperativa en la zona Reina y en el Ixcán, especialmente aquellos referidos a procesos de elección de líderes comunitarios, democracia igualitaria unida al principio de solidaridad. A finales de los años 70 varios impulsores de ese dinamismo serían violentamente reprimidos⁷⁸.

Un testimonio nos da la clave para entender lo que surgirá más adelante:

"La persecución a los dirigentes de la comunidad(L.E), de la que era parte mi padre, fue por tener una conciencia de transformación del nivel de vida de los comunitarios y lograr una vida más humana con posibilidades de salud, estudio, vivienda, posibilidades

⁷⁵ Como antecedente de como entre 1960-1970 se obtienen estas tierras, se encuentra la fecha del 28 de septiembre de 1963, cuando el presidente de la república Enrique Peralta Azurdía, anunciaba que por la buena disposición del INTA " las extensas y magnificas tierras estatales del K'iche' e Izabal". Región en la que se estaba iniciando una colonización por comunitarios del altiplano guatemalteco. En marzo de 1967 el INTA (Instituto Nacional de Transformación Agraria) declaró que había localizado 170 caballerías de tierras estatales que podían utilizarse para el asentamiento de 240 familias y que había posibilidades de localizar más tierras a fin de expandir el proyecto hasta incluir a 2 000 familias. Fuente El K'iche', el pueblo y su iglesia. En Prensa Libre del 28 de marzo de 1970, 184 familias habían recibido 20 manzanas, pero ninguna tenía título legal de propiedad.

⁷⁶ Entrevista 008 Dialogo Focal desplazados en Ciudad Capital

⁷⁷ Ibid.

⁷⁸ Iglesia Guatemalteca en el Exilio. Documento mimeografiado 1982. Referencias a hechos similares en el informe de CONGREFUA. Mártires de Guatemala. 1998. Y en Y dieron la vida por el Quiché. OSM-CONFREGUA1992

económicas. Ellos lo habían demostrado. Pensaron en una cooperativa⁷⁹, logrando reunir unos centavos o un poco de dinero para la adquisición de algunas cuerdas de terreno, para su cultivo en forma común, la comunidad estaba aprendiendo a compartir. Esa decisión había sido de un buen grupo, Aunque no todos estaban de acuerdo, los que así lo decidieron, sabían que la idea venía de la experiencia de personas que también antes lo estaban haciendo así”.⁸⁰

La experiencia de algunas de las comunidades de Santa Cruz, es interesante, aunque tampoco es la única que va a contribuir al desarrollo y al planteamiento de importantes transformaciones en varias comunidades. Por ejemplo en La Estancia y en Xatinap, ya a mediados de los años 70, estuvo trabajando IDESAC, que también tubo presencia en algunos cantones de de San Pedro Jocopilas.

Todo ello va a dar como resultado, una nueva generación de comunitarios, que dentro de los espacios de la iglesia católica, y formados en la participación dentro de Acción Católica o de otro mecanismo colectivo dentro de las ligas campesinas, las cooperativas e incluso dentro de los comités de desarrollo, contribuyeron a impulsar desde sus espacios de poder local, profundas transformaciones.

En Santa Cruz de El K'iche' los elementos principales que a gran escala influyeron son los siguientes:

- ❑ El trabajo cristiano renovador progresista.
- ❑ La incipiente conciencia étnica y la lucha cultural indígena.
- ❑ El acceso a otras formas de organización y el conocimiento más cercano de las causas de la explotación.

Por ejemplo en algunos cantones⁸¹, varios catequistas impulsaron cursos de civismo, varios catequistas recorrieron diversas comunidades, en donde en reuniones de hombres

⁷⁹ Nota: Inicialmente el proyecto cooperativista estaba dirigido en el Norte por los padres Maryknol pero varios cooperativistas de Ixcán grande viajaban desde Mayaland a sus antiguos lugares de vivienda, y trasladaban a sus parientes y amigos las ideas fortalecidas a través de la experiencia. Es así como el movimiento cooperativista empieza a prender con fuertes raíces en pequeñas comunidades como la Estancia.

⁸⁰ Entrevista 009. Santa Cruz

⁸¹ Formas propias de división en una aldea. La mayoría se correspondían con un número así: cantón primero, cantón segundo etc.

y mujeres se estudió y se explicó los famosos "35 artículos de la constitución". Los que impulsaron estos cursillos serían "*El padre Fernando, con E., Chomo y Vi.*"⁸²

También se impulsaron nuevos programas de alfabetización, directamente conducidos por los dirigentes de las comunidades. Así se incorporaron muchos campesinos a un proceso educativo inter comunitario.

La conquista de esos espacios de poder local se volvió más relevante a partir de 1976, no sin reflejar innumerables ambigüedades en ese proceso de transición.⁸³

Algunos catequistas son elegidos alcaldes auxiliares, otros en 1976, llegaron a formar parte de las planillas de la Democracia Cristiana⁸⁴.

A su vez se fueron ampliando las acciones del movimiento indígena⁸⁵, y entre ellas fue ir ocupando progresivamente diversas instancias del poder local, en los consejos municipales e incluso en las alcaldías indígenas, también en la creación de otras estructuras.

Por ejemplo la JACRO, que era la Juventud Cristiana Católica, que se destacó por formar dentro de los indígenas jóvenes, actividades muy dinámicas. Tenían una rama femenina conocida como JACROF. Ambas impulsaban diversas actividades deportivas y culturales.

"En Pamesebal recuerdo como los jóvenes, llevaron para la fiesta patronal, una obra de teatro que nos hizo reír a todos, pero también nos dio ideas de lo que estaba pasando.

⁸² Entrevista 009 Santa Cruz.

⁸³ Para apoyar esta afirmación se investigó las siguientes fuentes: CEH y REMHI. A Jonas (Ibid), Schirmer Lester en Intimidaciones del Proyecto Político de los militares en Guatemala. Guatemala. FLACSO 1999. Y la obra de Héctor R. Gramado De la Guerra a la Guerra. La difícil transición política de Guatemala. La República. 1997

⁸⁴ CEH: Ibid.

⁸⁵ Acerca de este proceso se puede encontrar importante análisis en el capítulo I de la CEH. Causas profundas del conflicto armado Interno. 1998

Se pintaron caras en las barrigas, y luego hacían como que fueran enanos. Estos enanos trabajaban duro en el campo, y sufrían mucho. Un enano empezó a decir que debían ser como gigantes, para encontrar un camino diferente. Allí estaban las ideas, allí era como los jóvenes daban también su opinión". 86

También las mujeres de varias comunidades formaron un Coro. Era "*novedoso que una mujer indígena cantara delante de muchos*"⁸⁷. "*De los coros salió mucha gente que luego se incorporaría al CUC". "En La Estancia, don BP, compone canciones, en ellas se habla de la solidaridad y de la participación comunitaria, siempre dentro de la fe y la palabra de Dios".*"⁸⁸

Una experiencia interesante fue la elección de la presidencia de Acción Católica. "*Allí se toparon dos bandos muy encontrados muy fuertes. La Acción Católica era un poder. En las elecciones de 1977 gana VM*"⁸⁹. Durante los próximos tres años, la Acción Católica impulsaría importantes cambios. Impulsaron la Asociación Cultural Maya K'iche'. A través de ella muchas comunidades se involucraron en diversa actividades cívico-culturales.

"Junto a reivindicaciones locales, a través de la Asociación, se iniciaron otras actividades con otros municipios y departamentos. Para llegar a un consenso la gente votaba, esto era una novedad ya que no se había aprendido nunca a realizar verdaderamente este ejercicio democrático"."⁹⁰

Por ello la asociación a partir de mayo de 1979 empezó a ser reprimida.

"El gobernador de la cabecera ya estaba en contra de nuestro trabajo. V.M. que era el presidente recibió dos o tres citaciones, para que se presentara al Cuartel No. 1 que estaba en donde ahora esta la torre. Todos los directivos se reunieron y decidieron que V. no fuera a la citación. Nos reunimos en la casa parroquial, y estando allí llegó el teniente. Iba con dos soldados y al mirarnos nos dijo: señores el 99% de la tropa es indígena y por lo tanto lo que les venimos a ofrecer es nuestra colaboración. Todos nos miramos la cara. Entonces E. se le ocurrió una idea, le pidió sillas y marimba, para el

⁸⁶ Entrevista 010 Xatinap.

⁸⁷ Entrevista 010 Xatinap

⁸⁸ Entrevista 008 Ibid.

⁸⁹ Entrevista 008. Ibid

⁹⁰ Entrevista 008 Ibid

acto de la celebración del 15 de septiembre, que teníamos preparado. El dijo, de acuerdo, pero en este acto, quiero hablar delante de la gente. Así fue como el 15 de septiembre, llegan sillas y marimba, también la gente se siente extraña. Saben que el ejército ha llegado a la actividad a vigilarlos. Después de esa fiesta, los directivos se van quedando solos. Sabíamos que ya era difícil continuar⁹¹".

Por ejemplo en Santa Cruz de El K'iche', se trató por una parte de romper el cerco de dominio que la minoría ladina, por tantos años había mantenido y por otro los espacios que dentro del trabajo religioso habían permitido desmonopolizar los espacios que tradicionalmente habían ocupado los ladinos⁹².

Esto surgió como una posibilidad inicialmente a través de partidos políticos, como la Democracia Cristiana ya mencionada, luego de la derrota de ésta, basada en el fraude electoral, estos líderes buscaron otras formas de organización (muchos se organizan en el Comité de Unidad Campesina) y otros serán utilizados por partidos de la extrema derecha; unos cuantos de estos líderes indígenas, entraron dentro del juego del aparato estatal, sin romperse la pirámide hegemónica.

Un ejemplo de ello es la llegada de Abelino Pérez, a la alcaldía de Santa Cruz de El K'iche' (1978), aunque representó por primera vez la llegada del primer alcalde indígena, al poder central dentro del enclave departamental, fue elegido por un partido de extrema derecha. Más adelante en abril de 1980 era asesinado⁹³.

2. 2 La presencia de formas organizativas de desarrollo local en la vida comunitaria:

Uno de los principales lugares de surgimiento del Comité de Unidad Campesina fue Santa Cruz de El K'iche'. Algunos de sus dirigentes se formaron en la base de los

⁹¹ Entrevista 008 Ibid

⁹² Interesante es recoger lo que al respecto se encuentra en algunos libros sobre la vida de otros grupos poblacionales como los Ixiles. Entre ellos la obra de I. Lebot "La guerra en tierras Mayas" y Garrison Guatemala Ver Bibliografía al final.

⁹³ Hecho también relatado por Carmak. Ibid

movimientos renovadores de la Acción Católica, o en organizaciones cívico-culturales de sus comunidades, de las ligas y las cooperativas.

En Emaus en 1977, un grupo de dirigentes de El K'iche', reunidos con campesinos de otros departamentos empezaron a consolidar la forma organizativa del Comité de Unidad Campesina⁹⁴ (Para JMF esta organización "comenzó a tomar forma como una organización específica después del terremoto")⁹⁵.

En el mes de abril de 1978 se realizó el Primer Congreso del CUC y su primera participación pública en la ciudad capital, en la marcha del primero de mayo de ese año.

"En el año de 1978, en un lugar de Escuintla en Emaus, allí se reúnen por primera vez unas 100 personas de distintos lugares del país, eran dos o tres de cada comunidad. Se reúnen durante una semana. Los dirigentes llevan ya la idea de una organización distinta, en la comunidad, los representantes de cada comunidad, están convencidos de que esa organización era necesaria, que hace falta. La mayoría de las comunidades aquí en Santa Cruz y en otros municipios, ya han sido consultadas.

"Por eso ya en la reunión, los que llegan unos 5 que son de La Estancia, llegan también de Patzite, de Lemoa, es decir de los municipios más cercanos. También hay dos o tres mujeres, y otros dirigentes que luego serán muy perseguidos C., E. y J". "Luego cada cual en su comunidad debería trabajar sobre los acuerdos. Así se inicia la lucha por organizar al CUC. Primero son las personas mayores las que se acercan, pues han sufrido más tiempo la injusticia, la represión, la carestía, buscaban la solución a sus problemas".

"Ya a mediados del año 78, la organización estaba consolidada. En el 1 de mayo y el 20 de octubre, ya manifestamos como organización legal, no clandestina, mas tarde somos acusados por el Ejército de subversivos. En Santa Cruz empiezan a aparecer pintas y volantes".

Un grupo, el ESA⁹⁶ empieza a actuar, son apoyados por el diputado VTP. Así empieza el dolor en las familia, en las comunidades, así empiezan a desaparecerse, secuestrnr a muchos." 97

⁹⁴ Qué es el Comité de Unidad Campesina. Documento Informativo Guatemala. 1980

⁹⁵ Entrevista 011 Zacapulas

⁹⁶ ESA Ejército Secreto Anticomunista. Grupo clandestino que operaba a nivel nacional. A este grupo se le atribuye por parte de la CEH innumerables secuestros, desapariciones forzadas y secuestros. Se le consideraba el brazo paramilitar del antiguo partido, hoy desaparecido, liderado por Mario Sandoval Alarcón.

Al CUC se incorporaron dirigentes campesinos que traían ya una experiencia previa como activistas de las ligas campesinas y cooperativas, estructuras que se habían mantenido en los años 60 en algunos cantones, y municipios, y que para esos años habían perdido su papel protagónico. También se incorporan presidentes de Comités Promejoramiento, dirigentes catequistas de la Iglesia, líderes que han participado en algunos encuentros intercomunales, en los que el tema de la solución a los problemas más inmediatos, estaba dando como resultado el germen para aglutinar en una organización con características muy específicas, a la población que buscó una vía distinta, para la solución de sus problemas.

Dentro de los fundadores del CUC se pueden mencionar a los siguientes:

Mateo López Calvo. Dirigente de Cucabaj Lemoa. Muere en la Embajada de España el 31 de enero de 1980.

C. L. Cucabaj Lemoa. Fundadora

M T. Cabecera de Santa Cruz. Fue de los impulsores de la CONACO⁹⁸.

Salomón Tavico. Cucabaj. Muerto en la Embajada de España.

Víctor Gómez Zacarías. Cabecera departamental de Santa Cruz. Muerto en la embajada de España.

Victoriano Zacarías. Pamesebal. Santa Cruz. Muerto en la embajada de España

El objetivo del CUC lo ejemplifica Domingo Ixcoy Hernández de la siguiente manera:

“Queríamos una organización que fuera de todos los campesinos, queríamos una organización que fuera de todos los indígenas... de todos los trabajadores del campo, que allí se juntaran todos”.^{99 2}

Para lograr este objetivo, fue necesario que se impulsara por gentes de reconocido prestigio y autoridad comunitaria, y con claridad sobre lo que se requería. Por ello a la

⁹⁷ Entrevista 010 Ibid

⁹⁸ La CONACO

⁹⁹ JM Fernández., “El Comité de Unidad Campesina: origen y desarrollo”. Cuaderno CERCA No.2. Guatemala. 1988.

cabeza del CUC en Santa Cruz por ejemplo llegarían dirigentes muy conocidos en sus comunidades, entre ellos dirigentes de La Estancia.

El CUC con distinto origen y distinto fin que la guerrilla, entre 1980 y 1984 sería el principal blanco de la represión. Lucas García, ya había dicho que “los indios son la principal fuente de apoyo de la guerrilla”¹⁰⁰ y por lo tanto se hacía necesario impulsar planes que permitieron cortar esa fuente. Hay que recordar que el CUC era mayoritariamente una organización de indígenas de diversas etnias.

Para entender el porque de la represión contra organizaciones de masas, amplias y con claro raigambre popular y particularmente con una amplia base indígena, hay que retomar el documento que en 1979 surge mimeografiado: el Manual de Guerra Contra Subversiva¹⁰¹, allí se afirma que:

“La finalidad de la guerra contrainsurgente¹⁰² es “ impedir el derrocamiento de la autoridad establecida, la toma del poder, la destrucción de las estructuras políticas, sociales y económicas, y su reemplazo por otras que sean consecuentes con el marxismo-leninismo, en suma impedir la transformación integral del sistema social, político y económico existente, propugnado por el comunismo internacional”. También debe considerarse como enemigo interno a aquellos individuos, grupos u organizaciones, que sin ser comunistas tratan de romper el orden establecido”.

¹⁰⁰ Tomado del texto “Quitarle el agua al pez” Grupo de Apoyo Mutuo. 1993

¹⁰¹ En la concepción del ejército la guerra contra subversiva es a la vez guerra contrainsurgente. Inicialmente se les llamo subversivos, mas adelante insurgentes, ya que en oposición a este surge el que hace acciones contrainsurgentes. La contrainsurgencia va mucho mas allá del combate militar contra la insurgencia armada. Su objetivo expreso es evitar cualquier transformación de las estructuras políticas, económicas y sociales, y en ese marco considera enemigo a todo aquel que este en contra de ese orden establecido. La contrainsurgencia es un conjunto ordenado de acciones en todos los campos de la actividad humana, llevada a cabo por el país entero, con la finalidad de impedir la conquista del poder, la destrucción de la infraestructura del país, y la creación de bases, por elementos subversivos, sobre la edificación de las nuevas estructuras. Para mayores análisis ver la obra de Lester Schirmer. Op.Cit.

Un aporte valioso para el análisis es el que nos da Lester Schirmer en su obra Intimidaciones del Proyecto Político de los Militares. (Ibid) y en contraposición es interesante el libro del General Gramajo.

¹⁰¹ Ver Informes del REMHI y de la CEH. En Memorias del Silencio específicamente el tomo referente al departamento de el K'iche.

De allí que la represión primero selectiva y luego más generalizada sea contra todas aquellas organizaciones que consideraron como enemigas del orden establecido. Estos al igual que un gran número de dirigentes locales (como los de La Estancia) durante los procesos de la violencia selectiva van a engrosar las listas negras, que el ejército a través de sus aparatos represivos encubiertos, pudo elaborar con ayuda de algunos de los opositores locales los cambios comunales y que de esta forma encontraron un camino rápido para lograr eliminarlos, a través de la delación, la denuncia o el señalamiento.

Numerosos son los testimonios¹⁰³ donde los declarantes cuentan como llegan hombres enmascarados acompañados del ejército y señalan a XXX, luego fueron capturados y nunca encontrados, o fueron eliminados en el mismo lugar de la captura, tirados en barrancos, o quebradas, enterrados en el mismo lugar.

CAPITULO III

3. CARACTERISTICAS DE LA REPRESIÓN Y EL ROMPIMIENTO DE LAS ESTRUCTURAS DEL PODER LOCAL

Para poder entender las causas de la represión política y la violación a los derechos humanos en esta región es necesario tomar como referencia un marco histórico breve:

El surgimiento de varias organizaciones populares cuya actividad y creciente incorporación de la población, ya representaba un peligro eminente para la seguridad del Estado desde mediados de la década de los 70, según el plan del ejército y el accionar del movimiento guerrillero ya en este departamento así como en muchos otros, este accionar del ejército fue adquiriendo mayor sistematización y coherencia a partir de los 80. Para lograr el desequilibrio comunitario y posterior descabezamiento, en cada una de las comunidades consideradas "zona roja" se intensifica la política de terror como política estatal para controlar a la población.

En los inicios de los años de mayor violencia el sistema eligió una represión encubierta en la comunidad estudiada 1979-1980 y entre 1981 y 1983 elegiría una represión abierta a través de las fuerzas armadas y de seguridad, luego utilizando aparatos paramilitares como las patrullas de Autodefensa Civil¹⁰⁴ contra cualesquiera que pudiera representar la intención de atentar los intereses del Estado.

En algunas aldeas y cantones, ya no es suficiente dirigir el aparato represivo contra dirigentes y activistas. Equipos especiales de las fuerzas de seguridad, que trataban de

¹⁰⁴ PAC. En el Departamento del Quiché se estiman no menos de 5,000 organizados (aunque nunca se han registrado listas claras del número y su ubicación) y a los que se les atribuyen numerosas masacres. Ver informe de CEH. Muchos Jefes de Patrulla fueron antiguos Comisionados Militares. Uno de los más cruentos patrulleros, condenado por tribunales nacionales es Cándido Noriega, originario de Chinique de las Flores. Aunque los testimonios de la Estancia No. lo señalan, según se infiere las redes de PAC estaban en su mayoría dirigidas en Santa Cruz y los municipios como Chiche, Jocopilas y Chinique por esta persona.

no parecer como tales, intimidan, secuestran y asesinan incluso a ciudadanos y ciudadanas, no comprometidos en ningún tipo de acción política y social, pero todo ello dentro de los objetivos que en su momento, pretendió conseguir la política represiva.

En esta fase de violencia ni el gobierno y ni el ejército aparecen públicamente como los responsables y la autoría se adjudica a “desconocidos fuertemente armados”. De todos modos la población identificó quienes eran los verdaderos autores, tanto materiales como intelectuales. Tal y como lo demuestran los testimonios recogidos por la CEH¹⁰⁵ y el REMHI¹⁰⁶ para el departamento de El K’iche’.

En los primeros meses del año de 1980, los miles de víctimas fueron campesinos hombres y mujeres, activistas de organizaciones locales, catequistas que eran líderes religiosos en sus comunidades rurales. Estos grupos fueron los más sensibles, durante este período, y para ello la práctica de la desaparición forzada silenciosa, fue el mecanismo utilizado por el ejército, apoyándose para ello en Comisionados Militares, y miembros de la policía judicial entre otros, para estos objetivos. Inicialmente la víctima ya no aparecía. Con el paso de los meses, se identificaron algunos lugares en donde fueron llevadas numerosas personas secuestradas: por ejemplo en Santa Cruz el destacamento de las Reservas Militares, un sitio conocido como “La Pista”, varias casas clandestinas, situada una por el barrio denominado de los “gatos”, las casas de algunos Comisionados militares, y mas evidente aun la utilización de los conventos religiosos, como sitios donde *“entraba la gente, pero ya no salía”*¹⁰⁷.

En el departamento de El K’iche’, en los momentos de mayor represión el ejército ocupó los conventos e iglesias católicas, que debido a la represión y asesinato de varios sacerdotes y monjas así como incontables amenazas, habían tenido que ser abandonados a principios de 1980 al cerrarse la diócesis de El K’iche’. En otros casos las

¹⁰⁵ **Memoria del Silencio**. Informe de la Comisión de Esclarecimiento Histórico. 1998. Tomos I al X.

¹⁰⁶ **Guatemala Nunca Más**. Informe de la Recuperación de la Memoria Histórica. 1998 Tomos I al III.

¹⁰⁷ Al efecto ver los informes realizados por Antropólogos Forenses en las exhumaciones realizadas en varios conventos de El K’iche’, Chiché, Zacualpa, Sacapulas y Joyabaj por ejemplo.

ocupaciones de los mismos, habían sido violentas por parte de miembros del ejército. Su objetivo era por un lado servir como lugares de tortura y represión, y a la vez servir como lugares de “chok psicológico y castigo ejemplar”, ya que el miedo y el terror que generó en la población aledaña a los conventos, al conocer lo que dentro de ellos sucedía, era impactante, más aun porque la mayoría eran poblaciones mayoritariamente católicas, que veían sacrilegiados sus centros de devoción y fervor.

En ellos el tipo de torturas y violaciones a los capturados y capturadas por los aparatos represivos fue indescriptible. Es hasta hace pocos años, que empieza a conocerse su dimensión real. El hecho es que a ellos llegaron numerosas personas “capturadas” de distinta forma por diversos grupos y que nunca más volvió a saberse de ellas. En la aldea La Estancia, no fue ocupado ningún convento, ya que no existía, pero si los dos centros religiosos de la comunidad, los llamados Oratorios ¹⁰⁸de Primero y Segundo Centro, que fueron utilizados como lugares de tortura, como se detalla con los testimonios registrados más adelante. Es hasta mediados de la década de los 80, que el ejército se retira de los conventos religiosos y es hasta finales de la década de los 90, cuando empiezan a exhumarse cadáveres enterrados en algunos conventos como los de Chiché, Zacualpa, Sacapulas y Joyabaj entre otros.

En los siguientes meses y en los próximos tres años la represión será indiscriminada contra comunidades enteras, como lo refleja la Aldea la Estancia donde la población que no fue masacrada (4 masacres registradas), se verá obligada a huir, a refugiarse en otras comunidades o municipios, dejando detrás de ellos, hijos, abuelos, padres y madres que han caído al fuego de las balas o de las torturas y secuestros, tanto del ejército, como de las PAC, sin excluir tampoco a la guerrilla.

A principios de 1980, los representantes de la iglesia en la Diócesis de El K'iche', especialmente en Santa Cruz, ya se sentía que sus acciones de acompañamiento y de solidaridad con los más desfavorecidos, se estaba cerrando. Las amenazas eran cada

vez más precisas. Para ello generó una campaña contra la *casa social* (sede de los misioneros católicos en Santa Cruz), contra radio K'iche' y las amenazas y persecución contra Fernando Hoyos, quien en Santa Cruz había organizado al grupo Nukuj, y las amenazas directas contra el Obispo Gerrardi¹⁰⁹.

3.1 Las organizaciones populares y el poder local:

Adelante hemos visto como la iglesia desde la década de los años sesenta fue contribuyendo a la organización popular y al desarrollo del poder local. Pero no hemos hablado por ejemplo de como algo que no era institucional o generado para el efecto, sí se fue convirtiendo en un punto focal para el desarrollo del poder local. Un ejemplo de esto los llamados "Oratorios".

La construcción de un oratorio en cada Cantón o Centro, convirtiéndolos en centro de la vida comunitaria, pues en ellos se discutía, se deliberaba y se decidía sobre hechos trascendentales de la comunidad. De esta manera, a la vez se convirtieron en centros desestabilizadores del poder central. Dentro de los oratorios, los actos litúrgicos fueron adquiriendo una nueva dimensión, y un nuevo contenido; junto a estos actos, se realizaron y decidieron actividades que contribuyeron al fortalecimiento de dirigentes como los de Acción Católica. Conforme pasan los años, estos líderes van ampliando su legitimización, y fueron los responsables de trasladar a la comunidad elementos de modernización económica y social, producto de las capacitaciones que recibieron en varios cursillos y talleres (algunos impulsados desde la diócesis y otros por partidos como la Democracia Cristiana Guatemalteca).

Los cursillos fueron grandes pasos en la formación de líderes y lideresas, pues así como podían conocer los beneficios para mejoramiento de cultivos y cosechas, también empezaban a conocer lo que era la Constitución Política y los derechos de los indígenas y de los ciudadanos en general. Las cooperativas y los centros de apoyo a créditos

¹⁰⁹ El Quiché' el Pueblo y su Iglesia. Ibid

populares también fueron instrumentos para mejorar su organización comunitaria. Especial poder de convocatoria y de apoyo local, tenía la cooperativa de los tejedores en la Estancia.

La mayoría de sus miembros, obtenía ingresos que les permitían mandar a sus hijos a estudiar en la secundaria a institutos públicos de Santa Cruz y de Chichicastenango. En La Estancia se desarrollan varios comités Pro Mejoramiento, para demandas como vivienda, centros de salud, agua potable, mejoramiento de los caminos de ingreso a la aldea, entre otros. Estas organizaciones locales, se verán fortalecidas con la presencia de la radio católica "Radio Quiché", a través de la cual junto a la explicación de la palabra, hay cursos de alfabetización, salud comunitaria etc.

"V: A era locutor de la radio y doña Lía, eran los que a través de la radio, hablaban sobre la realidad de las comunidades, los dos eran miembros de Acción Católica, en la explicación de la palabra llevaban ideas progresistas, pequeñas, pero innovadoras. Así la radio llegaba a ser escuchada por todos, especialmente el sábado y el domingo. Era la radio que llegaba a las comunidades, ya que radio Santa Cruz era de onda corta"¹¹⁰

3.1.1 La fragmentación del poder local:

Una primera fragmentación del poder local, pudo surgir a partir de la percepción de lo que era el trabajo de la iglesia, es decir del trabajo religioso: por un lado la renovación de las prácticas religiosas en la prédica de que la "fe sin obras no es fe o no tiene sentido", que llevó a sus miembros a realizar numerosas acciones de reivindicación que de inmediato fueron señaladas por estar siendo impulsadas por "comunistas o cubanos".¹¹¹

La segunda, resultado de la nueva generación que surge dentro de espacios como la propia iglesia católica, como la JACRO y la JACROF (organizaciones de jóvenes indígenas católicos y católicas, que ya mencionamos más adelante) o los hijos de los

¹¹⁰ Ibid

¹¹¹ Informante clave 011

viejos dirigentes de las cooperativas y comités de desarrollo, o los que empezaban a conocer otros comunitarios e intercambiaban ideas de lo que era adquirir nuevas experiencias. También se fortalecieron en sus acciones participativas a través de lo que fueron las elecciones municipal y departamental, donde se formaron nuevos alcaldes auxiliares, en los consejos municipales e incluso en las alcaldías indígenas. Todo ello llevó implícito una visión renovada de lo que era la organización y las demandas populares, por lo que su actividad fue vigilada y cuestionada dentro de la misma comunidad e indudablemente fuera de ella.

Para principios de 1980, varias comunidades se encontraban ya siendo foco de vigilancia, debido a su nivel de organización:

"...los campesinos solos no podíamos hacer la lucha. Salió la idea de arrancar hasta la raíz la explotación. Hablamos del tronco de la explotación. Pero la raíz era necesario arrancarla"¹¹²

"...también la lucha sabíamos que nos costaría más. Los campesinos estábamos más desfavorecidos. Estábamos dispersos y teníamos que depender de otros sectores para lograr conquistas. Poco a poco nuestro trabajo fue tomando más fuerza. Por ejemplo las canciones...y la gente las cantaba. Canciones de Unidad. Me acuerdo de la letra de una un palo muy delgado es difícil de quebrar, pero si juntamos varios no los podrán quebrar".¹¹³

Se estaba generando el germen para aglutinar a las poblaciones en una organización más específica, que sería el Comité de Unidad Campesina. Un hecho trascendental, por el impacto que creó en el proceso de desarrollo y conciencia de las reivindicaciones fundamentales de los campesinos y de los indígenas fueron las reivindicativas. Un ejemplo de ello la lucha por el mejoramiento del salario en el campo, lucha que se inició en las fincas de la costa sur, pero que se amplió a todos los lugares donde los campesinos se encontraban en situaciones de exclusión.

¹¹² Informante clave 006

¹¹³ Idem

Este mejoró sus niveles de organización y sus acciones de demanda, pero también afectó la frágil estructura de organización local, amplia y vulnerable, por lo que sería una de las más violentamente reprimidas por el ejército y por todo aquello que fortaleciera el terrorismo de Estado, durante la primera parte de la década de los años ochenta. La población de La Estancia no sería ajena a estas acciones represivas violentas e inhumanas como se analizará más adelante.

3.1.2 El contexto de la militarización en la fragmentación de las estructuras de poder local

Algunas referencias clave:

El coronel Djalma Domínguez en una entrevista en Guatemala Flash (radioperiódico) del 11 de diciembre de 1983¹¹⁴ afirmaba que: “estamos en una guerra que no toma en cuenta los derechos humanos de las personas, cuando entramos en combate no esperamos tener prisioneros, se trata de una lucha de vida o muerte: no existe ninguna contemplación para nadie”.

Con ello declaraba abiertamente que la forma para lograr ganar esa lucha, fue de todo tipo. Los derechos humanos no importaron, lo que importaba era la lucha a muerte, sin contemplaciones...es decir contra ancianos, niños y niñas, mujeres y contra cualquier ciudadano o ciudadana que el ejército consideraba que debían combatirse.

El liderazgo político del ejército y su preeminencia sobre los tres poderes del Estado a nivel nacional, fue desde la orden a la sugerencia, expresado en todo tipo de expresiones, amenazas, hechos represivos, pero muchas veces se pone en clara evidencia, que quienes están detrás de todo es la cúpula militar dirigiendo la política nacional.

El departamento de El K'iche', y particularmente algunas regiones, entre ella la cabecera municipal de Santa Cruz y otras aldeas entre las que la Estancia no fue ajena, los

¹¹⁴ Colección de Notas periodísticas ASEN-SIAG. México 1980-1983

retenes constantes, el control patrullero combinado entre el ejército y las Patrullas de Autodefensa Civil (PAC) que ya han sido organizadas en algunos lugares (iniciándose en el centro de El K'iche' en La Estancia), dan el marco de lo que fue por mucho tiempo zonas sitiadas y cercadas.

Para ese entonces la fuerza de organización de diversos sectores que demandaron justicia y derechos fundamentales, estuvo en un punto crucial: **pasar de la legalidad a la ilegalidad y con ello todo lo que implicaba la vida clandestina individual, familiar y colectiva.**

En La Estancia producto de dicha situación, la población se encontró desamparada, sumamente vulnerable y ya en un proceso de dispersión. Su organización local ha sido eliminada, el miedo y el derecho a sobrevivir, los ha llevado a la dispersión, muchos han huido a los lugares mas alejados de sus zonas de vivienda, otros se escondieron en barrancos y montañas, Se empezó a configurar lo que sería la "Población Desarraigada", que según cifras oficiales de la CEAR para el año de 1994 era de aproximadamente 400,000 personas. Los datos también reflejaron que el departamento de El K'iche' es el segundo departamento con mayoría de población desarraigada¹¹⁵.

3. 2 El surgimiento de instancias que llegaron a controlar el desarrollo comunitario.

3.2.1 Las coordinadoras interinstitucionales y los Consejos de Desarrollo

Un decreto ley del 29 de noviembre de 1984¹¹⁶ sancionó lo que desde varios años atrás era práctica sistemática en la administración pública: el papel directivo del ejército.

¹¹⁵ Según los informes de la CTEAR Comisión Técnica de Reasentamiento (Comisión integrada luego de la suscripción del Acuerdo de Reasentamiento e Incorporación/ Véase Acuerdos de Paz) en la SEPAZ en 1999 y el IV informe de la Misión de Verificación de Naciones Unidas. MINUGUA. IV INFORME .El acuerdo Socioeconómico y Acuerdo de Reasentamiento de la población Desarraigada 1999.

¹¹⁶ Conformación del Sistema Nacional de Coordinación Interinstitucional para la Reconstrucción y el Desarrollo.

La creación del Sistema Nacional de Coordinación Interinstitucional para la Reconstrucción y el Desarrollo, estableció la subordinación orgánica de todas las dependencias estatales a las autoridades militares. El Congreso nuevamente actuó como el organismo puesto para darle vida "legal" a las acciones contrainsurgentes y al aparato militar que gobernó un estado militarizado, en la que la política clave fue el terrorismo institucionalizado.

Para el efecto se estructuraron a nivel nacional, departamental, municipal y local, las Coordinadoras Interinstitucionales, las que aglutinaron las dependencias estatales bajo la dirección de la máxima jerarquía militar en cada nivel.

En julio de 1985 la Coordinadora Interinstitucional Departamental de El K'iche' informó que estaban integrada a ella las siguientes instituciones y dependencias: Jefatura del Área de Salud, Supervisión de Educación, Bienestar Social, Desarrollo de la Comunidad, Instituto Técnico de Capacitación y Productividad, Dirección General de Servicios Agrícolas, Dirección General de Servicios Pecuarios, Instituto de Transformación Agraria, Instituto Nacional de Fomento Forestal, Instituto Nacional de Comercialización Agrícola, Banco de la Vivienda, Comité de Reconstrucción Nacional, Dirección General de Caminos, Instituto Nacional de Electrificación, Instituto de Fomento Municipal, Empresa Nacional de Telecomunicaciones, Dirección General de Correos, Unidad Ejecutora del Programa de Acueductos Rurales, Dirección General de Estadística, Policía Nacional y Guardia de Hacienda. ¹¹⁷

Ninguna institución y por lo tanto ninguna de sus actividades, quedó fuera del control militar, pero no solo las instituciones estatales, sino incluso las humanitarias fueron sometidas a dicho control, ya que la Iglesia y otros grupos privados, requerían de la aprobación de las coordinadoras, para cualquier actividad que desarrollaron..

Las Coordinadoras Interinstitucionales se diseñaron para que el ejército controlara *estructural y legalmente toda la administración pública y pudiera utilizarlas servicio de los*

¹¹⁷ Prensa Libre 3.7.85.

*planes represivos y militares*¹¹⁸. Eran un eslabón más en la cadena de la militarización del país.

En varios departamentos, y en el caso particular de El K'iche', la creación del Sistema Nacional de Coordinación Interinstitucional para la Reconstrucción y el Desarrollo, fue el instrumento que ágilmente logró la subordinación orgánica de todas las dependencias estatales a las autoridades militares. En la cabecera departamental de Santa Cruz su carácter controlador llegó a todas las comunidades, e indudablemente La Estancia, no podía quedar ajena.

*"A través de la coordinadora todo se controlaba. El comandante de la zona, pasaba los partes para decidir sobre quienes podían trabajar en las oficinas del Estado y en los trabajos como los caminos. Allí se decidía quienes no. Cuando alguien no les parecía, se enviaba una orden para que fuese destituido inmediatamente"*¹¹⁹.

Teniendo la Estancia ya varias organizaciones locales, como los Comités Pro-mejoramiento, estos pasan a ser vigilados y controlados por los representantes de las Coordinadora:

"...cualquier vuelta que hagamos, es autorizada por el comandante de la zona. Pero eso no es nada...por ejemplo si llevamos un telegrama al correo, para gestionar alguna cosa, el telegrama es revisado una o varias veces. Es hasta que el coronel o el oficial que está en el correo y dan su aprobación, es que se envía".

¹¹⁸ CEH. Tomo I. Causas Profundas del Conflicto Armado Interno. En Memoria del Silencio. Informe de la Comisión de Esclarecimiento Histórico. 1998.

¹¹⁹ Informante clave 010

Todo esta controlado y nosotros también. Ya no podemos hacer gestión por nuestra cuenta, todo, todo, esta bien vigilado". ¹²⁰

En febrero de 1986, el Congreso de la República, cambió el nombre de Coordinadoras Interinstitucionales, por el de Consejos Departamentales de Desarrollo, en ese nuevo acuerdo legislativo, no se dieron cambios de fondo, por el contrario sirvió para dar legitimización a la estructura de un poder detrás del poder "el poder militar dirigiendo la política de Estado"¹²¹.

3.2.2 Acción Cívica y Asuntos Civiles

En 1960, se inició en Guatemala el Programa de Acción Cívica del Ejército, un programa emanado de los consejos militares estadounidenses, sirvió para repartir algunos alimentos, proporcionó algunos servicios educativos y sanitarios y realizó pequeñas obras de infraestructura. Luego continuó realizando dichas acciones como fachada, ya que sus operaciones las realizó en las zonas de actividad guerrillera, como parte de sus planes específicos de campaña, especialmente en la zona norte de El K'iche'.

El programa desapareció cuando J.Carter (presidente de USA), suspendió la ayuda militar a Guatemala en 1977. Por ello para continuar con sus acciones, en 1983, el ejército creó la oficina de Asuntos Civiles, como dependencia del Estado Mayor de la Defensa Nacional. Su objetivo *"facilitar la operaciones militares contra el enemigo, contar con una actitud positiva de la población en respaldo al sistema democrático y su cooperación para combatir el terrorismo y otras.* ¹²²

¹²⁰ Informante clave 005

¹²¹ Ley de Consejos de Desarrollo. 1988

¹²²Conceptos Doctrinales de Asuntos Civiles, Citado por Inforpres Centro Americana .6.7.89

Fue la encargada de organizar y entrenar los COMITES VOLUNTARIOS DE DEFENSA CIVIL¹²³, con el fin de *"brindar seguridad a la población, contrarrestar el trabajo político de los terroristas y dar orientación ideológica a través de operaciones psicológicas. Además mantiene el control sobre las reservas militares y el plan de reclutamiento"*¹²⁴ Por otra parte impulsó programas de salud, cívicos, pecuarios, agropecuarios, artesanales y de educación.

En la Estancia, Asuntos Civiles seria uno de los aparatos del ejército, para lograr el control de la población. Ellos fueron los encargados de dividir a la comunidad entre los que consideraban que el ejército los salvaría de ser asesinados, ya que eran señalados como "peligrosos los pobladores de la Estancia" y los que se oponían a ello, ya que los consideraban responsables de la represión tanto en la aldea como en otros lugares. También recuerdan que fueron de los primeros en llegar con "malas intenciones" a la aldea:

*"Ya la gente los conocía. Tenían malas intenciones...llegaron con uniformes, unos de la Guardia de Hacienda y otros de Asuntos Civiles vestidos de particular, pero ya los conocíamos de Santa Cruz. Fueron identificados. Venían a comprar guaro a la tienda. Cuando cogieron el guaro se llevaron a Pedro. Fue sacado, atado de manos y llevado a la cárcel de Santa Cruz. Allí llegaba la familia a dejarle comida. Les contaba que le estaban interrogando sobre el guaro y si era guaro para los guerrilleros. A los pocos días fue sacado libre, pero el 3 de febrero de ese mismo año, desapareció, sabemos que lo mataron los de Hacienda".*¹²⁵

3.2.3 La Policía y los Comisionados Militares

En el esquema de la militarización del país, a los distintos cuerpos de policía se les asignó la función de apoyar al ejército en la estrategia contrainsurgente y en las acciones represivas. Dentro de esta estrategia el ejército se reservó las acciones más contundentes y complejas, como las operaciones militares y de guerra psicológica, la

¹²³ Las anteriores PAC. En este momento la estrategia era darles carácter de legalidad y de autonomía, pero continuaban siempre bajo las órdenes del ejército de Guatemala.

¹²⁴ Tomado de Qué son los Comités Voluntarios de Autodefensa Civil. Ibid

¹²⁵ Informante clave 007

aplicación de la táctica de tierra arrasada, masacres, arrasamiento de poblaciones, bombardeos. Mientras a la policía le asignó la represión de primera línea, asesinatos, secuestros, desapariciones y torturas¹²⁶.

El apoyo directo la policía lo va a obtener en las figuras de los Comisionados militares, figuras ancestrales propias de las dictaduras heredadas de la Reforma Liberal, de los caudillos y los amos finqueros de la zona. La estructura de los Comisionados, ya poseía una raigambre, ellos son los amos y controladores de la población en las comunidades donde habitan y son nombrados por quienes detentan el poder. Ser Comisionado militar esta ligado a la esclavitud, al terror, al miedo, a la impunidad.

En cada comunidad existieron estas figuras. Y aun más, llevaron y heredaron su poder de padres a hijos. Con los años ellos llegaron a tener tanto poder que serían señalados en muchos lugares como los verdaderos "gobernantes" en las comunidades y "los brazos directos de la represión".

En la historia de la aldea La Estancia, como en muchas otras aldeas del interior del país, los Comisionados militares jugaron un papel prioritario en las acciones represivas: desde la delación, pasando por el secuestro y la muerte de valiosos líderes y líderes de las comunidades, que son "denunciadas" por no estar a favor de lo que ellos ordenan o simplemente como parte de ajustes de cuentas entre familias.

Para finales de la década de los 70, en La Estancia han sido elegidos por el Alcalde Municipal y a propuesta de los militares de la zona. El objetivo: responder directamente a las órdenes de las autoridades militares. Muchos llegaron con el tiempo a ser los jefes de escuadra o jefes de cantón en la jerarquía de las PAC:

"la gente recuerda que los Comisionados militares eran los que ejercían el control en la aldea. Eran miembros de la comunidad y habían servido en las filas del ejército. Ellos

¹²⁶ Ver Carlos Figueroa Ibarra. Ibid

agarraban a los jóvenes para el cuartel. Fueron los primeros en amenazar y delatar a los miembros de las organizaciones que denunciábamos estas agarradas". 127

Según testimoniantes, los Comisionados militares fueron los primeros en secuestrar y asesinar a los directivos de Acción Católica, a los dirigentes campesinos del CUC y a quienes ellos sentían que les debían algo. Algunas veces actuaron a luz pública, pero en los hechos de violaciones graves, enmascarados. Su objetivo era señalar y delatar a la gente:

"los hombres del cantón fueron reunidos en el destacamento por patrulleros el 6 de agosto de 1982. Cuando ya estaban reunidos, un hombre enmascarado comenzó a señalar a algunos de los que estaban concentrados, los seleccionó. Fueron torturados por tres días, estuvieron sin agua y sin comida, privados de dormir. Querían saber donde estaban los guerrilleros del CUC. Estaba enmascarado pero su porte y la forma de caminar lo delató. Era el Comisionado Militar de la aldea de X." 128

"...la policía ya tiene vigilancia en la plaza de Santa Cruz, en los caminos y también cuando uno llega a vender o a comprar. En la Estancia han llegado varias veces, preguntan por alguien y se lo llevan. Son los encargados de recibir las órdenes del ejército, pero lo hacen más sucio" 129.

En síntesis policía, patrullas de autodefensa, grupos paramilitares y comisionados militares, serán el enclave del terror local.

3.2.4 Reclutamiento para el servicio militar

La Constitución estableció en esos años, en su artículo 35, el deber de prestar servicio militar. La duración de este servicio era de 30 meses. En El K'iche' y en muchos departamentos, por mucho tiempo fue común ver camiones del ejército, con soldados y comisionados militares, haciendo redadas en las comunidades para integrar a los jóvenes al servicio militar.

127 Informante clave 009

128 Informante clave 012

129 Informante clave 003

Las unidades militares cercaban a la poblaciones, especialmente en los lugares donde se podían concentrar (mercados, iglesias, lugares deportivos etc.) reflejando con ello su verdadero carácter represivo y discriminatorio, ya que aplicó especialmente al indígena y al campesino.

En La Estancia entre 1977 y 1981, los jóvenes de la aldea, eran obligados a prestar el servicio, y siendo una aldea cercana a la cabecera municipal, eran inmediatamente enviados a la zona militar y de allí, adiestrados para incorporarse a las comandancias respectivas.

"A mi me reclutaron a los 19, yo no tenía papeles, pero no importó. Fue fregada la cosa, dos hermanos ya estaban en el ejército y uno de ellos había llegado a contar lo duro que era. Decía que teníamos que comer a veces gallinas con plumas y carne de chucho"... "Yo por eso pensé un plan para fugarme. Pase mucho tiempo en la huida, hasta que me fui al refugio del otro lado en México en el 82". 130

Entre 1981 y 1982 obligó el ejército a cada Comisionado Militar a realizar tareas de convencimiento, para llevarse de la comunidad a jóvenes para el servicio.

"Convencer a los jóvenes para que se presenten voluntariamente, era difícil, por eso los comisionado se vieron obligados a entregarlos a la fuerza, lo que los hizo enemigos en sus comunidades y dentro de sus propias familias. En la Estancia había un comisionado que no era tan malo, se veía obligado a entregarnos a la fuerza, esto le creó dificultades, pero nada podía cambiarse 131."

El llevarse a jóvenes para "el cuartel" siempre fue un acto violento y discriminatorio. La gente joven indígena de la Estancia, fue agarrada en los caminos, en las fincas a donde se desplazaban en tiempo de cosecha, en las fiestas patronales, en los días de plaza. Prácticamente fueron secuestros "legalizados". Muchos jóvenes fueron arrancados de su

130 Entrevista No. 014 Santa Cruz

131 Entrevista No. 015 Santa Cruz

comunidad y llevados a cuarteles lejanos y luego obligados a combatir contra sus mismos vecinos.

Esta situación se fue haciendo cada vez más aguda. Cada vez el ejército necesitaba más jóvenes para combatir y por ello la comunidad se fue quedando sin sus jóvenes. Unos huyeron del reclutamiento forzoso incorporándose a organizaciones clandestinas como el Frente Augusto César Sandino¹³² otros se van a otras comunidades cercanas y forman parte de las redes de abastecimiento a la guerrilla:

"...Diego había sido señalado por la comunidad de pertenecer a un grupo subversivo, de proporcionarles alimentos y además decían que los hijos estaban en el mismo grupo. Por el año de 1982 sus hijos ya no estaban con él, se habían ido...la gente decía que para la guerrilla. Diego seguía aferrado a su trabajo en la comunidad. Un día llegaron a su casa y se lo llevaron. Nunca apareció"

3.3. El contexto de la vida comunitaria en los años posteriores a la mayor violencia:

Luego de los años de mayor violencia que la historia del centro¹³³ de El K'iche', puede definir como el periodo más negro de su historia, y que abarca de 1980 a 1985, la situación por acciones reivindicativas vuelve a repuntar aunque muy débilmente. El tema: la posesión de la tierra. Esta vuelve a ser centro de atención en el área de Santa Cruz y otros municipios, cuando en 1986, luego de asumir el gobierno los democristianos, a través de las organizaciones que empiezan a reactivarse se plantea un movimiento de demanda de tierras.

Los problemas estructurales continuaron siendo parte del devenir en las comunidades: la explotación, la discriminación y el racismo, luego del período de mayor conflictividad, han dejado mayor secuela. Hay comunidades polarizadas luego de los años del

¹³² Inicia operaciones en enero de 1981, como frente del Ejército Guerrillero de los Pobres EGP.

¹³³ El mapa de violencia en el departamento de El K'iche', tiene líneas fronterizas de tiempo de mayor y menor violencia. Por ejemplo al Norte de El K'iche' la violencia puede decir que se inicia en el año de 1976 y se agudiza entre 1979 a 1983, luego vuelve a intensificarse entre 1987 y 1989 y luego otro repunte en los primeros años de la década de los 90. En el Centro de El K'iche' el periodo de mayor violencia es entre 1980 y 1985 y al sur de El K'iche' entre 1982 y 1984.

enfrentamiento. El tejido social esta totalmente fragmentado. Para esos años, en La Estancia ya no hay pobladores. La tierra está abandonada igual que las viviendas. Paulatinamente llegan a ocupar algunas cuerdas de terreno parientes de los antiguos pobladores y algunos invasores, pero también empiezan a aparecer familiares que buscan a sus muertos y a sus desaparecidos.

Un papel importante lo constituyen los grupos de mujeres que:

“...empiezan a juntarse en las cercanías de la iglesia. En esas juntas se fueron conociendo y se dieron cuenta de que aunque eran de distintas comunidades, tenían las mismas peticiones. Saber donde estaban sus hijos, sus esposos y poco a poco se fueron dando cuenta de que eran muchas. Pero no tenían miedo. Sabían que podían ser acusadas de guerrilleras, pero ellas señalaban a veces a gritos que...los militares saben perfectamente que son ellos los culpables de la desaparición de los esposos, de los padres y familiares, fueron ellos los que los secuestraron”.¹³⁴

Ese sería el germen de lo que llegaría a ser CONAVIHGUA¹³⁵. La fuerza de CONAVIHGUA fue aumentando, pero ya no es posible identificar en forma aislada, la situación de las víctimas de La Estancia. Dicha organización va ampliando sus reivindicaciones, entre ellas la lucha contra el reclutamiento forzoso. Las miembras de CONAVIHGUA fueron las portadoras de lo que con la firma de la paz fue una de las máximas exigencias en este tema: “un servicio militar patriótico y civil, voluntario sin discriminación”.

También la iglesia lentamente vuelve a reestructurarse en las comunidades y llega a ser la voz nuevamente de los sin voz. En febrero de 1988, la Conferencia Episcopal envió a sus iglesias la carta pastoral conocida como “**El Clamor por la tierra**”.¹³⁶

¹³⁴ Entrevista 007

¹³⁵ Comité Nacional de viudas y huérfanos de Guatemala

¹³⁶ Conferencia Episcopal de Guatemala. 1988

Dicha carta tendría una importancia clave para las comunidades de El K'iche' y para los sobrevivientes de la etapa más dura del conflicto, ya que en ella se manifestaban con mayor claridad, muchas de las causas de la continuidad de la injusticia.

Algunas líneas de este documento llaman a la reflexión:

"El clamor por la tierra es sin duda el grito más fuerte, más dramático y más desesperado que se escucha en Guatemala. Brota de millones de pechos guatemaltecos, que no solo ansían poseer la tierra, sino ser poseídos por ella (...). La carencia de tierra debe considerarse como el núcleo fundamental de todo el problema en nuestro país"¹³⁷.

A la misma apreciación llega en 1989 el Comité de Unidad Campesina CUC, cuando doce meses después publica su ponencia en un diálogo nacional sobre la problemática agraria.

"Nuestros antepasados y nosotros sus descendientes consideramos que la riqueza natural, dentro de ella la madre tierra, es el bien común al cual todos tenemos derecho (...). Pero de 500 años para acá todo ha cambiado. El enriquecimiento de los grupos poderosos, que se han apropiado violentamente de la tierra y otros bienes, ha condenado a la gran mayoría de indígenas y ladinos pobres a morir de hambre, desnutrición y persecución (...). La raíz de la situación que vivimos en el país esta en la mala distribución o tenencia de la tierra"¹³⁸.

Con este marco, las comunidades empiezan nuevamente a realizar esfuerzos por volver a la vida. Empiezan a crear formas para poder sobrevivir y denunciar los hechos que las han violentado y fragmentado. La gente empieza lentamente a hablar y no callar los hechos. Empiezan a darse cuenta de que mucho de lo que se les acusaba formaba parte de una estrategia mucho más compleja y mucho más terrible: la política de genocidio contra la población indígena.

¹³⁷ Según información recabada por el REMHI este documento fue leído en los pulpitos de las iglesias, y los animadores de la palabra lo convirtieron en material de reflexión en numerosas comunidades. En La Estancia este documento fue llevado a reflexión por uno de sus más importantes animadores de la palabra. Este acto le valió años más tarde ser torturado en forma sumamente cruenta por el ejército. "Lo clavaron en una cruz, le pusieron una corona de ramas de mora y lo tiraron de cabeza a un barranco cercano. En esta situación estuvo durante tres días, sin que sus familiares y miembros de la comunidad pudiesen hacer algo por él. A los tres días fallece" (inf.clave 003. Su familia es duramente perseguida y se van como refugiados a México.

¹³⁸ Informe presentado por el Comité de Unidad Campesina CUC. 1989. En Quinientos años de resistencia indígena y popular. Encuentro.

Una de esas facetas fue parte de lo que le sucedió a la aldea La Estancia, como se analiza a continuación:

3.3.1 El significado de ser " Itzel taq winak" (mala gente):

Para la gran mayoría del pueblo maya, y los K'iche's en particular, los valores tales como la verdad, el respeto a los ancianos, el cumplimiento de las deudas, entre otros, son valores la mayoría con raíces ancestrales, en los que los ejemplos para obtener esos valores, surgen a través de la imitación, el diálogo. Y cuando estos se ven debilitados o no cumplidos conforme la norma comunitaria, se utiliza la amonestación por los mayores. Ese era el procedimiento lógico si alguien tenía una culpa. Esta era la forma en que en la aldea La Estancia, e indudablemente en muchas comunidades se dirimían los problemas comunitarios, familiares e individuales.

La guerra violentó estos valores en cada comunidad. La delación, la acusación contra el vecino, delatar al hermano, acusar al antiguo amigo de la infancia, o la venganza o el venderse por dinero, rompió esos valores ancestrales.

Se agudizó cuando en el proceso de represión generalizada se acusó a la comunidad de La Estancia de ser **Itzel taq winak** (mala gente)¹³⁹. Ese señalamiento, es algo que los entrevistados sobrevivientes de La Estancia, se niegan a que en la historia del departamento a la comunidad se le quiera señalar así.

Durante los años 1981-83, especialmente en la boca de los pobladores de algunas comunidades como las de Chinique y Santa Cruz, así llamaron a la gente de La

¹³⁹ Uno de los entrevistados, guarda con mucha tristeza un volante tirado desde lo alto (una avioneta) a los pobladores de los centros y aldeas cercanas a La Estancia. En el se ve la caricatura de un habitante de la estancia con cola y con cachos, y debajo de la figura se lee con claridad "señálalo cuando lo veas es un Itzel tak winak". No precisa exactamente la fecha, en que se distribuyó esta propaganda por el ejército, pero cree que fue en 1981. En tiempo de la cosecha. (Ver en capítulo III y IV)

Estancia. Indudablemente los patrulleros y los paramilitares junto a la policía y el ejército se encargaron de decir que la aldea debió ser limpiada de esa “mala gente”.

Ser acusado de “mala gente” podía tener varias connotaciones: pertenecer a un grupo guerrillero (aunque no lo fueran), ser líderes comunitarios, ser gente que buscaba soluciones y cambios para el desarrollo de su comunidad e incluso ser religiosos “progresistas”.

Más allá de estas acusaciones, el concepto de “ *Itzel taq winak*” significó una acción ideológica racista, que se planteó no solo como un acto contra la gente de la aldea la Estancia, sino que fue el sello con el que se empezó a acusar a la población indígena de varias comunidades y no únicamente en el departamento del Quiché. Formó parte de acciones que apuntalaron a denuncias como las recogidas por la Comisión de Esclarecimiento Histórico en varios tomos y las recogidas por el REMHI. En donde se registró que acusaciones como éstas, llevaron implícito de inmediato la acción de delación, el señalamiento, el secuestro, la desaparición y la muerte, ya no solo en forma individual sino colectiva.

Uno de los testimoniantes recuerda, que una tarde por la aldea:

“pasó un avión militar pequeño...pasó tirando unos papeles con dibujos de un hombre con bigote y barba, con cachos y cola... y con la cara del diablo. La gente la identificó con un” Itzel taq winak” y fue mucho el dolor de la gente de la Estancia. Pues al tirar los papeles allí, el ejercito nos estaba señalando y acusando de ser eso”.

“No queremos que esto se vuelva a repetir, queremos que se sepa la verdad, que se sepa que nosotros nunca fuimos mala gente”¹⁴⁰.

3.3.2 Estrategias de Supervivencia:

Cómo la gran mayoría de los que se vieron obligados a huir, debido a las acciones contrainsurgentes de masacres y tierra arrasada en diferentes comunidades del país, los

¹⁴⁰ Entrevista 002 Idem.

pobladores de La Estancia, sobrevivieron inicialmente en los refugios improvisados en los barrancos, quebradas, y cuevas, así como en lo más alto de las montañas, estos refugios fueron sus primeros lugares de vivienda, mientras se daba lo que ellos llamaron "el corrimiento", es decir cuando llegaba el ejército o los patrulleros, ellos huyeron para esos lugares, pero no se fueron definitivamente. Estaba su tierra, sus cultivos, su casa, su vida. Más adelante esta estrategia de sobrevivencia debió ser modificada y la huida fue definitiva.

La huida fue una estrategia de sobrevivencia, ante la impotencia de enfrentarse al aparato terrorista estatal, que utilizó a la Aldea La Estancia como a otras más adelante, en un laboratorio de experimentación para sus acciones posteriores a nivel nacional y particularmente en las zonas donde se indicaba la presencia guerrillera.

La gente de La Estancia, ya no tenía otro camino. La huida fue paulatina inicialmente. Primero fueron algunos individuos, particularmente los hombres y entre ellos los hombres jóvenes, fue cuando se iniciaron los asesinatos y secuestros selectivos. Más adelante serían familias completas, las que tenían que huir pues uno o varios de sus miembros había sido muertos o desaparecidos. El terror, el miedo y la impotencia paulatinamente y luego en forma acelerada hicieron huir a la totalidad de la población más adelante, como último mecanismo de sobrevivencia. Para ese momento, de la huida generalizada, en la aldea ya eran cuatro masacres que habían afectado plenamente la posibilidad de seguir viviendo en esa tierra que ancestralmente ha sido suya, heredada por sus abuelos y los abuelos de sus abuelos.

El dolor de dejar la tierra es tan grande como la huida más allá de los barrancos y montañas. El rumbo se desconoce. Algunos como se señala más adelante irían a la capital y se esconderían como desarraigados en absoluto silencio. Otros se trasladarían a otros municipios, viviendo por muchos años en la clandestinidad y otros se desplazaron más allá de las fronteras. Es el perfil del desarraigado. El individuo que no tiene ya más que perder. Un desarraigado o desarraigada, es una persona que hasta la fecha no

tiene una identidad ciudadana, que vive desplazado en su propia tierra y que a pesar de los programas y planes de atención establecidos en los Acuerdos de Paz, continúa en la extrema pobreza y más aun...si nunca se organizó en algunos de los sectores de población desarraigada, es posible que continúe en el abandono y en el exilio interno o externo.

Muchos de los testimonios tomados en este trabajo constituyen la voz de desarraigados en completo abandono y en extrema pobreza.

Pero también hay que señalar que estos actos de cambio de vida abruptos, en varios casos, fortalecieron los lazos de vida comunitaria para los que huyeron en forma colectiva. No así para los que se desplazaron individual o familiarmente, quienes se aislaron, cambiaron la historia de su vida, su origen e incluso sus nombres en otros departamentos, prevaleciendo en todos ellos la desconfianza y el miedo.

Estos dos tipos de sobrevivencia fueron los característicos de La Estancia. Aun es posible que fueran los segundos los más abundantes, ya que la situación de desplazamiento organizado como forma de sobrevivencia, fue una estrategia que utilizaron las comunidades golpeadas, un poco más tarde.

“Éramos como 15, dos familias. Salíamos en escondidas, en el mismo monte. Algunos los que más corríamos íbamos a nuestra aldea y recogíamos las mazorcas. También traíamos alguna otra cosa para comer. Cuando ya no pudimos hacer eso porque la patrulla estaba en el monte, entonces comíamos hojas, zacate tierno, guayabas o fruta de la que comen los pájaros. Juntábamos un poco. Primero comían los niños y los ancianos, o los más enfermos, los que estaban heridos. Si queda entonces nos repartíamos”¹⁴¹

“La esposa de .Ch. se quedó sola. Sufrió mucho. Sus suegros no quisieron darle amparo por miedo. Se fue a trabajar a Villa Canales Guatemala. Hacia ollas de barro cuando antes estuvo refugiada en una casa en Santa Cruz y el obispo le ayudaba con algo de maíz. Ahora ella no volvió. Tenía su tierra, sus animalitos. Nada se quedó. Yo la veo de vez en cuando. Era hija de una hermana. Ahora sus hijos son grande, uno se fue para México, la otra trabaja en una casa en la capital”¹⁴²

¹⁴¹ Entrevista 012 Chichicastenango

¹⁴² Entrevista 008 Idem

CAPITULO IV

ELEMENTOS PARA ESTUDIAR UNA COMUNIDAD EJEMPLAR

4. La Estancia

4.1 Referencia preliminar

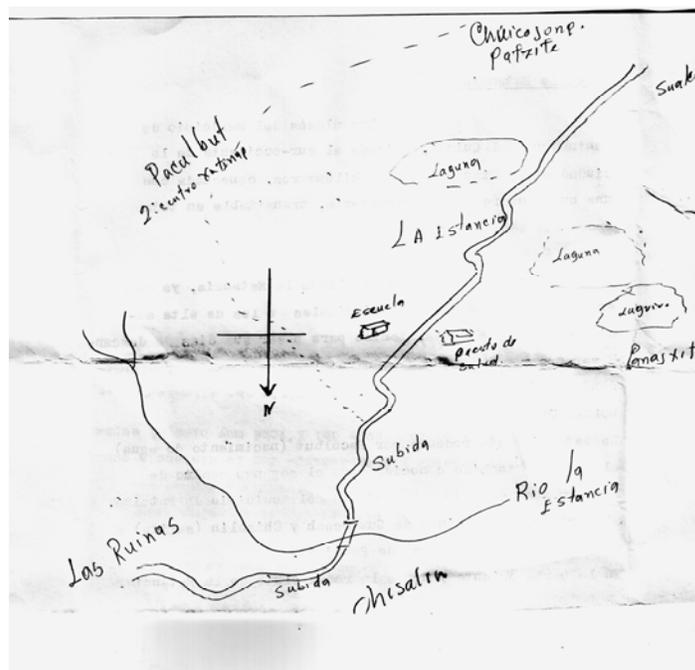
Toda la información que acá se relata, es manejada en forma de historia-relato oral descriptivo, de carácter cualitativo. Creemos que es una manera útil, en este caso, para comprender como los actores sociales de procesos tan profundos y tan impactantes guardan con claridad hechos trascendentes, que surgen y se revelan a través de la metodología de historia oral...

Los relatos recogidos, trascienden más de cinco décadas y dan la antesala de los posibles orígenes y las causas del conflicto, así como los factores que incidieron en la represión que se desarrollo en la comunidad, y las consecuencias que esto acarreó.

Serán diversos actores sociales de La Estancia los que la narren, como un proceso vivo y denuncien lo que les ha acontecido hasta la fecha.

No se ha querido interpretar o analizar cada una de las informaciones. Creemos que con la lectura de sus relatos, cada persona es capaz de extraer conclusiones, que aunque por distinta vía, demuestren que hechos como los narrados tienen un origen y una causa profunda. Estos relatos, dan una visión panorámica de lo que significó el conflicto armado interno para las comunidades rurales, en particular en una de las zonas de mayor impacto de la violencia institucionalizada; creemos que con ellos se pueden crear bases de cómo reconstruir procesos sociales apoyándose en la metodología de la historia oral para ampliar la tan abandonada historiografía local.

Mapa de ubicación de La Estancia



4.2 Ubicación:

La Estancia es una de las aldeas del municipio de Santa Cruz del K'iche'¹⁴³, ubicada al Sur Occidente de esta cabecera, aproximadamente a 8 kilómetros de su centro poblacional. En el tercer milenio sigue conectada con el centro de Santa Cruz, a través de una carretera de tercerera, que ahora es transitable en todo el año.

La estancia está rodeada por varios parajes, entre ellos el que se denomina como Paculbut (Nacimiento de agua) y según las viejas tradiciones contaba con otros importantes nacimientos y algunas pequeñas lagunas (hoy solo se observan dos ya casi secas), en donde los principales y

¹⁴³ Uso de la toponimia de acuerdo a la escritura oficializada por la Academia de Lenguas Mayas.

otros miembros de la alta sociedad K'iché pescaban y se bañaban, cuando salían de Gumarcaah.

Actualmente esta conectada por pequeños caminos angostos: hacia el Oriente con el segundo centro de Xatinap; al Sur con Chuicojonop del municipio de Patzité, al Norte con lo que hoy es el sitio arqueológico de Gumarcaah y Chisalin y al Oriente con la aldea de Panajxit. En la parte Oriente y Norte la rodea un pequeño río llamado también La Estancia.

Entre 1960 y 1975 era una comunidad próspera, con varias cooperativas que incluso enviaban sus productos (sombreros y tejidos) a varios mercados centroamericanos. Fue dentro de las comunidades del centro de El K'iche' una de las primeras afectadas por la violencia institucionalizada. En ella se dieron cuatro masacres, y permanentes actos de violación a los derechos humanos fundamentales, así como constantes acciones de cerco y detención de numerosos pobladores entre 1980 y 1982. A finales de 1983, la aldea fue completamente abandonada por sus habitantes. La mayoría vendió sus terrenos por precios irrisorios a los ladinos de Santa Cruz. Para 1990 se dieron los primeros intentos de repoblamiento, por varios ladinos que compraron las tierras a sus antiguos dueños, cuando huyeron. A la fecha, cuenta con una escuela, un centro de salud, dos iglesias católicas y varias evangélicas y esta dividida al igual que en los años sesenta en: primero y segundo centro. Hay poca actividad agrícola, la mayoría de subsistencia. Todavía pueden observarse innumerables casas y terrenos abandonados.

A pesar de la presión social por falta de tierras, un hecho importante es que no ha sido invadida en su espacio por otros pobladores, La gente respeta el vacío de La Estancia. Incluso hay gente que cuida la tierra de este lugar, esperando que quizás algún día vuelvan sus antiguos dueños. Cuando se camina por la aldea, la sensación de desolación persiste, las casas están aisladas unas de otras, aunque es una generación joven la que está poblando La Estancia, la memoria sí permanece en algunos habitantes de sus alrededores, que cuentan con profunda tristeza la suerte de sus parientes y amigos, que fueron borrados del mapa local, en un tiempo sumamente breve.

Los actuales sobrevivientes de La Estancia son desplazados internos, en situaciones de extrema pobreza, desarraigados que desconocen incluso la existencia de familiares sobrevivientes en

otras comunidades o fuera del país. De los habitantes de lo que fue La Estancia, viviendo en ella, no hay nadie. Para comprobarlo quisimos fotografiar a algunas personas que en aquellos años tendrían entre 40 y 60 años y que hoy serían ancianos. Pero no hay ninguno. Ni siquiera entre los nuevos pobladores. Las víctimas del conflicto que lograron quedarse cerca de la aldea se encuentran en sus alrededores o municipios cercanos, lloran la pérdida de sus familiares y las tierras, saben que hay gente con vida pero no saben como encontrarlos o como comunicarse, los herederos en tercer grado o parientes cercanos, aun en extrema pobreza, se niegan a regresar, por miedo o porque ya no hay nadie con quien convivir.

Es acerca de la historia de esta comunidad, que los relatos orales de varios desplazados internos, nos hablarán de la causa de este abandono y se tratará de descubrir la causa profunda de negarse a regresar a las tierras de las que son legítimos propietarios varias familias que aun existen.

Cuadro sobre la figura del desplazamiento forzoso en la Aldea La Estancia

Año	Característica fundamental	Tipo de población
1980	Vigilancia, delación y denuncia. Quien no huye es desaparecido forzosamente o es víctima de un asesinato selectivo.	Dirigente local, puede ser hombre o mujer.
1981	Delación en grupo. Concentraciones en donde son acusados dirigentes y familias. Acciones nocturnas contra familias completas en sus viviendas.	Hijos de dirigentes. O algunos dirigentes sobrevivientes que estaban en la semiclandestinidad.
1982	Acciones ejemplares contra la comunidad. Como masacres y actos violentos como quemas de casas y sembradíos.	En general inician las primeras huidas masivas, para montañas y barrancos, sin retirarse totalmente de la comunidad. Regresan eventualmente por alimentos y artículos de primera necesidad que aun hay en sus casas. "
1982-1983	Acciones finales de masacres y actos violentos en cualquier lugar. Caminos de acceso. Carreteras a otros municipios, parques y cualquier lugar donde pueda haber habitantes de La Estancia.	Población en general. Huyen a zonas más apartadas e incluso a otros departamentos y fuera del país. Abandonan todos sus bienes y los pocos que logran venderlos lo hacen por precios irrisorios a ladinos de la cabecera departamental

A la izquierda el camino a La Estancia, a la derecha el camino hacia Gumarcaah.



Entrada actual a la aldea La Estancia



Como se observa, terrenos con escasos cultivos, poca viviendas y separadas a mucha distancia.

4. 3 La memoria del recuerdo

“Desde 1958 llegan los primeros catequistas, a La Estancia. Son Don Ramiro Lux, el venía del pueblo¹⁴⁴, pero ya había trabajado con un señor de Totonicapán, sobre las ideas de la iglesia, el cantaba y hacía oraciones en la capilla cerca del Cementerio.

La gente de La Estancia, tenía su costumbre, estaba muy arraigada, se había pasado desde los abuelos antiguos, por eso cuando llega Don Ramiro, la gente no estaba muy conforme.

Hay algunas señoras que si ven esto bien, aprenden castilla para rezar, aprenden castilla para cantar. Una de las primeras que hace sus rezos es doña P.Lainez y Doña María Pérez Laines¹⁴⁵. Ellas son muy activas. Están apoyando a Don Ramiro.

Don Ramiro lleva la idea de que deben construirse los oratorios... Pero la gente quería no solo un oratorio, quería su oratorio donde estaba mucha gente. Donde vivía mucha gente. Si no había que caminar mucho para ir al oratorio. Los que llevan la idea de hacer dos oratorios son primero el padre Letona y el padre Bartolo¹⁴⁶.

¹⁴⁴ Se refiere a Santa Cruz.

¹⁴⁵ Fallecidas. La narración es dada por un anciano y su esposa. Entre los dos suman la edad de más de 160 años. Actualmente viven desplazados en otro departamento de Guatemala, en condiciones de extrema pobreza. Antes del conflicto contaban con sus tierras para el cultivo, telares y animales como ovejas. Una de sus hijas fue desaparecida en los momentos de mayor conflictividad. Dos hijos fueron asesinados en 1981.

¹⁴⁶ Misioneros del Sagrado corazón de Jesús. Los primeros religiosos que llegaron a 'Santa Cruz del K'iche'. Ver el K'iche', su pueblo y su historia.

"Ellos estaban ayudando a dar ideas. Entonces ya a finales de los años, por hay por 1965 la aldea ya tiene dos oratorios, entonces los oratorios, ya son como Centros, centros de reunión, lugares donde hablamos lo que pensamos, lo que queremos hacer por la comunidad. Como hay dos centros, también hay dos grupos, dos grupos que se forman por la cercanía. Para llegar la gente a los oratorios, empieza a darles un nombre, y a la gente que va a cada oratorio, también le da un nombre. Ya tenemos entonces la comunidad dividida en La Estancia Primer Centro y la Estancia Segundo Centro. Esta división va a traer problemas más adelante.

También llega el sacristán Juan Pérez, es el sacristán de San Pedro, llega a la Estancia a dar la doctrina. Pero es rechazado por gente que seguía la costumbre. Le decían: mejor vállase a hacer sus ollas a San Pedro...¹⁴⁷." "Las mujeres grandes hablaban en el río y decían que esas nuevas doctrinas y esas ideas que traen son malas, pues se pierde la costumbre"¹⁴⁸

Cuando ya hay mucha gente dentro de Acción Católica, llega Pedro Ch. de Chorecales, y les dice que debe recoger las piedras de Aj I'tz (ídolos sagrados). Los recogió de casa en casa, algunas ví. como las tiraba en los barrancos. También un sacerdote, no me acuerdo quien, puso la ley de que debían recogerse todos los Kab'Awil (piedras ceremoniales. Era utilizada por los Ajq'ijab –guías espirituales). Las personas cuando les quitaron las piedras se sintieron muy tristes, perdieron la confianza". "

"Cuando yo tenía 18 años, el padre Faustino Villanueva me nombra catequista. Ya somos muchos los que estamos en Acción católica. Se puede decir que es casi toda la aldea. Mi trabajo es hacer rezos en las casas. Luego La Estancia se divide en I y II Centro. Un oratorio en cada lugar. En estos oratorios la gente recibe clases de catequesis. En II Centro el oratorio se construye mas tarde. Don Francisco Velásquez dará el terreno. Cuando se da la represión, hay gente encerrada en este oratorio".

La gente hace actividades para juntar dinero, y comprar la imagen. Llega la virgen para celebrar la fiesta de la Inmaculada Concepción, pero nos dan una virgen que no es, nos dan la de Asunción, pero la gente ya tiene su día de fiesta y celebra en el mes de diciembre. Esto fue en 1974"¹⁴⁹

¹⁴⁷ Entrevista 001

¹⁴⁸Entrevista 003.

¹⁴⁹Entrevista 015 Idem

Actual Iglesia (antiguo oratorio Primer Centro la Estancia) reconstruida
"Cuando se da la represión, hay gente encerrada en este oratorio".



"Por medio de las ideas que da la iglesia, hay superación, ya la gente prepara su abono¹⁵⁰, para echarlo en la milpa y tener más maíz. Ya hay maíz para vivir. También empezamos a prosperar pues don Francisco Adeloiso Pérez (asesinado en 1980 por el ejército), aprende con un señor de Totoncapán. El empieza a enseñar a tejer a todos los hombres. Los hombres entonces desde los 12 años ya saben tejer. Don J. M es el encargado de enseñar a hacer los hilos. Cuando ya nuestro trabajo es bueno, todos nos organizamos en la cooperativa Maya K'iche'. Eso sería antes del terremoto de 1976¹⁵¹. La cooperativa industrial Maya K'iche', es fundada con la ayuda del padre Luis Gurriaran. Luego queda de presidente A .P. A. En ese tiempo llegan a la Estancia también agrónomos de una institución, nos enseñan a fertilizar nuestros terrenos.

Se forma entonces el grupo de agricultores llamado CONCEPCION. Al principio son 15 familias. Con CARITAS se logra un préstamo en 1975. De él salimos en un año. Con ese dinero mejoramos la producción de maíz y de fruta, y como nos queda una parte, la vendemos a buen precio.

Ya a finales de 1975, son 25 las familias dentro del grupo CONCEPEACION. Es también el padre Luis el que da la idea. Con nuestro progreso, también las envidias y la gente se vuelven enemiga de los grupos que han progresado. Nos acusaba de trabajar la tierra como los comunistas. Que es mejor tener tierra cada uno en propiedad. También dicen que si se sigue así, los campesinos se quedaran sin tierras. Nos dicen que la ayuda que nos está llegando viene de Cuba. Así algunos llegaron con el gobernador y los del ejército a denunciarnos años más tarde¹⁵².

En La Estancia despuntó desde principios de los años 70 un grupo de tejedores. Ellos lograron que en la comunidad la situación económica fuese mejorando. Las familias de tejedores, tuvo la

¹⁵⁰ Se refiere al abono entregado o a las cooperativas. Esta actividad les permitirá obtener un importante excedente, con el cual empiezan a comprar más tierras y también logran sembrar papa y algunos árboles frutales. Es posible que se refiera al periodo de principios de la década de 1969

¹⁵¹ Entrevista 001 Idem

¹⁵² Entrevista 002 Idem

posibilidad por primera vez de enviar a sus hijos a la escuela. El trabajo de la gente de La Estancia, ha servido para que existiera un cierto renombre para la aldea y su gente, dentro del casco urbano de Santa Cruz y de otros lugares más lejanos como en Chichicastenango. Se identificó que por lo menos eran unas 25 familias las que tienen acceso a ideas nuevas. Existieron también dentro de La Estancia, otros líderes que aunque no tenían gran poder económico, adquirieron una mayor conciencia, a partir de su trabajo como activistas de Acción Católica.

En conjunto estas personas tenían acceso a cursos, a prácticas de salud comunitaria, a participar en actividades de organización comunitaria: cooperativas, créditos bancarios, etc.

Mas adelante a finales de la década de los años 70, ellos y sus hijos también tuvieron acceso a otros recursos organizativos, el trabajo en la radio K'iche', en la asociación Maya K'iche', y sus hijos en organizaciones juveniles como la JACRO¹⁵³.

A finales de esta década, su participación más activa, fue en la organización y desarrollo del Comité de Unidad Campesina, que ya existía en otras comunidades, pero cuya lucha prende de inmediato en las ideas progresistas de los habitantes de La Estancia. Su actividad trascendió los entrevistados, en sus relatos cuentan como realizaban actividades de solidaridad con otros cantones y con otros municipios. Por ejemplo la coordinación de acciones con cooperativistas de San Pedro Jocopilas y con cooperativistas de Chichicastenango, en los proyectos de siembras de manzana.

"La gente de La Estancia, entonces se destaca por sus ideas de superación y progreso. La Estancia fue la primera comunidad que sale al frente ya a en 1979 de las luchas populares. Pero también fue la primera comunidad golpeada en Santa Cruz"¹⁵⁴.

"En el año de 1980, se actúa ya directamente contra la población, por parte del ejército y mas adelante por las PAC".¹⁵⁵

"La gente sigue con las ideas de progreso, don Ambrosio Pérez (asesinado por el ejército) y uno de sus hijos llevan las ideas de formar la Unidad Campesina (se refiere al comité de Unidad Campesina CUC). Pero también los contrarios jalan gente, para que no todos estén de acuerdo. Entre los que llegarían a estar en contra, estaba I.M.Z, Comisionado Militar). También en contra

¹⁵³ Juventud Cristiana Católica

¹⁵⁴ Entrevista 001Idem

¹⁵⁵ Entrevista 008.Idem

están gente que era del MLN. Estaban en contra de Don A., pues este había ganado unas elecciones para alcaldes auxiliares, por la D.C., varios años atrás. También la familia U. Z, que eran Comisionados, estaba en contra. Don Marto Poncio Ambrosio, quien había sido antes de la D.C, es el primero que cae por la palabra y por querer la unidad campesina y la delación de estas gentes. Lo acusan de comunista. Era una persona sencilla, cuidador de la Planta de Radio Utatlan. Hay problemas dentro de acción católica, se dan dos bandos. El obispo Juan Gerardi reúne a los directivos y les dice que no debe haber dos bandos divididos. Don Abelino que esta como alcalde (Abelino Zapeta), esta enojado por lo que esta pasando en La Estancia, también esta en contra de lo que el obispo esta diciendo.”¹⁵⁶.

Oratorio Segundo Centro (reconstruido)
Ambos oratorios serán centro de conflictos y de división del poder local.



“Por el 79, un grupito de acción católica, que participaba en una reunión en el oratorio de I centro, se vino a II centro a hacer su reunión. Eso que mandado por monseñor Gerardo. Entonces los de II centro se fueron a quejar. Para la fiesta de Concepción del mes de diciembre, los de AC celebraron su fiesta, hicimos una velada. El 5 de diciembre fue la misa. Había unos que para la fiesta se fueron invitar a los del ejército. La gente se enoja. Decía si es una fiesta religiosa, para que vinieran los del ejército. Así fue como nos dimos cuenta que en acción Católica, ya habían dos grupos”.¹⁵⁷

“Me acuerdo que al final del 79, un día se reunieron los que estaban con el ejército y hay unos catequistas y unos directivos que no sabían nada, no sabían si un grupito ya está con el ejército. Era un día miércoles, 25 de abril de 1980, día de clase (de catequesis), la directiva iba a empezar a dar la doctrina cuando se levantaron los de ese grupo que esta con el ejército, y dijeron: miren señores aquí vamos a terminar con su vida y cerraron la puerta del oratorio y dijeron: ustedes son comunistas y ya van a quitar la tierra. Encerraron a los catequistas y a los conjuntos (se refiere al conjunto de música coral del oratorio), era el grupo que trabajaba con el padre Hoyos. Las mujeres (de los que encerraron al grupo), llevaban piedras en sus delantales y unos prepararon unas bolsitas de chile en polvo, llevaban lazos, machetes, palos, iban bien preparados para terminar con la vida de las gentes, uno dijo este GV: aquí puedo hacer un

¹⁵⁶ Entrevista 002 Idem

¹⁵⁷ Entrevista 004 Entrevista clave D Focal

Panzos si yo quisiera.” 158 “Yo recuerdo quienes encerraron la gente y uno hasta lloró por su cólera, porque no pudo hacer nada con la gente ahí y las mujeres se asustaron.” 159

“Lo que pasó fue que un día miércoles, 5 de diciembre de 1980¹⁶⁰, en la aldea, en el centro, nos dejaron encerrados en la iglesia. Estábamos recibiendo clases de religión, cuando llegaron un grupo de personas de la misma aldea, nos dejaron encerrados, conocíamos al comisionado militar. Nos encerraron desde las tres y media hasta las seis de la tarde. (...) al día siguiente el presidente del centro levanta un acta y fueron a dejar con monseñor Juan Gerardi. Monseñor quitó la llave del centro, porque dijo que no quiere más problemas. Monseñor nos dejó recomendados con los de el Centro, para recibir clases. (...) La gente que nos mal informo, ya no dieron entrada, se molestaron con monseñor”. 161

“Estas cosas al principio eran venganzas. Eran por ejemplo porque unas familias se molestaron mucho mas, cuando los de la directiva del agua Potable, pusieron el agua. Se molestaron con los P., con los L., que eran los del comité. Luego vino el proyecto de la energía eléctrica, que fue en el 78, nos organizamos, porque los directivos eran muy activos, trabajaban la carretera, el agua potable. A ellos no se les dio (por la distancia), entonces por eso los llevaron mal”. 162

Pero los conflictos internos evidentemente son provocados. Hay ya acciones de desestabilización, de amenaza y actos violentos que nunca se habían dado en la comunidad. A los pocos meses se inicia el ciclo de muerte. Cuando la comunidad de La Estancia se ve impactada con la muerte de uno de sus más respetados líderes.

“Luego matan a Fabián Pérez, esto es después de la Semana Santa, cae en una emboscada por las ruinas de Gumarcaah”. 163

Fabián es una de las personas que adoptó una posición más beligerante y de participación más activa, al igual que otros miembros de su familia, lo que no pudo pasar desapercibido para otros sectores, que no vieron con buenos ojos, lo que estaba sucediendo en La Estancia.

Según cuentan algunos pocos entrevistados, los “orejas”¹⁶⁴ estaban a la luz pública. Por ello Fabián no podía dejar de ser vigilado y puesto a control a través de estos “orejas”. En primer lugar por su papel como catequista y como parte del grupo fundador del movimiento cooperativo.

158 Entrevista 004 Entrevista claves

159 Entrevista 004 Entrevista claves

160 Hay contradicción en el año. Pero es posible que el año sea realmente 1979. ya que el hecho es el punto inicial en que arrancan las delaciones y futuros secuestros y asesinatos individuales en la aldea.

161 Entrevista 004 Entrevista clave.

162 Entrevista 004 Entrevista clave.

163 Entrevista 004 Entrevista clave

Según datos de un entrevistado, Fabián era un verdadero líder, reflejaba mucha confianza y esto también lo sentían los miembros de su comunidad, lo que le permitía ser consultado en muchas decisiones colectivas, que la comunidad asumía. La muerte de Fabián puede situarse entre el 4 al 9 de abril de 1980 (aunque Carmak¹⁶⁵ la sitúa hasta 1981), nuestros entrevistados, también tienen obscura la fecha.

Sin embargo recuerdan el acontecimiento en sí con mucha claridad:

“Ese día muy temprano, algunos vecinos observan pasar un pick up que no era de nadie conocido, con varios hombres dentro de él, con dirección a las ruinas de Gumarcaah (Uatlán). Este vehículo sería en el que se conducían los asesinos de Fabián”.

Fabián fue asesinado por personas de particular, en el camino a Uatlán. De acuerdo a informaciones el cadáver lo recogieron los vecinos y su entierro demostró ser una manifestación amplia de repudio al hecho.

Posterior a la muerte de Fabián, se inician una serie de denuncias que no logran cuajar, inculcando directamente de este hecho a las fuerzas represivas, representadas en este caso por grupos paramilitares, individuos vinculados con la G2¹⁶⁶.

Para una mejor fuente secundaria ver Tribunal Permanente de los Pueblos¹⁶⁷, en el que se reporta el testimonio de José Efraín Rosales, el cual hasta hace algunos años se encontraba exiliado en Nicaragua.

En este relato ante el TPP, Rosales señala que Fabián fue “asesinado por 15 hombres armados de metralletas, vestidos de civiles, eran del escuadrón de la muerte, con la cara pintada o enmascarada, en las ruinas de Uatlán, a mitad del camino de la Estancia, al K’iche’”, la fecha el la sitúa el 9 de abril de 1980.

¹⁶⁴ Así se suelen nombrar a las personas que se encargan de vigilar a otros.

¹⁶⁵ Robert Carmak. Cosecha de violencia Ibid.

¹⁶⁶ Grupo Especial dentro de la estructura contrainsurgente del Ejército.

¹⁶⁷ Informe del Tribunal Permanente de los Pueblos. Sesión Guatemala. Madrid 27-31 de enero de 1983. IEPALA. Madrid 1984

También en el documento de Carmack, ya mencionado en el caso anterior se señala, la muerte de Fabián, y sitúa este hecho el 4 de abril de 1981¹⁶⁸.

Posterior a la muerte de Fabián, en la Estancia continuarán primeramente una serie de asesinatos selectivos, contra cuadros especialmente de Acción Católica y del CUC y más adelante, contra la población misma, hasta que los habitantes que sobreviven se ven obligados a desplazarse hacia otros lugares del departamento y fuera de este.

"La visión de Ch'oj (La Guerra) está relacionada con avisos de distinta forma. Mi padre me platicó hace tiempos, que vendrían días malos, tiempos de mucho ruido. El lo había podido escuchar de los animales, también los pinos estaban hablando. Cuando yo le pregunté que era lo que veía me dijo...otra vez son los tiempos negros de dolor y de castigo, como los sufridos por los abuelos de nuestros abuelos".¹⁶⁹

La historia de dolor y violencia continuó. En menos de 5 meses murieron muchas personas. Es asesinado por hombres enmascarados el primo de Fabián: Justo Medrano.

"Era miembro del CUC, lo matan por dar ideas a las gentes, lo acusan de traer ideas del Ixcan, de la organización de los campesinos. Empieza la persecución y muerte de mucha gente de La Estancia"¹⁷⁰.

"Cuando matan a don Fabián, luego a don Ambrosio, que eran los miembros del comité Promejoramiento, ya no se siguieron las obras. Ya no había fondos. La gente no quería asistir a las reuniones, porque ya estábamos separados, entonces el dinero que se había anticipado para la energía, se invirtió para el puente y así se terminó de hacer el puente"¹⁷¹.

La primera masacre:

"El día de la primer masacre en La Estancia el 25 de julio de 1980, la gente estaba preparando una reunión de trabajo en el CUC, estando reunidas las personas, la gente se da cuenta que ha llegado el ejército. Son 18 camiones de soldados, también van acompañados de gente enmascarada. Los soldados gritan diciendo que andan buscando

¹⁶⁸ Consideramos que la fecha es 1980, pues es el inicio de las represiones selectivas no solo en la aldea. Forma parte de las acciones contrainsurgentes ya establecidas en los planes de campaña del ejército para ese año.

¹⁶⁹ Entrevista 0013 Guatemala

¹⁷⁰ Entrevista 005

¹⁷¹ Ibid.

la casa de los guerrilleros. Empiezan a disparar a las casas. Hay helicópteros "echando bala, la gente corre huyendo a los barrancos" 172

"Un Comisionado Militar una vez hablo en una cantina y dijo tenemos un año para terminar con los guerrilleros de la aldea. Entre 1981 y 1982 la gente del conjunto que yo había formado, es perseguida y asesinada, son 12 los del conjunto. Los hijos de Don B. Ch. 173 son los primeros que caen en la masacre del 25 de julio de 1980 y así muchos hombres y mujeres empiezan a morir o desaparecer" 174

Durante tres días el ejército se queda escondido en la Estancia. Esperan a la gente, pero la gente no regresa. La policía y la Cruz Roja, se han llevado a los muertos, a los heridos los han llevado al hospital. También hay cadáveres en la morgue. La gente es enterrada en La Estancia"175.

En principio del año 81 los miembros de lo que serían las primeras PAC¹⁷⁶, llegaron a las Reservas Militares y pidieron uniformes al ejército. Ya como en agosto, vigilaban la comunidad con botas y uniformes de color beige. También enviaron un escrito al presidente Lucas:

"...que les diera soldados para vigilar la aldea. El encargado de enviar el escrito es S.U.Z de Il Centro. Para lograr las firmas o las huellas, utiliza muchos engaños" 177

"A las mujeres les pide la huella llegando al molino de Nixtamal, cuando las mujeres llegan con su molida, les dice que pongan la huella, pues es un papel en donde se pide que baje el precio de la gasolina, pues esa es la causa, por la que en el motor están cobrando más cara la molida. Es una trampa, pues el lo que quiere es que la gente firme una petición para que llegue nuevamente el ejército a la aldea" 178

Poco a poco el vínculo entre algunas personas de La Estancia y el ejército se estrechó más.

172 Entrevista 010

173 Uno de los primeros animadores de la palabra. Se le recuerda porque enseñaba el coro a las mujeres y componía canciones para la iglesia "Canciones que hablaban de nuestro amor a Dios, pero también nuestros derechos".

174 Entrevista 004 clave.

175 Ibid

176 La conformación de las PAC puede situarse en esta comunidad en esa fecha. La fecha dependía de la estrategia que el ejército realizara en zonas o comunidad determinada y de la misma estructura de apoyo con los Comisionados militares, miembros de la G" y otros orejas o confidenciales. Se oficializan en 1982 y surgen como acción oficial el 14 de septiembre de 1982 en diversas comunidades de Santa cruz. La primera solicitud de disolución se plantea en 1987, luego esta demanda se generaliza y se disuelven "oficialmente" en el año de 1996

177 Entrevista 013

178 Entrevista 002

“Yo ví una vez por Sualchoj. Hubo un casamiento y casualmente yo fui ahí. Están los V.C. de La Estancia. Antes eran muy pobrecitos, con su ropa bien remendada, cuando empiezan a estar con el cuartel, en las Reservas Militares, ahí cambiaron la ropa, con botas, buenos zapatos, sombreros, cambiaron totalmente. Cuando fueron al ejército. Saber si el ejército les pago, les dio sueldo (...) Ellos decían mira voz estoy en la G2, la G2 es así, la G2 es allá...eso estaban diciendo entre ellos mismos. Yo mismo los escuché y nunca se me olvida eso, tal vez fueron pagados por sueldos o pagados por cada persona que entregan o matan eso fue a finales del 80”. 179.

La segunda masacre:

“En los tiempos que los antiguos miembros de La Estancia, identifican como segunda masacre, sucede una serie de ejecuciones extrajudiciales en distintos puntos de la aldea. Tanto en primer centro, como en segundo centro. Primero ese día muere Julián Mendoza, que era dirigente del CUC.”

Según los entrevistados, llegaban con listas. Esto ya era en septiembre de 1982.

“En la aldea ya no hay trabajo, ya no hay comida, han quemado varias casas, y la gente no ha podido cuidar su milpa. Hay familias que están en el pueblo tratando de vender sus terrenos. La gente ladina les esta comprando sus terrenos a Q15.00 la cuerda.

Las mujeres están vendiendo sus máquinas de coser, los ladinos se están aprovechando de estas ventas. Hay mucha gente enferma, ahora si se siente la pobreza. Los PAC no permiten que se trabaje la tierra, sin primero patrullar. A la gente le extienden un carnet para poder salir de la comunidad. Es un pase. Solo con ese pase, la gente puede irse a vivir a otros municipios. Esto ya es en septiembre de 1982.

Luego cuando ya mucha gente ha huido:

“Hay una señora que se llama Amparo, ahora vive en Chichicastenango. Cuando se organiza a la patrulla, la patrulla molestaba. Doña Maria vendió su terreno, su casa, para huirse de esta comunidad, porque aquí viven los hechores de la muerte de su esposo, que calló en esa masacre, son de la patrulla, y para no verlos ni recordarlos se cambiaron terreno”. 180

“Un día llegaron soldados acompañados de varios PAC, para pedir que las mujeres les llevaran la comida que se iba a ser para celebrar la independencia. Se llevaron como a

179 Entrevista 004 clave

180 Entrevista 004 Entrevista clave.

cinco mujeres y varios patojos. Incluida MA que era bastante bonita. Las tuvieron encerradas en una casa haciendo la comida, luego las sacaron y pasaron dos días, cuando al tercer día allá por Pamesebal aparecieron tiradas en un camino. Lejos las fueron a tirar eran cuatro. A MA le habían quitado las manos, ella apareció como un mes después en el camino de entrada a la Aldea. La gente se asusto mucho y desde ese momento ya nada fue igual, especialmente para las mujeres, las familias de las mujeres se huyeron todas". 181

No toda la gente se va, hay unos que están seguros son "una parte los que estuvieron con el ejército, estuvieron un tiempo en Santa Cruz, pero después regresaron, creo que en el 82 se organizó la nueva patrulla, después de la muerte de los Ch." 182"La patrulla se formó, como si fuera la guerrilla, para que se diga que la guerrilla esta matando, pero fue el ejército".

Tercera masacre en la aldea La estancia:

"Un 28 de noviembre de 1982, yo regresé a mi comunidad. Mi mujer me había avisado que tenía que regresar. Si no regresaba a patrullar, podían pensar que estaba en contra de ellos. Cuando llegué- no estaban los meros jefes, habían ido al pueblo a traer al ejército y dijeron que esperara y ellos se comunicaron. Creo que ya me tenían señalado. Me metieron a un aula de la escuela y me dejaron a un cuidador en la puerta, ví que habían puesto un lazo en la puerta,... entonces yo sospeché que había algo, luego ví llegar al camión del ejército y venía un oficial que dirige ahí y me fueron a traer y cuando ví sacaron a los pobres señores XX y la señora P. Me amarraron y me sacaron y me subieron al camión. Interrogaron a los señores, F.P. Z, fue el que mas interrogó y se animó a somatarnos. Los tenían amarrados. Luego los sacaron al patio y dijeron mátenlos de una vez, los tiraron al suelo, los agarraron a leñazos y con machete, eso fue aquí en la escuela, porque aquí estuvo el destacamento (de la patrulla). Empezaron a golpear, yo oía los gritos, el otro soldado que me estaba cuidando, me decía que así me iban a hacer a mí también, yo no hablaba, yo escuché cuando los mataron, cuando les abrieron el cuello, empezaron así hasta que los mataron, les dieron los últimos machetazos y poco a poco se murieron. (...) lo hicieron los de la patrulla, el ejército los obligo(...) los "orejas" estaban con ganas, unos que estaban obligados y otros dirigen, hicieron una fila, paso el primero, que estaba con el ejército, ganas le echaba 3 o 5 machetazos a cada una de la personas, pasaban uno por uno y los patrulleros van con miedo, los que no sabían nada apenas ponían el machete y el jefe de la patrulla decía

181 Entrevista 004 Idem. También hace referencia este hecho las entrevistas 007 y 009

182 Entrevista 004 Entrevista clave

que se debía hacer con ganas y el que apenas ponía el machete, le decían que era compañero de ellos.

"Un día antes ya estas tres personas habían sido capturadas por la patrulla. "El señor J. C, montado en caballo, le dijo al jefe de patrulla: jefe jefe, pasaron los guerrilleros encima de la loma, con esas tres personas que viven en la loma. (Hace referencia los tres ejecutados). .. Entonces se fueron en un jeep y después ya mero se mato uno cerca de la laguna, se iba a matar con el mismo fusil que llevaba, según ellos las personas que vivían en la loma, eran compañeros de los guerrilleros. Los tuvieron un día y una noche. Dicen que los torturaron ahí (se refiere a la escuela). Un señor que se llamaba C. violó a la pobre señora, pero hasta estos días me lo contaron.

Después de machetearlos, el oficial dijo: ahora llévenlos a enterrar y laven la sangre, que no queden huellas aquí, vayan a escarbar un hoyo. Se fueron atrás de la escuela y escarbaron un hoyo y los metieron ahí, primero un señor, luego la señora y por último el otro señor. Ahora están ahí, porque los familiares no se animan a sacarlos". 183

"Con los de la patrulla se hicieron los cementerios clandestinos, en el 82. Recuerdo cuando mi papá fue a traer frijol allá, mi señora ya estaba en la casa, mi papa llevo asustado y descontrolado, porque ya tenían a esas personas muertas, allí estaba ya la patrulla y estaba el ejército. Mi papa fue a ver a la señora Petronila, al señor Félix y Don Reyes. Los tres estaban muertos". 184

Las acciones de vigilancia y desapariciones forzadas aumentan:

"Antes de la patrulla el ejército manejaba la aldea. Yo salí de aquí y fui a otro cantón con mi familia porque casi ya no había gente, entonces yo venía a trabajar, pero solo de día y casi en todas las casas ya no había gente. Una vez pasaron dos jóvenes conmigo cuando estaba trabajando la milpa y ellos preguntaban sobre guaro, yo no los conocía, yo les dije que cerca de la laguna había una cantina, pero unas muchachas me estaban viendo. Después me dijeron que yo me comuniqué con la guerrilla. Más tarde se murió un hermano de esas mujeres, por huir, por ser ladrón se fue a otro cantón y después ellos dijeron que yo tuve la culpa y todo por lo que vieron. Todo porque ya nos perdimos confianza, porque si vemos a dos o tres personas hablando, ya es porque hay algo ahí"185".

"La patrulla fue organizada por SV, después son B y F. En 1982 C V es el comandante de las PAC. Un primer jefe que da órdenes sanguinarias es JV L. Todo el año de 1982 y

183 Entrevista 011

184 Entrevista 014

185 Entrevista 010

1983 los PAC terminaron con cualquier forma de que la gente se supere. En 1983 llegan a asesinar a gente que ya estaba desplazada en otros cantones.”¹⁸⁶

“En ese tiempo, yo me fui a otro lugar, mas tarde pedí permiso para sembrar el terreno, porque había quedado dos años sin sembrarlo. La patrulla y el comandante me dieron permiso. Pero después un mi hijo fue amenazado también, una mi hermana fue secuestrada en la capital y otra la mataron aquí. Mi hermano ahora esta en la capital, pero siempre tiene miedo de llegar, aun cuando ya no esta la patrulla”¹⁸⁷.

“Los jefes de patrulla se quedaron con todo (se esta refiriendo a los bienes de las personas que huyeron de La Estancia), fue a traer roperos, camas, máquinas de cocer y estufas de cocina, lo tiene tirado por ahí”. ¹⁸⁸

“Este señor B.L. se puso mas fuerte en la patrulla, castigaba a los patrulleros que llegaban tarde hasta que los mataba. Cuando los patrulleros se duermen o no vigilan bien, los castigaba, los mete en una pila durante una hora en la noche, el hizo mucho daño a la gente. Me acuerdo que a los 15 años me obligaron a patrullar y el B.L me decía, guerrillero chiquito”.¹⁸⁹ “El M. M. también fue malo, una vez que estaba jugando en el campo este Pedro y el hermano de Pedro metió un gol y el dijo como él esta acostumbrado con la guerrilla, porque lo entrenaron allí en la guerrilla”.¹⁹⁰

Cuarta masacre en la aldea

“La cuarta masacre, es nuevamente con listas. Los soldados andan buscando a la gente llegan con listas. esto ya es el 25 de julio de 1983. El Comisionado militar, llega acompañado de miembros del ejército, llevan listas y ejecutan a varios, la estrategia para esta masacre fue actuar a las horas en que la gente se iba a sus cultivos y dejar los cadáveres expuestos. Al día siguiente llega la ambulancia a recoger los cadáveres. Los muertos participaban en el conjunto municipal. Eran cuatro las víctimas, luego de asesinarlos en su casa, en una loma, parte de la crueldad del ejército en esta masacre, fue llevarlos arrastrados ya muertos, con cadenas hasta donde pudieran ser observados por todos los vecinos. (...) dice que los llevaron los cadáveres en caballos. Los llevaron al Hospital. La suegra los fue a vestir y luego contó que a uno le habían cortado una parte del pecho y al otro le habían sacado los ojos cuando ya estaban muertos (...), cuando fue el entierro también paso un helicóptero, la gente sintió miedo, pero los enterraron.”

¹⁸⁶ Entrevista 004

¹⁸⁷ Entrevista 005

¹⁸⁸ Entrevista 009

¹⁸⁹ Entrevista 012

¹⁹⁰ Entrevista 007

"Hasta el segundo día de la masacre, la familia pudo sacar los cadáveres de la morgue del hospital, la gente de La Estancia deciden realizar un funeral, pero ya en el velorio la gente hablaba del miedo que sentía. Ya la gente tiene mucho susto, muchas penas".
"Hay familias, que están empezando a vender sus cosas. Caminan hasta el pueblo. Ofrecen la cuerda de terreno a los ladinos en Q10.00 o Q15.00 quetzales. No se las quieren pagar. Se las están pagando poquita, poquita. Las mujeres llevan sus máquinas de cocer. Están vendiendo todo. Ya no se podía trabajar, había gente controlándonos a todos, están controlando todos los días"¹⁹¹.

Luego de la cuarta masacre la situación se va haciendo cada día más insostenible para los habitantes que quedan. Uno de los mayores castigos es la obligación de patrullar.

*"La vida en La Estancia, ya no es vida. Llega el ejército, y nos concentra a todos. Nos dicen que para defender la aldea, debemos estar patrullando. Nos hacen que hagamos rastreos, todos los días, todas las noches. Son 24 horas sin descansar. Como ya no hay muchos hombres en la aldea, entonces tenemos que hacer esto a veces cada tres, cada cuatro días. La lluvia, el hambre nos pone enfermos. Estamos muy enfermos. Luego llega el ejército. Hay ya un grupo, con uniformes de las reservas militares. Ellos son los que junto al ejército, nos hacen para el 15 de septiembre, jurar ante la bandera. Ahora ya tenemos nombre somos Patrulleros de Defensa Civil. Cada uno con un palo, parecido a un fusil. Estos palos llegan de las reservas. Otros tienen arma. Es la participación obligada a las patrullas. **Ahora los que han matado a la gente son los que mandan. Son las pocas familias, que se han quedado.** Hay algunas que se han ido a vivir por un tiempo al pueblo grande. Viven cerca del cuartel. La gente dice que son los "orejas". Y a saber que más cosas pasan. Esto es lo que cuento. Esto es lo que hemos logrado saber".¹⁹²*

"Cuando ya están los jefes de patrulla, son muchos los sufrimientos. Los PAC no permiten que se trabaje la tierra, sin primero patrullar. A la gente le extienden un carnet para poder salir de la comunidad. Es un pase. Solo con ese pase, la gente puede irse a vivir a otros municipios. Esto ya es en septiembre de 1983".

"Luego cuando ya mucha gente ha huido (...) "Hay una señora que se llama A., ahora vive en Chichicastenango. Cuando se organiza a la patrulla, la patrulla molestaba. Doña A. vendió su terreno, su casa, para huirse de esta comunidad, porque aquí viven los hechores de la muerte de su esposo, son de la patrulla, y para no verlos ni recordarlos se cambiaron de terreno"¹⁹³

¹⁹¹ Entrevista 004

¹⁹² Entrevista 003

¹⁹³ Entrevista 006



"Los jefes de patrulla se quedaron con todo (se esta refiriendo a los bienes de las personas que huyeron de La Estancia), fue a traer roperos, camas, máquinas de cocer y estufas de cocina, lo tiene tirado por ahí". 194).

En la aldea ya no hay trabajo, ya no hay comida, han quemado varias casas, y la gente no ha podido cuidar su milpa. Hay familias que están en el pueblo tratando de vender sus terrenos. La gente ladina les esta comprando sus terrenos a Q10.00 la cuerda.

Las mujeres están vendiendo sus maquinas de coser, los ladinos se están aprovechando de estas ventas. Hay mucha gente enferma, ahora si se siente la pobreza. Entonces empieza mucha gente de la aldea, que ya esta refugiada en los bosques o en los barrancos, a pensar que ya no puede regresar. Esto es muy triste, cada familia se desplaza para donde puede. Hay gente que se va a otros cantones, muchos se van a otros municipios. Otros a la capital. Otros tienen que salir al exilio." 195

"Actualmente La Estancia, ya no es la misma. Muchas de las primeras familias, nunca han vuelto. Hay casas quemadas, abandonadas, muchos campos están sin sembrar. La tierra esta en manos de otros. La gente continúa con miedo. No hay ninguna organización que se haga presente. Los nuevos habitantes de la Estancia, tienen otras ideas, los problemas siguen siendo grandes. Ya aquella época donde progresabamos, se ha perdido. Hay mucha pobreza, mucha tristeza, muchas cosas que es mejor no recordar. Me da cólera recordar 196".

194 Entrevista 004 Entrevista clave

195 Entrevista 001

196 Entrevista 001

Estado actual de la laguna No 1.



La falta de atención y abandono también se han hecho presente en la naturaleza de la Estancia. En los relatos los ancianos recuerdan que sus abuelos contaban que los antiguos reyes de Gumarcaah venían a La estancia a bañarse a las lagunas.

También cuentan de la alegría de ellos en venir, caminar y bañarse en las lagunas. Las recuerdan hermosas tranquilas, limpias y grandes.

Hoy son apenas unos charcos lodosos en donde los patos tratan de nadar. A sus alrededores ya no hay un árbol. Los animales tampoco quieren habitar en sus aguas, pues están contaminadas.

También la naturaleza ha sido castigada. La guerra es mucho más.



Casa deshabitada desde 1983.

A partir de acá terminan los relatos. Lo que se recoge a partir de lo narrado, son los dolores de la huida y el refugio. La lucha por la sobrevivencia. La lucha por adquirir una vida distinta y los riesgos que eso significa. Pero esto ya no sucede en la Aldea La Estancia. Por lo que no forma parte de este trabajo de investigación.

La vida de los desarraigados internos, fieles testimoniadores de su pasado, de su verdad y de sus derechos es una sola clara y firme. Aunque dispersos sus relatos han sido plenamente coherentes y esclarecedores. Toca a quien da lectura a esta tesis interpretar, analizar, reflexionar y continuar escribiendo la historia local similar en muchas comunidades. Quizá de esta manera la voz de los sin voz se vuelva un torrente para recordar y no permitir que vuelvan a ocurrir hechos como los mencionados. Y que también se puedan conocer, fuera de la historia oficial ya por varios escrita, lo que son los graves daños de una guerra por demás injusta y absolutamente condenable.

CAPITULO V

CONCLUSIONES

Los relatos orales de algunos de los antiguos pobladores de La Estancia, nos permiten distinguir con claridad, muchos de los hechos, que fueron la cotidianidad en muchas aldeas y caseríos del Sur del K'iche'.

A LO LARGO DE ESTA INVESTIGACIÓN SE HA PODIDO COMPROBAR CÓMO LA HISTORIA ORAL DE LAS VIDAS COTIDIANAS, SI ES UNA POSIBILIDAD PARA LA CONSTRUCCIÓN DE CONOCIMIENTOS. EN ESTE CASO PARTICULAR PARA LA CONSTRUCCIÓN DE CONOCIMIENTOS HISTORICOS.

La vida cotidiana de un buen sector de los excluidos, en este caso de campesinos pobres víctimas del enfrentamiento armado, es factible por ahora que solo se pueda reconstruir a través de la oralidad. Es muy difícil para los campesinos y, para los campesinos indígenas hombres y mujeres en muchos casos analfabetas, contar con los espacios para narrar sus hechos y divulgarlos, especialmente por su conformación de grupo subalterno excluido históricamente y marginado por su condición de pobre y por ser indígena también.

Muchos que buscan documentos para reconstruir procesos de la vida de la clase campesina y dentro de esto de los campesinos pobres como los de la aldea La Estancia (jornaleros y temporarios, algunos antiguos mozos colonos y un sector del proletariado rural que trabajaba en la Costa Sur), se dan cuenta que de éstos existen muy pocos y de éstos muy pocos que los reflejen en los hechos cotidianos de vida, a excepción de aquellos de carácter civil o penal (actas, juicios, litigios de tierra, bautismos, defunciones como los posibles de encontrar). Documentos para registrar datos como los acontecidos muy difícilmente existan. Y si junto a ello reconocemos que mucho de lo narrado aun forma parte del lado oculto de la guerra, de lo que aun está en las esferas de la llamada

“clandestinidad” y por ende del ocultamiento ante el temor y el miedo, debe considerarse que ésta metodología, por el momento es la que más se acoge para registrar hechos, que indudablemente con los años, sería difícil de reconstruir con el detalle que da la memoria individual y colectiva de las víctimas.

La comunidad de La Estancia, fue la primera aldea reprimida en esa zona. De 1980 a 1983 se realizaron en ella con clara secuencia los planes contrainsurgentes que después se conocerían a través de los informes de la CEH como en el REMHI y en otros textos recientes.¹⁹⁷

La aldea La Estancia quizás fue un laboratorio donde se pusieron en práctica los planes de campaña, y también donde la estrategia contrainsurgente, probó cuales eran sus efectos y sus resultados.

Seguramente después de esta época, o un poco mas tarde de 1980, hay comunidades que fueron mucho más afectadas que La Estancia. Hay muchas evidencias que prueban esto. Acá la clave, es que La Estancia sirvió como prueba, desde las acciones previas a la represión selectiva, el descabezamiento de la dirigencia de las organizaciones sociales de todo tipo, el agudizar las contradicciones internas, entre familias y grupos, hasta la utilización de las PAC, y otros grupos paramilitares¹⁹⁸.

También es ejemplo de las acciones psicológicas del ejército. Algunas cuyo objetivo era ocasionar un impacto permanente, como el caso de señalar a los habitantes de esta comunidad como de **mala gente. Hecho que acá registramos como estrategia para implementar la política de genocidio y tierra arrasada.**

¹⁹⁷ Ver bibliografía al final.

¹⁹⁸ No es claro en las entrevistas, pero se dice que Fabián Pérez fue asesinado por un Escuadrón de la Muerte que operaba en Santa Cruz del Quiché. También se dice que Abelino Zapeta fue asesinado por estos escuadrones, (Abelino Zapeta uno de los primeros alcaldes indígenas)

En las cuatro masacres documentadas, con carácter sucesivo contra la comunidad, puede observarse con toda claridad, la aplicación de los planes de campaña, mucho antes que fueran oficializados.

También la utilización de las Patrullas de Autodefensa Civil, mucho antes que fuesen constituidas oficialmente en el año de 1982.

Los sobrevivientes actualmente se encuentran en diferentes puntos del país, su vida ha sido totalmente modificada, han pasado muchos años en la clandestinidad y en otros casos desconocen la existencia de donde se encuentran vivos o muertos sus familiares. No se acercan a Santa Cruz, mucho menos a La Estancia. Otros viven cerca pero en definitiva no se atreven a regresar a sus antiguas viviendas o terrenos. .

Por muchos años, La Estancia continúa siendo hoy por hoy una aldea silenciosa, llena de información que se recoge en los muros de barro de las casas abandonadas, en los campos sin cultivar o escasamente cultivados, en la falta de ancianos y ancianas que recorran las calles. En la evidente población cuyas edades no pasan de los treinta años y que en su mayoría son niños nacidos en la época de finales de los ochenta y principios de los noventa. Datos que hablan por si solos que algo pasó en esta comunidad. Algo que la gente que vive allí ignora aparentemente o no quiere hablar de ello. Hablar del porqué muchos de sus pobladores nunca más regresaron, porque están muertos, o porque están desplazados.

Las luchas y los conflictos ahora en la Estancia son de otra naturaleza. Son resultado de los efectos sociales, psicológicos y económicos, que la represión ha dejado. Merece un estudio aparte, muy útil, más adelante, para poder aplicar los elementos que contribuyan a la reparación y al resarcimiento de una gran mayoría de comunidades.

Dejamos algunas conclusiones, sobre esta comunidad en las palabras de uno de sus antiguos habitantes:

“¿si dicen que éramos culpables, si nos acusaban de comunistas y guerrilleros, entonces porque murieron tantos inocentes? ¿Tantos ancianos, tantos niños, tantas mujeres?”¹⁹⁹

¿...si luego se conoce, que muchos de los que hicieron daño, los jefes de PAC han sido culpables, entonces porque no han sido llevados a juicio? Si hay delito, que se castigue con la ley a unos, o a otros. Nosotros aun tenemos mucho miedo. Tenemos miedo de hablar. El silencio, nos ha dejado sobrevivir. Pero también es justo que empecemos a hablar, para que se sepa la verdad”.²⁰⁰

Es evidente cuando se escuchan estos relatos, identificar como el terrorismo de Estado, trastocó toda la vida comunitaria, las costumbres, las tradiciones y el propio ritmo de vida de un pueblo. La recuperación de esa vida, al que se le ha denominado “el tejido social” es sumamente difícil, más aun cuando la estrategia de sobrevivencia fue el desplazamiento interno individual, silencioso y casi clandestino. ¿Por qué? Porque los efectos psicológicos de la guerra casi habían llegado a hacer huella...es decir creer que lo que les había sucedido era resultado de haber sido en verdad “mala gente”.

Pero con los años, el hecho que se conozcan casos similares a los acaecidos en la aldea La Estancia, las denuncias de víctimas del enfrentamiento armado que lograron sobrevivir y que a lo largo de todos estos años han denunciado los innumerables crímenes cometidos, ha permitido a la gente que nació y vivió en La Estancia, sacudir un poco el miedo y romper el silencio.

Lo más grande es su demanda que sea reivindicada la historia de su comunidad. Que se sepa que ellos no fueron “mala gente”. Que si ser mala gente fue luchar por el progreso y la paz, entonces los que los masacraron y destruyeron ...tendrían que tener un nombre mucho más malo...ellos son verdaderamente **Ch’oj**, la guerra”²⁰¹.

¹⁹⁹ Entrevista 004 Diálogo Focal

²⁰⁰ Entrevista 001

²⁰¹ DF.014



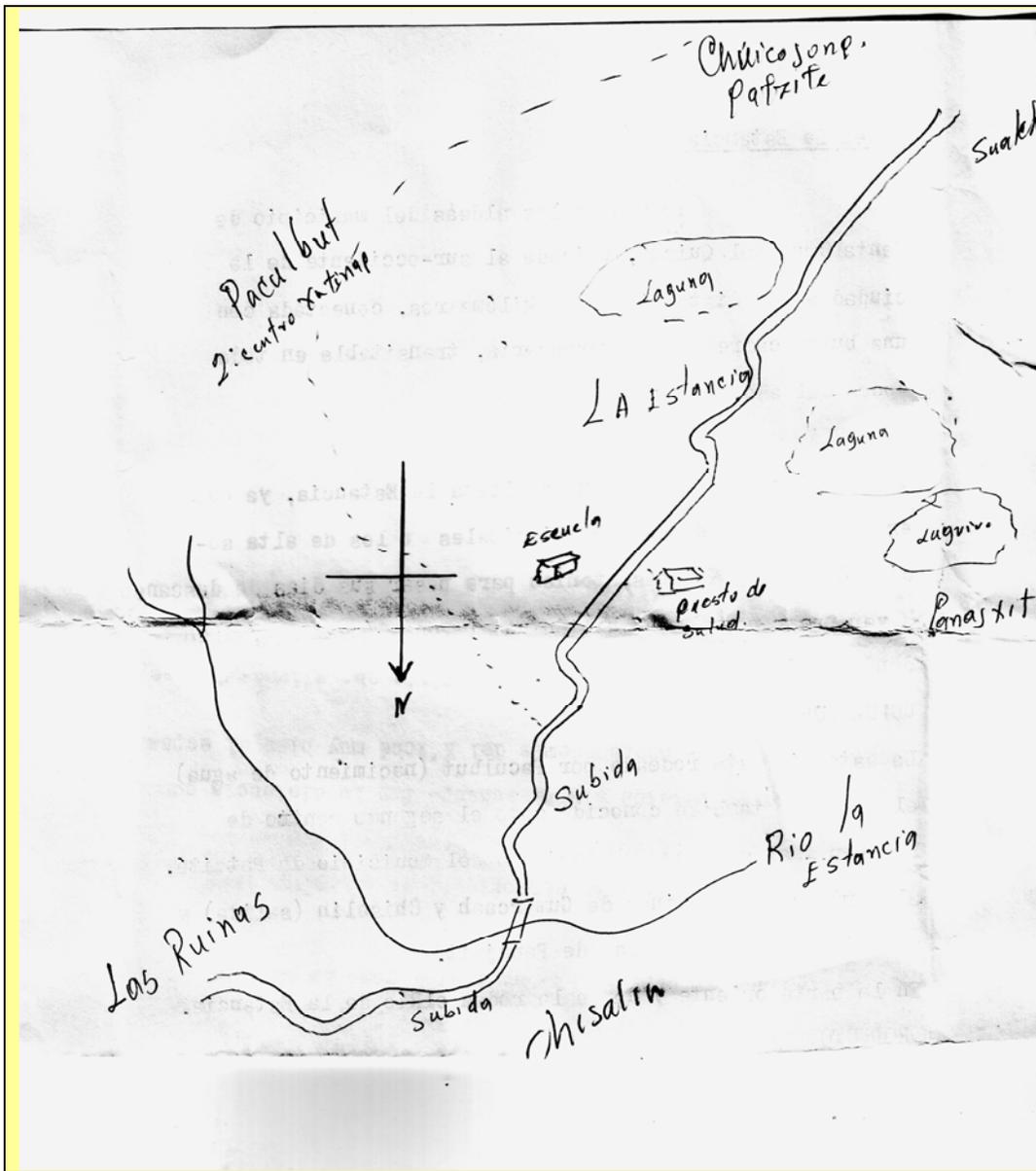
La Estancia hoy en día. 1. Casas nuevas. 2. Grupo de pobladores, se observa que la mayoría son jóvenes. 3. Centro de Salud

Pero el recuerdo no es recuerdo...es testimonio que no se calla.



Actualmente las casas se encuentran tal y como fueron dejadas por sus antiguos habitantes. Esperando algún día su regreso o el de sus descendientes. ¿Será posible....reconstruir ese tejido social?

MAPA DE UBICACIÓN ELABORADO POR UN TESTIMONIANTE



CAPITULO VI

REFLEXIONES FINALES

El historiador o historiadora que trabaja con la metodología de la Historia Oral, en su acción de implementación, se da cuenta que trabaja con sujetos que en su mayoría, privilegian como forma de expresión el lenguaje. Las entrevistas hacen parte de las herramientas de trabajo que contribuyen a sacar a luz ese lenguaje de la memoria y del recuerdo.

En la experiencia de intervención con ésta metodología, se va logrando una "acumulación" de la riqueza de la vida social individual y colectiva de los sujetos que narran sus experiencias.

Si ésta experiencia acumulada, se tradujese en más proyectos de investigación que pudieran explicar la misma; si se interrogase más permanentemente hechos que pueden contrastarse con la realidad social, sí se aproximase más permanentemente a ángulos de la realidad, que no siempre parecen como fundamentales por ser tan locales, sin duda avanzaríamos significativamente (aunque nunca sea lo suficiente), en un campo de las ciencias históricas guatemaltecas muy poco caminado: la historiografía local.

El investigar la historia local de una comunidad, a través de las fuentes orales, ha sido un reto, más aun cuando se **inscriben dentro de un proyecto de investigación para una tesis**, ya que implica entre otras cosas, retos de construcción y de reconstrucción de procesos metodológicos, de formas de acercamiento a los sujetos sociales y especialmente el reto de la búsqueda de nuevos conocimientos que se abren a un nuevo mirar y una nueva forma de hacer historia.

La riqueza de la experiencia ha sido profunda, desde permitir apropiarse de la idea que se tiene la posibilidad cotidiana y concreta de trabajar con sujetos históricos en su propio vivir y, al mismo tiempo, el de articular diversos procesos sociales en una línea de tiempo concreta.

Se comprueba que con la metodología de la historia oral como posibilidad de reconstrucción histórica, se logra abrir y recorrer un camino en el que la proximidad con los sujetos es casi permanente para lograr construir un especial camino en la investigación.

Con esta metodología está la posibilidad de recuperar las narrativas de los sujetos, sus experiencias, y descubrir las diversas estrategias que se dan desde lo cotidiano, para afrontar una realidad que los ha excluido y que aun los excluye.

A lo largo de la investigación, en la reproducción de los hechos históricos acaecidos en la comunidad, la oralidad ha sido la fuente para producir conocimiento desde lo cotidiano de los sujetos, desde sus experiencias, desde sus narrativas. Como venimos sosteniendo, estas experiencias, si bien son individuales, son también portadoras de un colectivo, son parte del vivir de un pueblo, del decir de un pueblo.

Con esta investigación se puede indicar que la vida cotidiana es el escenario de lucha donde se entrecruzan las problemáticas sociales, donde se objetivan las contradicciones sociales, la lucha de clases; y por lo tanto en el oficio de historiador; este hecho es su fuente también de interpretación.

El historiador quiérase o no, forma parte de los actores sociales a los que estudia, de allí, que tiene la posibilidad de traer al ámbito de lo escrito las voces de los sujetos y sus narrativas, que sin duda tienen mucho que decir. Pero lo más importante, dejar que sean los propios sujetos los que indiquen los procesos, que los interpreten y analicen. Acá al

historiador le toca la transcripción fiel y serán los que lean a los sin voz, los que den también sus análisis e interpretaciones. Hacerlo de otra forma sería contaminar el proceso. Sería incluso violentar la misma metodología, que por su naturaleza debe dejar hablar directamente a los sujetos sociales que están allí, allí en donde se investiga...:

“Que se sepa la verdad”. Para el grupo de entrevistados y entrevistadas fue importante el poder romper el silencio, aun más porque entre ellos y ellas no había sido posible comunicar su dolor, su temor y su miedo. Es fácil también interpretar el sentimiento de culpa psicológica en algunos, un daño que debe ser reparado más cuando se preguntan porque ellos han sobrevivido y muchos otros no, especialmente ancianos y niños.

Este dolor se hace más profundo en las narraciones acerca de las masacres o en los momentos de la huida y luego la sobrevivencia, que implicó hambre, enfermedades, sufrimientos de distinto tipo. Muchos de ellos señalan que han quedado afectados, les es difícil dormir, tienen dolores de cabeza, no pueden o no quieren recordar, es decir que la pesadilla sigue vigente.

Pero en todos también existe el deseo de que aparezcan sus desaparecidos, el deseo de poder enterrar a sus muertos, el poder juntarse y poder consolarse cerca de sus víctimas, es algo que lo desean, pero que saben es muy difícil. En el caso de sus muertos recuerdan con claridad donde están enterrados y, en el caso de los desaparecidos saben exactamente quienes se los llevaron.

Un estudio de estos últimos hechos debe ser retomado a fondo, en todas sus dimensiones, especialmente lo que ha significado la vida de los desarraigados por el conflicto armado y la situación de la sobrevivencia. La historia debe hablar sobre esto, la historia no oficial debe ser develada y para ello la metodología que se utilice es fundamental. A la verdad se puede acercar de muchas formas, pero cuando se acerca a

través de los sujetos sociales que la han vivido entonces es posible avanzar en otros procesos, que también serán importantes para el investigador. Es decir la historia local permite engarzarse con la historia nacional, al reconstruir hechos aparentemente de trascendencia solo local, se descubren las causas profundas, que a la historia nacional le son fundamentales. Es preciso articularlos pues sirven para andar los caminos en la construcción de una sociedad justa, humana, igualitaria.

Finalmente no se ha dicho nada acerca de la responsabilidad que esto implica, y esto se inicia con el compromiso de “devolución” de la investigación a aquellos que fueron parte de la misma. Desde el lado “subjetivo”, he experimentado la importancia que adquiere para las personas tener en sus manos, aquello en lo que han participado, y reconocerse en sus propias palabras. Es un reconocimiento que se les debe a las personas con las que se ha trabajado.

Si lo anterior por algún motivo no fuese posible, cabe otra de la forma de “retorno” a los sujetos de la investigación, y no sólo a ellos, y que se traduce en “aplicar” aquello que aprendimos a través de la investigación en lo cotidiano de nuestro ejercicio profesional, quizás este sea nuestro mayor desafío, calificar la intervención profesional, la producción académica, con una **dirección ético política** en favor de diversos sectores de la sociedad, para construir una sociedad justa. Desvendar la trama de lo real a lo largo de este trabajo de tesis, ha implicado profundizar en una realidad que si no se saca a luz, puede que permanezca silenciosa por largo tiempo, y por lo tanto la reparación y el resarcimiento de tanta víctima, no sería quizás posible.

El proceso metodológico para la reconstrucción de hechos históricos a través de la historia oral, puede permitir sacar hechos que merecen ser conocidos, reinterpretados en su justa dimensión y devolverle de alguna manera la perdida identidad, especialmente de los miles de desplazados internos de nuestro país.

BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFÍA CITADA

ALBERTI, Verena. HISTÓRIA ORAL la experiencia de CPDOC. Río de Janeiro, Ed. Fundación Getulio Vargas CPDOC, 1990.

BENJAMIN, Walter. Magia e Técnica, Arte e Política. Ensayos sobre literatura historia de la cultura. Obras Escogidas. Volumen 1. San Paulo, Ed. Brasileña, 7ª ed., 1994. Tomado de Editorial Trillas. México 1996.

BALESTRINI ACUÑA, Mirían y Armando Lares: La Construcción del Conocimiento y la Cuantificación en las Ciencias Sociales. Caracas, BL Consultores Asociados, 1992.

BERG, M. Entrevistar ¿para qué? Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos. En Historia y Fuente Oral. Barcelona, Ed. Universidad de Barcelona, 1990.

BERTAUX, D. Los relatos de vida en el análisis social. En: Historia y Fuente Oral. Barcelona, Ed. Universidad de Barcelona, 1990.

BRIONES, Guillermo: Métodos y Técnicas de Investigaciones para las Ciencias Sociales, México, Editorial Trillas, 1982.

BUNGE, Mario: La Ciencia su Método y su Filosofía, Argentina, Ediciones Siglo Veinte, 1970.

-----: La Investigación Científica, (Su Estrategia y su Filosofía), Barcelona, Editorial Ariel, Tercera Edición, Colección Convivium 8, 1973.

BOUDON, Raymond y Paul Lazarsfeld: Metodología de la historia oral de las Ciencias Sociales, (Conceptos e Índices), Volumen I, España, Editorial Laía, Segunda Edición, 1979.

-----: Metodología de la historia oral de las Ciencias Sociales, (Análisis Empírico de la Causalidad), Volumen II, España, Editorial Laía, Segunda Edición, Colección Papel 451, N°. 24, Sociología, 1979.

CAMBRANES, J.C Introducción a la Historia Agraria de Guatemala. 1500-1900. Serviprensa Centroamericana. 1986

CARMACK, Robert; Jhon W. Fox y Rusell, E. Stewart. La formación del reino K'iche'. Instituto de Antropología e Historia. 1975. Guatemala.

-----Evolución del Reino K'iche'. Guatemala. Piedra Santa. 1979

-----Historia social de los Quichés. Editorial José de Pineda Ibarra. Guatemala. 1979

- Guatemala, Cosecha de violencia. San José, Costa Rica. FLACSO 1991
- COLBY, BENJAMIN y VAN DER BERGHE, Pierre. Ixiles y ladinos: El pluralismo en el altiplano de Guatemala. G. Li y E. Cruz traductores. Guatemala Editorial José de Pineda Ibarra. 1977
- CORDOVA CAÑAS, Victor: Historias de Vida (Una Metodología de la historia oral Alternativa para la Ciencias Sociales), Caracas, Fondo Editorial Tropykos, Comisión de Estudios de Postgrado, FACES/UCV, 1990.
- COMISION DE ESCLARECIMIENTO HISTORICO. MEMORIA DEL SILENCIO Tomos del I al X. 1998
- CONFERENCIA DE RELIGIOSOS DE GUATEMALA. CONFREGUA. Mártires de Guatemala. 1988
- DARDON FLORES, Ricardo Danilo. Las municipalidades durante los gobiernos liberales 1871-1900. En Palma Murga G. (coordinador). Historia de la administración político social de Guatemala. USAC-UNESCO IHAA. Guatemala 1998.
- DIOCESIS DEL QUICHE. El K'iche': El Pueblo y su Iglesia (1960-1980). Santa Cruz del Quiché. Guatemala. 1994
- FALLA RICARDO. Quiché Rebelde. Estudio de un movimiento de conversión religiosa rebelde a las creencias tradicionales en San Antonio Ilotenango. K'iche' (1975-1982). Guatemala. Editorial Universitaria 1979.
- FERNANDEZ, JM. El Comité de Unidad Campesina. Origen y desarrollo. Cuadernos CERCA No- 24 Guatemala. 1988
- FERREIRA, M de M y AMADO, J. Usos e Abusos de la Historia Oral. Río de Janeiro, Fundación Getulio Vargas, 1996.
- FERRAROTTI, Franco: La Historia y lo Cotidiano, España, Ediciones Península, Homo Sociologicus, N°. 48, 1991.
- FIGUEROA IBARRA, Carlos. El Recurso del Miedo. Ensayo Sobre el Estado y el terror en San José Costa Rica EDUCA. 1991.
- FONSECA CORRALES, y OTROS. El Régimen colonial 1524-1750. En Torres- Rivas E. y Pinto Soria "Historia General de Centroamérica". Tomo II. Madrid. FLACSO 1993
- GALL, Francis. Diccionario Geográfico de Guatemala. Tomos III y IV. Instituto Geográfico nacional. 1983

GARCÍA FERRANDO, Manuel; Jesús Ibáñez y Francisco Alvira, (Compiladores): El Análisis de la Realidad Social, Métodos y Técnicas de Investigación, Madrid, Alianza Editorial, 1986.

GRAMAJO, Hector R. De la Guerra a la Guerra. La difícil transición política de Guatemala. La República. 1997

HANDY, Jim. La Reforma y la contrarreforma. La política agraria en Guatemala 1952-1957 Tomo I FLACSO. Guatemala 1992

IAMAMOTO, Marilda y CARVALHO Raúl. Relaciones Sociales y Servicio Social. Editorial Crítica. España 1998. Brasil

FUNCEDE. Plan de Desarrollo del Departamento del Quiché. FONAPZ/FUNCEDE. 1994

JONAS, Susan. La Batalla por Guatemala. FLACSO Guatemala. 1994

-----Entre Centauros y Palomas. Guatemala 2000

JAY, Alice. Persecution by Proxy: The Civil Patrols in Guatemala. New Cork. Robert Kennedy. Memorial Center Human Riges. 1993.

JUARROS, Domingo. Compendio de la Historia del reino de Guatemala. Guatemala. Piedra Santa. 1981

KOSIK, Karel. Dialéctica de lo concreto. México, Grijalbo, 1967.

LEFEBRE, Henry. La presencia y la ausencia. Contribución a la teoría de las representaciones, México, Fondo de Cultura Económica 1984

LEFEBVRE Henry, La Vida Cotidiana en el Mundo Moderno. Alianza Editorial, Madrid 1972. En Documento de Trabajo N° 103. Revista Opinión. Santiago de Chile. 1990

LEHMANN, Henry San Andrés Sajcabajá. Cuadernos de Estudios Guatemaltecos 4. 1997

MANZ, B, Oglebski, E y García Noval J. De la Memoria a la Reconstrucción Histórica. AVANCSO. 1999. Guatemala.

MARTINELLI, M. L. Identidad y Alienación. 2da ed. San Paulo, Cortés. 1991

MARTINEZ PELAEZ, Severo. La Patria del Criollo. Guatemala. Editorial Universitaria. 1971

MISIONEROS DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS. Revista Madre y maestra. 1965. Guatemala.

MORALES, Víctor: Planeamiento y Análisis de Investigaciones, Caracas, Universidad Central de Venezuela, Ediciones de la Facultad de Humanidades y Educación, 1977.

MORLEY, Silvanus. La Civilización Maya. México. Fondo de Cultura Económica. 1947

NAGEL, Ernest: La Estructura de la Ciencia, (Problemas de la Lógica de la Investigación Científica), Buenos Aires, Editorial Paidós, Segunda Edición, Biblioteca de Filosofía, Serie Mayor 3, 1974.

OFICINA DE DERECHOS HUMANOS DEL ARZOBISPADO DE GUATEMALA. ODHA. Guatemala nunca más. Proyecto Interdiocesano de Recuperación de la Memoria Histórica-REMHI. 1998

OSM/CONFREGUA. Y dieron la vida por El Quiché. Jornadas por la vida y por la paz. Guatemala. 1992

PAZ CARCAMO, Guillermo. Guatemala: Reforma Agraria. San José Costa Rica. Editorial EDUCA. 1981.

PRADO, PONCE, E. Comunidades de Guatemala. Impresos Herme. Guatemala. 1984

PIEL, Jean Entre Comunidad y Nación. La historia revisada desde lo local y lo regional. CIRMA. GUATEMALA. 1999

-----Sajcabajá Muerte y resurrección de un pueblo de Guatemala. Guatemala-México. CEMCA. 1989

-----El departamento de El Quiché bajo la dictadura liberal. (1880-1920) Guatemala. FLACSO-CEMCA 1998.

-----Bibliografía razonada sobre historia contemporánea de Guatemala, para historiadores y científicos sociales. Guatemala. CEMMCA 1995.

PORTELLI, A. Forma y significado de la historia Oral. La indagación como un experimento de igualdades: Proyecto Historia 14. Cultura y representación. San Paulo, Editora PUC/SP, 1997a.

_____. Un rostro diferente de la historia Oral, Proyecto Historia 14 . Cultura y representación. San Paulo, Editora PUC/SP, 1997b.

RECINOS, Adrián. Popol Vuh. (trad.) Las antiguas historias del K'iche'. Guatemala. Edit. Piedra Santa 19987.

_____. Guerras Comunes de K'iche's y Cakchiqueles. 1957

RICOEUR, Paul .La lectura del tiempo pasado: memoria y olvido. Madrid. España. Arrecife.1999.

_____. Guerras Comunes de K'iche's y Cakchiqueles. 1957

SCHIRMER, Lester. Intimidaciones del Proyecto Político de los militares en Guatemala. Guatemala. FLACSO. 1999

Se cambió el tiempo. Conflicto Y poder en territorio K'iche'. 1880-1996. AVANCSO. AVANCSO 2001

TARACENA, y Jean Piel. Identidades Nacionales y Estado Moderno en Centroamérica. CEMCA-FLACSO Costa Rica. 1995

TORRES RIVAS, Edelberto. Sobre la democracia, la violencia y el miedo. América Latina en los años recientes. Cholsamaj y Universidad Autónoma de Madrid. 2000

THOMPSON, Paul. La Voz del pasado. Historia oral. Río de Janeiro, Paz y Terra, 1992.

YAZBEK, Carmelita, M. Clases subalternas y asistencia social, Cortés Editora, 5ta. Edición, 1998.

Otros textos consultados:

Acuña, René Problemas del Popol Vuh, en *Mester*, Vol. 2, 1975. pp. 123-132.

AVANCSO. Política institucional hacia el desplazado interno en Guatemala. Inforpres No. 6 1990

-----¿ Dónde está el futuro? Procesos de reintegración en comunidades de retornados. Inforpres No 8. 1992.

Berryman, Phillip. Garrison. Guatemala. London. Zed Books 1984.

Chimalpahin, Domingo Francisco Octava Relación, José Rubén Romero, trad., México, UNAM-IIH (Serie de Cultura Náhuatl, Fuentes 1983.

Cortés, Hernán Merced y mejora a los caciques de Axapusco y Tepeyahualco, en *Documentos cortesianos*, Martínez, José Luis, México, Fondo de Cultura Económica, Vol. 1, 1990, pp. 60-76.

GAM. Quitarle el agua al pez. Guatemala. Grupo de Apoyo Mutuo. Publicaciones. 1996.

Goncharouk, M. Compilador. Las antiguas civilizaciones de América. En América Latina. Estudios Científicos Soviéticos. Redacción Ciencias Sociales contemporánea. Academia de Ciencias de la URSS. Moscú 1979

- El Título de Totonicapán *El Título de Totonicapán*, México, UNAM-IIF-CEM. 1989
- El Título de Francisco Izqu'in Nehaib. México, UNAM-IIF-CEM. 1989.
- Landa, Fray Diego de, Relación de las Cosas de Yucatán, México, D.F., Editorial Porrúa (Biblioteca Porrúa 13). 1978.
- Memorial. Memorial de Sololá. *Anales de los cakchiqueles*, México. Fondo de Cultura Económica. 1980
- Miguel León-Portilla Monarquía Indiana, ed., México, UNAM-IIH. 1997
- El reverso de la Conquista. México. Editorial Joaquín Mortiz. 1974
- Navarrete, Federico Estudio introductorio, en Del Castillo, Cristóbal, *Historia de la venida de los mexicanos y otros pueblos*, México, D.F., INAH/GV Editores/Sociedad de Amigos del Templo Mayor, 1991, pp. 13-107.
- Oficialización de los idiomas indígenas de Guatemala. Propuesta de Modalidad. Resumen. Comisión de Oficialización de los Idiomas indígenas de Guatemala. Proyecto Q'anil. PNUD. 2001
- Recinos, Adrian. Crónicas Indígenas de Guatemala. Guatemala. Academia de geografía e Historia de Guatemala. Publicación especial No. 29 Serviprensa Centroamericana 1984
- Relación de la genealogía y linaje "Relación de la genealogía y linaje de los Señores que han señoreado esta tierra de la Nueva España, después que se acuerdan haber gente en estas partes...", en *Nueva colección de documentos originales para la historia de México*, García Icazbalceta, Joaquín, México, Editorial Chávez Hayhoe, Vol. 3, 1980.
- Ricoeur, Paul. La lectura del tiempo pasado: memoria y olvido. Madrid, España. Editorial Arrecife. 1999
- Sahagún, Fray Bernardino de Historia General de las cosas de la Nueva España, López Austin, A. y García Quintana, J., eds., México, D.F., CNCA/Alianza Editorial (Cien de México). 1989.
- Vásquez Ramírez, Antonio. Síntesis histórica de la conquista de Guatemala. Apreciaciones para su explicación. Nueva Guatemala de la Asunción 1999. Publicación Especial Instituto de Investigaciones Históricas, Antropológicas y Arqueológicas. USAC

FUENTES PRIMARIAS

Las entrevistas realizados a pobladores y pobladoras, e hijos de antiguos habitantes de la aldea la Estancia.

INDIVIDUALES

Entrevista 001	Pareja de desplazados internos. Quetzaltenango
Entrevista 002	Desplazado Interno San Pedro Jocopilas.
Entrevista 003	Desplazado Interno San Pedro Jocopilas
Entrevista 005	Desplazado aldea Ch. Santa Cruz
Entrevista 006	Familia desplazada Santa Cruz
Entrevista 007	Desplazado Ciudad Capital
Entrevista 009	Desplazado Santa Cruz
Entrevista 010	Desplazado aldea X. Santa Cruz
Entrevista 011	Desplazado Sacapulas
Entrevista 012	Familia de Desplazados Chichicastenango
Entrevista 013	Desplazados Guatemala capital
Entrevista 014	Desplazado Santa Cruz
Entrevista 015	Desplazado Santa Cruz

Diálogos Focales

No. 004 Grupo disperso de desplazados y desplazadas en Santa Cruz y otras comunidades y municipios cercanos

No 008 grupo de mujeres desplazadas

El presente trabajo de tesis concluyó el
6 de agosto del 2002 en la ciudad de
Guatemala, luego de la revisión del
Asesor de tesis.